

MOVANO

Manual de Instrucciones



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	21
Asientos, sistemas de seguridad	49
Portaobjetos	79
Instrumentos y mandos	90
Iluminación	117
Climatización	126
Conducción y manejo	144
Cuidado del vehículo	192
Servicio y mantenimiento	242
Datos técnicos	246
Información de clientes	270
Índice alfabético	278

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos		delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

El incumplimiento de la descripción facilitada en este manual puede afectar a su garantía.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y características disponibles para este modelo.

Determinadas descripciones, incluidas las de funciones de la pantalla y los menús, pueden no ser aplicables a su vehículo por la variante de modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- En este manual se utilizan las designaciones de fábrica para los motores. Las designaciones comerciales correspondientes se pueden encontrar en la sección "Datos técnicos".
- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.

- Las indicaciones en pantalla pueden no estar en su idioma.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante ➤. El símbolo ➤ significa "véase la página".

Las referencias de páginas y las entradas de índice hacen referencias a los encabezados que se proporcionan en la sección de índice.

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

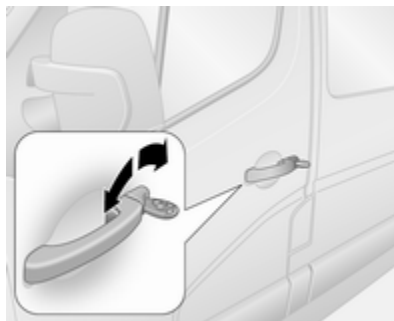
El equipo de Opel

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Desbloqueo con el mando a distancia



Dependiendo de la configuración del vehículo:

Pulse  para desbloquear las puertas delanteras. Púlselo de nuevo para desbloquear todo el vehículo.

Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

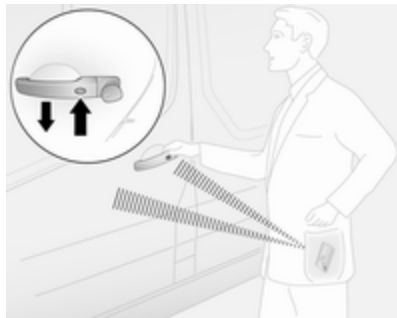
Con el control remoto de 3 botones, pulsar . Solo se desbloquea el compartimento de carga.

Mando a distancia ⇨ 22.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Sistema de alarma antirrobo ⇨ 39.

Desbloqueo con la llave electrónica



Pulsar el botón de la manilla exterior de cualquier puerta cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente 1 m de las puertas delanteras o el compartimento de carga) y tirar de la manilla para abrir. Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Ajuste de los asientos

Ajuste longitudinal



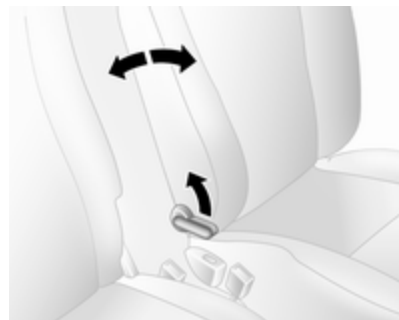
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Posición de asiento ⇨ 51.

Ajuste de los asientos ⇨ 52.

Inclinación de los respaldos



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Posición de asiento ⇨ 51.

Ajuste de los asientos ⇨ 52.

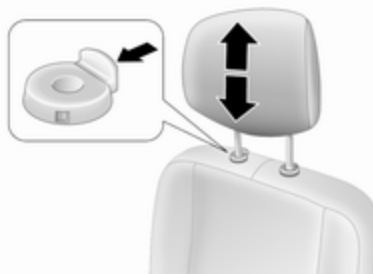
Altura del asiento

Movimiento de la palanca

hacia arriba : asiento más alto
hacia abajo : asiento más bajo

Posición de asiento ⇨ 51.

Ajuste de los asientos ⇨ 52.

Ajuste de los reposacabezas

Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 49.

Cinturón de seguridad

Extraiga el cinturón de seguridad y abroche en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

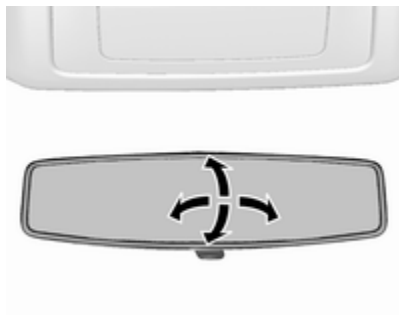
Posición de asiento ⇨ 51.

Cinturones de seguridad ⇨ 60.

Sistema de airbags ⇨ 64.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior

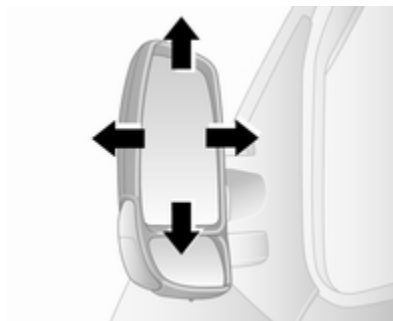


Para ajustar el espejo, mueva la carcasa del espejo en la dirección deseada.

Retrovisor interior, espejo panorámico ⇨ 43.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Bascule el espejo en la dirección requerida.

Retrovisores exteriores ⇨ 42.

Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior correspondiente y ajústelo girando el mando.

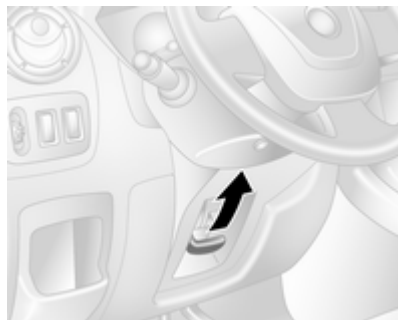
Retrovisores exteriores convexos ⇨ 42.

Ajuste eléctrico ⇨ 42.

Retrovisores exteriores plegables ⇨ 42.

Retrovisores exteriores térmicos ⇨ 43.

Ajuste del volante



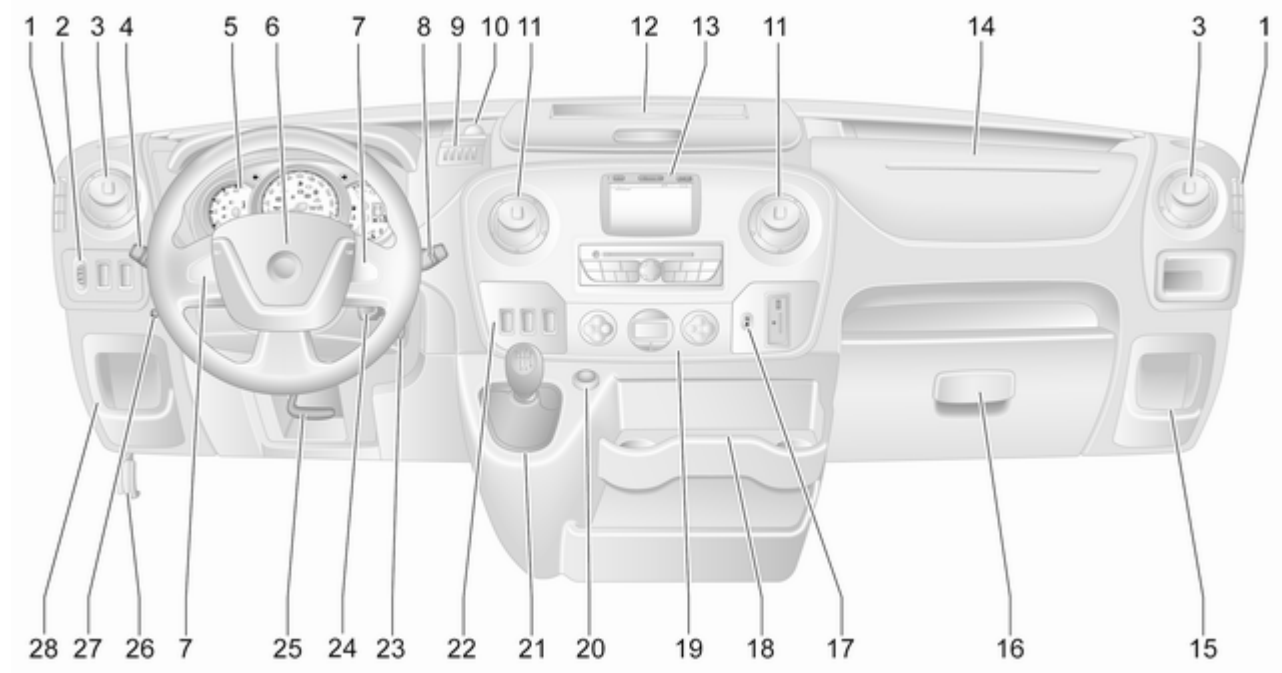
Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 64.

Posiciones de la llave del encendido
⇨ 146.

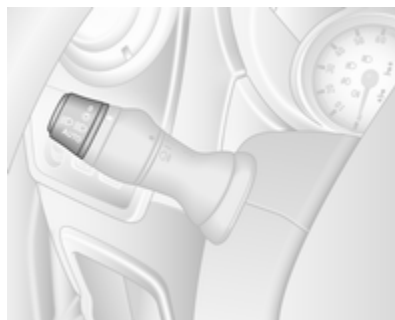
Vista general del tablero de instrumentos



1	Salidas de aire fijas	141		Piloto antiniebla	122	13	Pantalla de información	111
2	Regulación del alcance de los faros	120		Asistente de luz de carretera	119	14	Airbag del acompañante	68
	Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	180	5	Instrumentos	97	15	Compartimento portaobjetos	79
	Sistema de control de tracción	171		Pantalla indicadora del cambio	100	16	Guantera	80
	Programa electrónico de estabilidad	172		Centro de información del conductor	111	17	Recordatorio del cinturón de seguridad	104
3	Salidas de aire laterales	140		Ordenador de a bordo	114		Desactivación del airbag del acompañante	69
4	Conmutador de las luces ...	117	6	Bocina	91	18	Portavasos	80
	Intermitentes	121		Airbag del conductor	68	19	Climatizador automático	126
	Luz de carretera y luz de cruce, ráfagas	118	7	Mando a distancia en el volante	91		Climatizador automático electrónico	128
	Luces laterales	117		Regulador de velocidad	174	20	Encendedor de cigarrillos	96
	Control automático de las luces	118	8	Limpiaparabrisas, lavaparabrisas	92		Toma de corriente	95
	Iluminación de salida	125		Ordenador de a bordo	114	21	Palanca selectora, cambio manual	164
	Faros antiniebla	121	9	Portamonedas	79		Cambio manual automatizado	164
			10	Toma de corriente, ranura USB	95	22	Regulador de velocidad	174
			11	Salidas de aire centrales ...	140		Limitador de velocidad	176
			12	Compartimento portaobjetos	79		Cambio manual automatizado, modos de invierno y carga	167

	Control del régimen de ralentí	148
	Sistema stop-start	148
	Modo ECO	145
23	Cerradura del encendido con bloqueo del volante	146
24	Mandos de la columna de la dirección	91
25	Ajuste del volante	91
26	Palanca de desbloqueo del capó	194
27	Calefactor auxiliar	134
28	Compartimento portaobjetos	79
	Caja de fusibles	214

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces exteriores:

O : desconectar

 : luces laterales

  : faros

AUTO : control automático de las
luces: los faros delanteros
se encienden y se apagan
automáticamente.

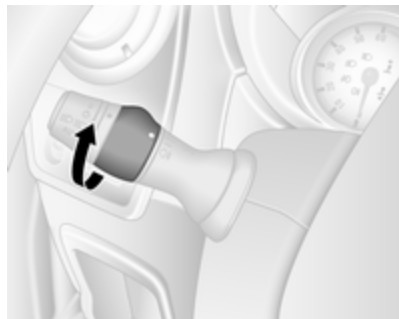
Iluminación ⇨ 117.

Control automático de las luces
⇨ 118.

Dispositivo de aviso de faros encen-
didos ⇨ 113.

Luces de giro ⇨ 120.

Luces y pilotos antiniebla



Gire el conmutador de las luces interiores:

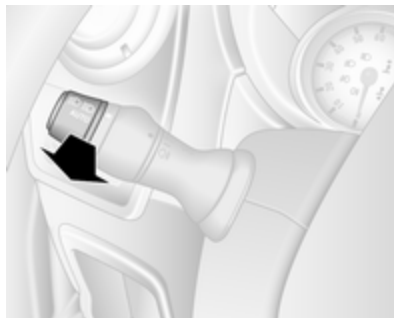
☛ : faros antiniebla

☛ : pilotos antiniebla

Faros antiniebla ☛ 121.

Pilotos antiniebla ☛ 122.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce

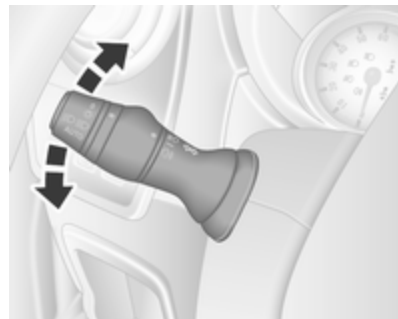


Tire de la palanca.

Luz de carretera ☛ 118.

Ráfagas ☛ 120.

Intermitentes



palanca hacia arriba : intermitente derecho

palanca hacia abajo : intermitente izquierdo

Intermitentes ☛ 121.

Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Luces de emergencia ⇨ 121.

Bocina

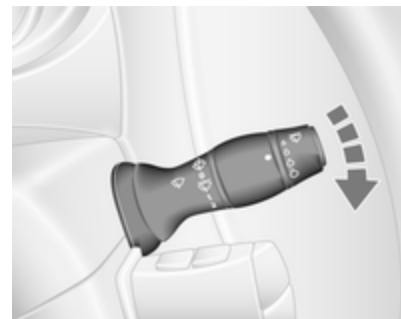


Pulse .

Bocina ⇨ 91.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



0 : desconectar

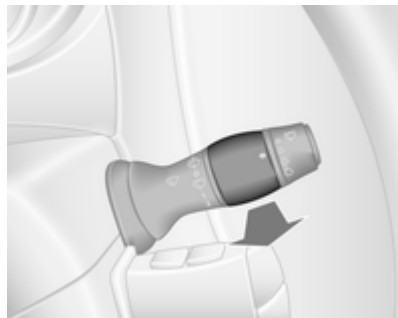
 / **AUTO** : conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia

1 : velocidad lenta
2 : velocidad rápida

Limpiaparabrisas ⇨ 92.

Sustitución de las escobillas ⇨ 203.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca.

- tirón corto : el limpiaparabrisas se activa una vez y se pulveriza líquido de lavado al parabrisas
 tirón largo : los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos y se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas

Lavaparabrisas ⇨ 92.

Líquido de lavado ⇨ 198.

Climatización

Luneta térmica trasera



La calefacción se acciona pulsando .

Luneta térmica trasera ⇨ 47.

Retrovisores exteriores térmicos

Si se pulsa  se activan también los retrovisores exteriores.

Retrovisores exteriores térmicos
⇨ 43.

Desempañado y descongelación de los cristales

Climatizador automático



- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la luneta térmica trasera .

- Conecte la refrigeración **A/C**.
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.

Climatizador automático ⇨ 126.

Climatizador automático electrónico



Pulse .

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Climatizador automático electrónico
⇨ 128.

Caja de cambios

Cambio manual

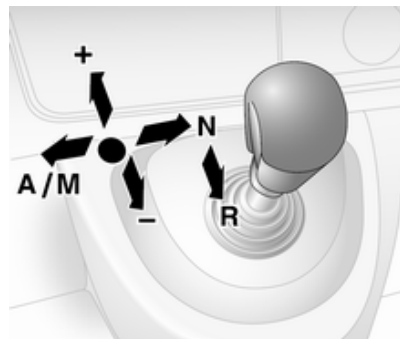


Marcha atrás: con el vehículo parado, pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual ⇨ 164.

Cambio manual automatizado



- N** : punto muerto
● : posición de marcha hacia delante
+ : marcha más larga
- : marcha más corta
A/M : cambio entre modo automático y manual
R : marcha atrás. Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado.

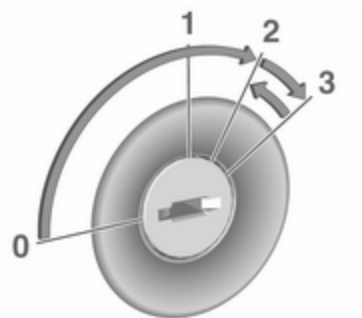
Cambio manual automatizado
 ⇨ 164.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- Presión de los neumáticos ⇨ 220 y estado ⇨ 268.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 195.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- Correcta posición de los retrovisores ⇨ 42, asientos ⇨ 51 y cinturones de seguridad ⇨ 61.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor



- Gire la llave a la posición **1**.
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Accione el embrague y el freno.
- No pise el pedal del acelerador.
- Gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control  en el centro de información del conductor.
- Gire la llave hasta la posición **3** y suéltela.

Arranque del motor ⇨ 147.

Sistema stop-start



Una parada automática se indica cuando el testigo de control (A) se enciende de color verde en el cuadro de instrumentos.

Cambio manual

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active una parada automática del siguiente modo:

- pise el pedal del embrague
- mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto
- suelte el pedal del embrague

Para volver a arrancar el motor, con la palanca selectora en punto muerto, pise el pedal del embrague.

Cambio manual automatizado

Si el vehículo está parado y se cumplen determinadas condiciones, active una parada automática del siguiente modo:

- palanca selectora en posición **N** (o **A/M**)
- pise el pedal de freno con firmeza
- no acelere

Para volver a arrancar el motor, con la palanca selectora en posición **N** (o **A/M**) y el freno de estacionamiento liberado, suelte el pedal de freno.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Estacionamiento

⚠ Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
 - Saque la llave de contacto del interruptor de encendido. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.
-
- Bloquee el vehículo pulsando  del mando a distancia ⇨ 25.
 - Conecte el sistema de alarma antirrobo ⇨ 39.
 - Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 194.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 21.

Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado
⇨ 193.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	21
Llaves	21
Car Pass	22
Mando a distancia	22
Sistema de llave electrónica	23
Bloqueo de puertas	24
Bloqueo manual de puertas	25
Cierre centralizado	25
Bloqueo de puertas electrónico	30
Bloqueo automático	31
Seguros para niños	31
Puertas	32
Puerta corredera	32
Puertas traseras	36
Seguridad del vehículo	38
Sistema antirrobo	38
Sistema de alarma antirrobo	39
Inmovilizador	41
Retrovisores exteriores	42
Forma convexa	42
Ajuste manual	42
Ajuste eléctrico	42

Espejos retrovisores plegables	42
Retrovisores térmicos	43
Retrovisor interior	43
Antideslumbramiento manual	43
Ventanillas	44
Parabrisas	44
Elevalunas manuales	44
Elevalunas eléctricos	44
Ventanillas traseras	45
Luneta térmica trasera	47
Parasoles	47
Techo	47
Techo de cristal	47

Llaves, cerraduras

Llaves

Atención

No fije artículos pesados o voluminosos a la llave de contacto.

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Si es necesario reemplazar la llave electrónica, es necesario llevar el vehículo a un taller.

Cerraduras ⇨ 238.

Mando a distancia ⇨ 22.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Arranque del motor ⇨ 147.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- cierre centralizado
- sistema antirrobo
- sistema de alarma antirrobo

Dependiendo del modelo, el vehículo puede tener un mando a distancia de 2 botones o de 3 botones.

El control remoto tiene un alcance de 5 m aproximadamente, pero este alcance puede verse afectado por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y evite accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Se ha superado el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Accionamiento repetido y frecuente del mando a distancia fuera del alcance del vehículo; será necesario reprogramarlo en un taller.

- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve período de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Desbloqueo ⇨ 25.

Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.



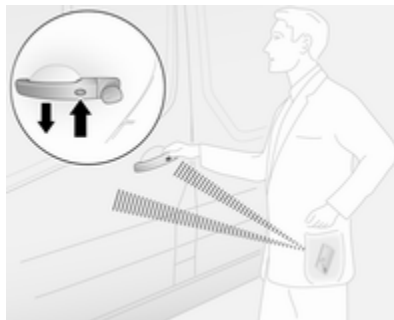
Desmonte el tornillo y abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.

Sustituya la pila (tipo CR2016), prestando atención a la posición de montaje.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Vuelva a montar el tornillo y apriételo.

Sistema de llave electrónica



Permite el funcionamiento manos libres del cierre centralizado ⚡ 25.

El conductor sólo tiene que llevar consigo la llave electrónica.



Nota

Al salir del vehículo, lleve siempre consigo la llave electrónica.

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente 1 m de las puertas delanteras o el compartimento de carga.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente al pulsar el interruptor del cierre centralizado ⚡ 25. Para volver a activar el funcionamiento manos libres, volver a arrancar el motor.

Sustitución de la pila de la llave electrónica

Sustituya la pila en cuanto el sistema no funcione correctamente o se reduzca el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.



Abra el compartimento de la pila insertando una moneda en la ranura y girándola.

Sustituya la pila (tipo CR2016), prestando atención a la posición de montaje.

Nota

Al reemplazar la batería, no tocar el circuito electrónico de la cubierta.

Vuelva a unir las dos mitades de la tapa, asegurándose de que enclaven correctamente.

Avería

Si no es posible accionar el cierre centralizado o arrancar el motor, puede deberse a una de las causas siguientes:

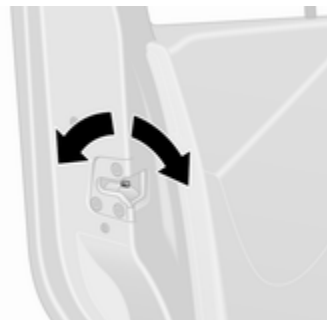
- fallo en la llave electrónica
- llave electrónica fuera del alcance de recepción
- la tensión de la pila es demasiado baja
- sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos;

se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo

- interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes

Bloqueo de puertas

Cierre de seguridad antirrobo

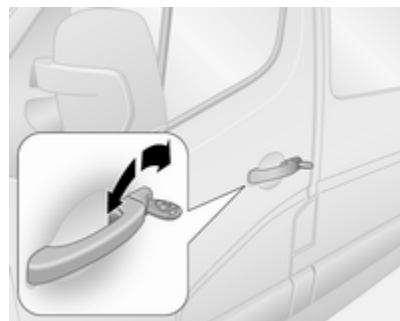


Para evitar que las puertas delanteras se abran desde el exterior, abra la puerta y acople el cierre de seguridad antirrobo.

Con la herramienta adecuada, gire el interruptor del bloqueo en la puerta hasta la posición de bloqueo horizontal. La puerta no se puede abrir desde el exterior y solamente puede abrirse desde el interior del vehículo o utilizando la llave manual.

Para desactivar, gire el interruptor hasta la posición de desbloqueo.

Bloqueo manual de puertas



Para desbloquear las puertas delanteras manualmente, gire la llave en el bloqueo de puertas del conductor. Abra las puertas delanteras tirando de la manilla correspondiente.

Puerta(s) corredera(s) lateral(es)
↗ 32.



Para desbloquear las puertas traseras manualmente, gire la llave en el bloqueo de puertas traseras derechas. Abra la puerta tirando de la manilla.



La puerta trasera izquierda se libera usando la palanca del borde interior de la puerta.

Cierre siempre la puerta izquierda antes que la derecha.

Puertas traseras ↗ 36.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Con el mando a distancia de 3 botones, las puertas delanteras y el compartimento de carga (y, en función de la configuración del

vehículo, las puertas laterales correderas) se pueden desbloquear y bloquear por separado.

Nota

Poco tiempo después del desbloqueo con el mando a distancia, las puertas se bloquean automáticamente si no se ha abierto ninguna puerta.

Desbloqueo del vehículo

El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con el mando a distancia lo confirma el parpadeo de las luces de avería. Las luces de emergencia parpadean una vez para indicar que el vehículo está desbloqueado y dos veces para indicar que el vehículo está bloqueado.

Desbloqueo con el mando a distancia de 2 botones

Pulse  para desbloquear las puertas delanteras. Púlselo de nuevo para desbloquear todo el vehículo.

Desbloqueo con el mando a distancia de 3 botones

Dependiendo de la configuración del vehículo:

- Pulse : Se desbloquean las puertas delanteras y las puertas correderas laterales.
Pulse de nuevo : El compartimento de carga también se desbloquea.
- Pulse : Se desbloquean las puertas delanteras.

Pulse de nuevo : Se desbloquean también las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

- Pulse : Se desbloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo del vehículo

Cierre todas las puertas y el compartimento de carga. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Bloqueo con el mando a distancia de 2 botones



Pulse : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo con el mando a distancia de 3 botones



Pulse : Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

Nota

Si procede, la vigilancia del habitáculo por el sistema de alarma  39 se desconecta manteniendo pulsado  (lo que se confirma mediante una señal acústica).

Si la acción no fue intencionada, vuelva a desbloquear las puertas y pulse brevemente  para bloquear el vehículo.

Compartimento de carga

Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 2 botones



Después de bloquear las puertas delanteras con , pulse de nuevo .

El compartimento de carga está desbloqueado.

Pulse  una vez: El compartimento de carga está bloqueado.

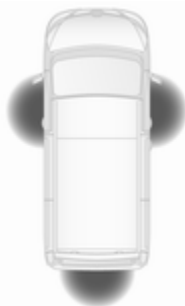
Bloqueo y desbloqueo del compartimento de carga con el mando a distancia de 3 botones



Dependiendo de la configuración del vehículo:

- Pulse : Se bloquea o desbloquea el compartimento de carga.
- Pulse : Se bloquean o desbloquean el compartimento de carga y las puertas correderas laterales.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica



Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de

aproximadamente 1 m de las puertas delanteras o el compartimento de carga.

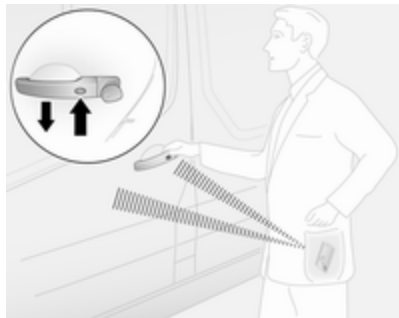
Nota

No hay botón para funcionamiento manos libres en la manilla exterior de la puerta lateral corredera.

No debe haber ninguna llave electrónica en el interior del vehículo ni ninguna llave electrónica adicional en las zonas de detección, de lo contrario, el modo manos libres del cierre centralizado no funcionará.

El funcionamiento del sistema de cierre centralizado con la llave electrónica lo confirma el parpadeo de las luces de avería. Las luces de emergencia parpadean una vez para indicar que el vehículo está desbloqueado y una vez durante 4 segundos para indicar que el vehículo está bloqueado.

Al bloquear, si una puerta está abierta o incorrectamente cerrada, el cierre centralizado se bloqueará y desbloqueará en sucesión rápida sin que parpadeen las luces de emergencia.

**Desbloqueo con llave electrónica:
funcionamiento manos libres**

Pulse el botón de la manilla exterior de cualquiera de las puertas delanteras para desbloquear, y tire de la manilla para abrir.

Para las puertas traseras, pulsar el botón de la manilla exterior para desbloquear y tirar de la manilla para abrir.

El vehículo se desbloquea únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde el bloqueo usando el funcionamiento manos libres.

**Bloqueo con llave electrónica:
funcionamiento manos libres**

Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas. Se bloquean todas las puertas y el compartimento de carga.

El vehículo se bloquea únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde el desbloqueo usando el funcionamiento manos libres.

**Bloqueo y desbloqueo del
compartimento de carga con llave
electrónica: funcionamiento manos
libres**

Pulse el botón de la manilla exterior de la puerta para bloquear o desbloquear las puertas traseras (y las puertas laterales correderas) cuando la llave electrónica se encuentre dentro del alcance de la zona de detección (aproximadamente a 1 m).

Las puertas traseras (y las puertas laterales correderas) se bloquean/desbloquean únicamente cuando han transcurrido al menos 3 segundos desde que se pulsó por última vez el botón.

Interruptor del cierre centralizado

Bloquea o desbloquea las puertas y el compartimento de carga desde el interior del habitáculo.



Pulse  para bloquear o desbloquear. El LED del interruptor se enciende cuando se bloquea el vehículo.

En función de la versión, si el vehículo se conduce con el compartimento de carga abierto, las puertas delanteras (y las puertas laterales correderas) pueden continuar bloqueadas. Con el encendido conectado, mantenga pulsado  durante más de

5 segundos. Al cerrar las puertas traseras, se bloquean automáticamente.

Bloqueo automático al salir del vehículo

En función de la versión, el interruptor  se puede utilizar también para bloquear todas las puertas y el compartimento de carga automáticamente al cerrar la puerta delantera y salir del vehículo:

Sacar la llave del interruptor de contacto y, a continuación, mantener pulsado el interruptor  durante más de 5 segundos. El vehículo se bloquea cuando se cierra la puerta delantera.

Bloqueo automático después de iniciar la marcha ⇨ 31.

Avería en el mando a distancia

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura.

Conecte el encendido y pulse el interruptor del cierre centralizado  para abrir todas las puertas y el compartimento de carga.

Bloqueo

Bloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura.

Avería del cierre centralizado

Desbloqueo

Desbloquee manualmente la puerta delantera girando la llave en la cerradura. Las otras puertas pueden abrirse tirando de las manillas interiores.

Bloqueo

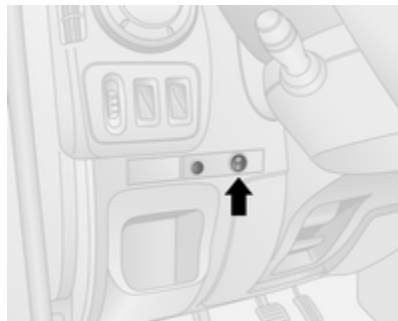
Pulse el botón interior de bloqueo de todas las puertas excepto la puerta del conductor. Luego cierre la puerta del conductor y bloquéela desde fuera con la llave.

Bloqueo de puertas electrónico

Combi, Bus

Por seguridad, el conductor puede accionar el bloqueo de puerta del acompañante de manera remota.

Todas las puertas deben estar completamente cerradas y el bloqueo automático desactivado ⇨ 31.



Para bloquear, pulsar el lado I del interruptor. La luz de advertencia junto con el interruptor parpadeará una vez (después se apaga) y sonará una advertencia audible.



Los testigos de las puertas correspondientes se apagan.

Para desbloquear, pulse el lado **0** del interruptor. Los testigos de las puertas correspondientes se iluminan de manera continua.

Avería

En caso de un fallo del sistema, el testigo junto al interruptor se ilumina de manera continua y sonará un aviso acústico.

Compruebe que las puertas se han bloqueado manualmente (interruptores interiores de bloqueo de puertas).

Si es necesario, haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Bloqueo automático

Bloqueo automático después de iniciar la marcha

En función de la versión, esta función de seguridad puede configurarse para bloquear automáticamente todas las puertas y el compartimento de carga en cuanto el vehículo se mueva.



Activación

Con el encendido conectado, mantenga pulsado el interruptor del cierre centralizado **Ⓜ** durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma la activación.

El LED del interruptor de enciende cuando se bloquea el vehículo.

Desactivación

Con el encendido conectado, mantenga pulsado **Ⓜ** durante unos 5 segundos. Una señal acústica confirma la desactivación.

Seguros para niños

⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.



Baje el seguro para niños: la puerta no puede abrirse desde el interior. Suba para desactivarlo.

Puertas

Puerta corredera

Desbloquee la puerta lateral corredera con el mando a distancia o la llave (si está instalado). Abra la puerta tirando de la manilla y deslizando la puerta hacia la parte trasera.

Abra y cierre la puerta lateral corredera solo cuando el vehículo se encuentre detenido con el freno de estacionamiento aplicado (en determinados modelos, sonará un timbre de advertencia cuando se abra la puerta lateral corredera y se haya liberado el freno de estacionamiento).



La puerta corredera lateral se puede bloquear desde el interior del vehículo con el seguro interior.

Asegúrese de que la puerta lateral esté totalmente cerrada y bloqueada antes de poner el vehículo en marcha.

Advertencia

Tenga cuidado al accionar la puerta lateral corredera. Hay riesgo de lesiones.

Asegúrese de que nada quede atrapado al accionarla y que nadie esté en la zona de movimiento.

Si el vehículo se estaciona en una cuesta, las puertas correderas abiertas pueden moverse accidentalmente por su propio peso.

Antes de iniciar la marcha, cerrar las puertas correderas.

⚠ Peligro

No conduzca con la puerta lateral corredera abierta o entreabierta, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Puerta corredera eléctrica

Apertura



Con el vehículo parado y el freno de estacionamiento aplicado, pulsar el interruptor del tablero de instrumentos para abrir la puerta corredera electrónica automáticamente. El LED del interruptor parpadea durante la operación.

Si se pulsa el interruptor mientras el motor se encuentra en parada automática, el motor volverá a arrancar automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Nota

Si no se ha aplicado el freno de estacionamiento al pulsar el interruptor, sonará un aviso acústico y la puerta corredera eléctrica no se abrirá.

Para detener el movimiento en cualquier momento, vuelva a pulsar el interruptor. Pulse una vez más para continuar el movimiento de la puerta corredera eléctrica.

Nota

Si la puerta corredera eléctrica se bloquea desde el interior con el seguro para niños activado, sonará

un aviso acústico. Desbloquee la puerta manualmente desde el interior.

Bus

El motor se vuelve a arrancar automáticamente al accionar el interruptor de la puerta corredera automática durante una parada automática.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Cierre

Pulse el interruptor de nuevo. El LED parpadea y suena un aviso acústico durante la operación.

En caso de dificultades de apertura o cierre, por ejemplo debido a congelación, mantenga pulsado el interruptor para aumentar la potencia en la puerta corredera.

⚠ Advertencia

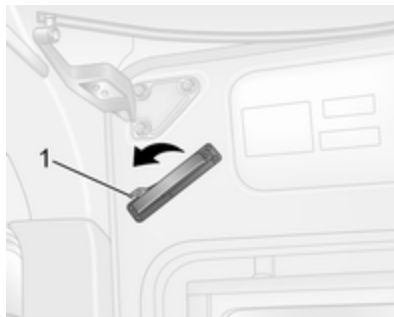
Tenga cuidado al accionar la puerta corredera eléctrica. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Tenga especial cuidado cuando el vehículo se encuentre estacionado en una pendiente: abra o cierre la puerta completamente hasta que encaje en su posición de bloqueo.

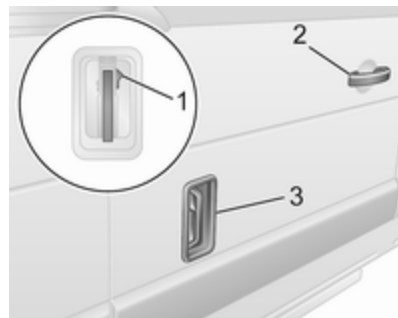
Observe atentamente la puerta en movimiento durante su accionamiento. Asegúrese de que nada quede atrapado al accionarla y que nadie esté en la zona de movimiento.

Nota

No accione la puerta corredera eléctrica con demasiada frecuencia con el motor parado porque se puede descargar la batería del vehículo.

Salida de emergencia

En una emergencia, se puede abrir la puerta lateral corredera manualmente después de soltar la manilla interior.



Como alternativa, si el vehículo está desbloqueado, abra la puerta usando la manilla exterior (en función de la versión de modelo). Levante la manilla (3) hasta la posición de la segunda muesca, a continuación, deslice la puerta hacia atrás usando la manilla (2) junto al borde frontal de la puerta.

Restaurar

Si se ha abierto la puerta manualmente, es necesario restablecer el sistema de la puerta corredera eléctrica.



Abrir la puerta corredera hasta la mitad y mover la palanca correspondiente a la primer posición. Se enciende la luz de advertencia en el tablero de instrumentos. A continuación, pulse el botón (1) en la manilla correspondiente.

Mover la palanca hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el motor del actuador de la puerta funciona, a continuación, mantener pulsado el interruptor en el tablero de instrumentos para cerrar la puerta completamente. La luz de advertencia se apaga cuando se restablece el sistema correctamente.

Mantenimiento



El propietario es el responsable de reemplazar la correa de transmisión cada 25.000 ciclos, y para ello se ha incorporado un contador en el montante B inferior. El contador aumenta con cada apertura y cierre, no es posible poner a cero el contador. Recurra a la ayuda de un taller.

Si la correa de transmisión fallara, la puerta se puede seguir abriendo y cerrando manualmente.

Avería

Si se detecta un fallo en el sistema al desbloquear las puertas, sonará una advertencia acústica y el LED del

interruptor se iluminará. Compruebe la posición de la manilla exterior. Restablezca la manilla si se encuentra en la posición abierta y utilice la llave para accionar los cierres de la puerta.

Si la avería persiste, acuda a un taller.

Estribo lateral eléctrico

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al utilizar el estribo lateral, particularmente en condiciones meteorológicas húmedas y frías.



El estribo lateral eléctrico se acciona automáticamente cuando la puerta corredera se abre o se cierra.

⚠ Advertencia

Asegúrese de que haya espacio suficiente para que el estribo lateral eléctrico se puede desplegar y plegar totalmente sin obstáculos.



El indicador se ilumina durante el funcionamiento del estribo lateral eléctrico. Si permanece iluminado con la puerta cerrada, significa que el

escalón no se ha contraído o que la puerta no se ha cerrado completamente en su posición de bloqueo.

En caso de fallo, retraiga manualmente el estribo lateral eléctrico desatornillando la rueda naranja situada en la parte posterior del estribo y asegúrese de que no haya obstáculos que impidan el cierre. Cuando el estribo esté retraído, atornille la rueda naranja. Recorra a la ayuda de un taller.

Puertas traseras

Bloquee y desbloquee las puertas traseras con el mando a distancia o la llave (si está instalado).

Cierre centralizado ⇨ 25.

Bloqueo manual de puertas ⇨ 25.

Para abrir la puerta trasera derecha, tire de la manilla exterior.



La puerta derecha se puede abrir también desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.



La puerta trasera izquierda se desbloquea entonces utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.

Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo.



Para abrir las puertas a 180°, o más, (en función del modelo) suelte los tirantes de bloqueo de los fiadores situados en los marcos de las puertas y abra las puertas a la posición deseada.



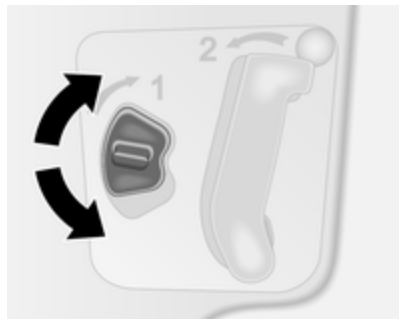
Cuando se abren las puertas a 270°, se mantienen en la posición totalmente abierta mediante imanes situados en los laterales de la carrocería.

⚠ Advertencia

Comprobar que las puertas de apertura extendida están seguras cuando se abren por completo.

¡Las puertas abiertas pueden cerrarse de un portazo debido a la fuerza del viento!

Cuando cierre las puertas, fije los tirantes de bloqueo a los fiadores del marco de las puertas.



Las puertas traseras pueden bloquearse desde el interior del vehículo con el interruptor de bloqueo interior situado en el interior de la puerta derecha.

Cierre siempre la puerta izquierda antes que la derecha.

Combi, Bus

En vehículos con volante a la izquierda, las puertas traseras se abren desde el interior del vehículo tirando de la manilla interior.

En vehículos con volante a la derecha, desde el interior del vehículo, tire de la manilla interior situada en la

puerta derecha y abra. A continuación, desbloquee la puerta izquierda bajando la palanca y abra.

Cierre siempre la puerta izquierda antes que la derecha.

⚠ Peligro

No conduzca con las puertas traseras abiertas o entreabiertas, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema bloquea mecánicamente las puertas. Para activar el sistema, todas las puertas deben estar cerradas.

Nota

El sistema antirrobo no se puede activar si están encendidas las luces de emergencia o las luces laterales.

La activación y desactivación no son posibles con el interruptor del cierre centralizado.

Funcionamiento del mando a distancia de 2 botones o 3 botones

Activación



Pulse  dos veces en menos de 3 segundos.

Las luces de advertencia de peligro parpadean cinco veces a modo de confirmación.

Desactivación

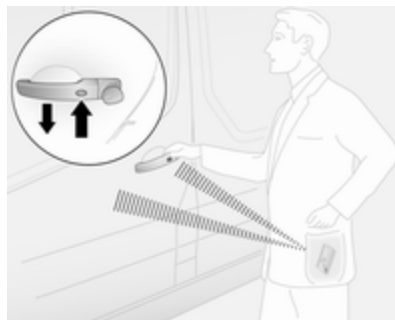
Desbloquee las puertas pulsando  del mando a distancia.

Funcionamiento del sistema de llave electrónica

El funcionamiento se confirma con las luces de emergencia.

Activación

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente 1 m de las puertas delanteras o el compartimento de carga.



Pulse dos veces el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.

Desactivación

Desbloquear las puertas pulsando el botón de la manilla exterior de cualquier puerta.

El funcionamiento manos libres se desactiva automáticamente al pulsar el interruptor del cierre centralizado . Para volver a activar el funcionamiento manos libres, volver a arrancar el motor.

Cierre centralizado ⇨ 25.

Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Sistema de alarma antirrobo

El sistema de alarma antirrobo se acciona junto con el cierre centralizado.

El sistema vigila:

- puertas, capó
- habitáculo
- compartimento de carga
- encendido
- interrupción de corriente de la sirena de alarma

Activación

Todas las puertas y el capó deben estar cerrados.



Pulse  para activar el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean dos veces para confirmar la activación.

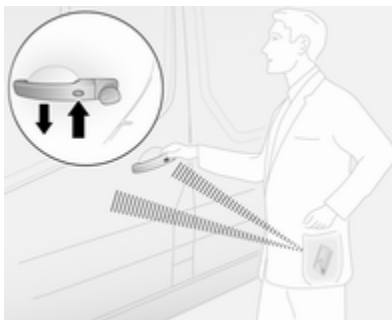
Si las luces de emergencia no parpadean tras la activación, es que una puerta o el capó no están totalmente cerrados.

Nota

Las modificaciones del interior del vehículo, p. ej., el uso de fundas de asiento, y las ventanillas abiertas, podrían perturbar la función de control del habitáculo.

Llave electrónica

Para funcionamiento manos libres, la llave electrónica debe encontrarse fuera del vehículo, a una distancia de aproximadamente 1 m de las puertas delanteras o el compartimento de carga.



Pulse el botón de cualquiera de las manillas exteriores de las puertas.
Sistema de llave electrónica ⇨ 23.

Desactivación

Al desbloquear el vehículo o conectar el encendido, se desactiva el sistema de alarma antirrobo. Las luces de emergencia parpadean una vez para confirmar la desactivación.

Nota

Si se ha disparado la alarma, la sirena no se parará al desbloquear el vehículo con la llave. Para detener la sirena, conecte el encendido. Si se ha disparado la alarma, las luces de emergencia no parpadearán tras la desactivación.

Activación sin vigilancia del habitáculo

Desactive la vigilancia del habitáculo cuando se queden personas o animales en el vehículo o si el calefactor auxiliar ⇨ 134 se ha programado para un arranque con temporizador o a distancia.



Dependiendo de la configuración del vehículo:

- mantenga pulsado  o
- conecte y apague el encendido dos veces de forma rápida, luego cierre las puertas y active el sistema de la alarma antirrobo

Sonará una señal acústica como confirmación.

Dicho estado seguirá vigente hasta que se desbloqueen las puertas.

Alarma

Cuando se dispara, la alarma suena mediante una sirena alimentada por una batería independiente y, simultá-

neamente, parpadean las luces de emergencia. El número y la duración de las señales de alarma está establecido por la ley.

Si se desconecta la batería del vehículo o se corta la alimentación de corriente, se disparará la sirena de alarma. Si hay que desconectar la batería del vehículo, desactive primero el sistema de alarma antirrobo.

Para silenciar la sirena de alarma (si se ha disparado) y, por tanto, para desactivar el sistema de alarma antirrobo, vuelva a conectar la batería del vehículo y desbloquee el vehículo con el botón  del mando a distancia (o conecte el encendido).

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido y también

si se deja la llave en la cerradura del encendido cuando el motor está parado.

Si no se puede arrancar el motor: desconecte el encendido y saque la llave, espere unos 2 segundos y luego repita el intento de arranque. Si no lo consigue, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

Las etiquetas de identificación de radiofrecuencia (RFID) pueden causar interferencias a la llave. No las coloque cerca de la llave al arrancar el vehículo.

Nota

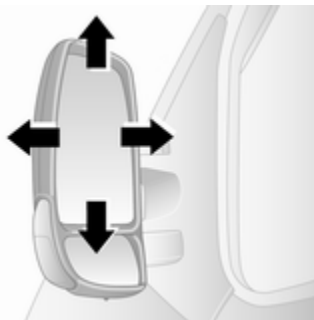
El inmovilizador no bloquea las puertas. Bloquee siempre el vehículo al salir de él  25 y conecte el sistema de alarma antirrobo  39.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección requerida.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Ajuste eléctrico



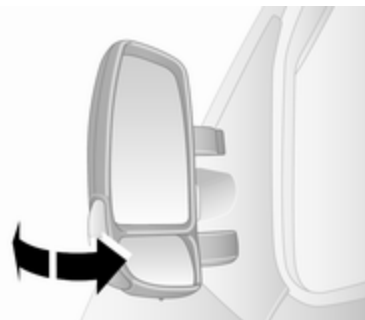
Conecte el encendido para accionar los retrovisores exteriores eléctricos.

Seleccione el retrovisor exterior correspondiente cambiando el mando a la izquierda o a la derecha, luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

Si el mando está en la posición central, no hay seleccionado ningún retrovisor.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Posición de estacionamiento

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa, por ejemplo, en aparcamientos estrechos.

Retrovisores térmicos



Se acciona pulsando ☀ en cualquier sistema. El LED se ilumina en el botón durante el funcionamiento.



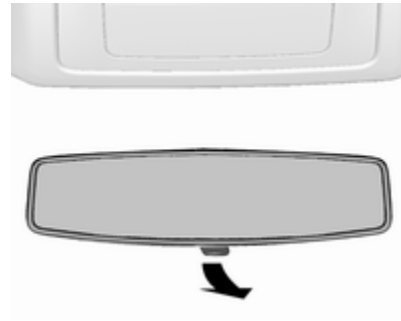
La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 126.

Climatizador automático electrónico ⇨ 128.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Espejo panorámico



En función del vehículo, hay un gran espejo convexo ubicado en el parasol del acompañante que ayuda a aumentar la visibilidad y a reducir los ángulos muertos.

Ventanillas

Parabrisas

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior. En caso contrario podría restringirse la zona de detección del sensor en la carcasa del espejo.

Sustitución del parabrisas

Atención

Si el vehículo dispone de sensor de cámara frontal para los sistemas de ayuda a la conducción, es muy importante realizar cualquier sustitución del parabrisas de manera precisa según las especificaciones de Opel. De lo contrario, estos sistemas podrían no funcionar correctamente y existe riesgo de comportamiento imprevisto o mensajes de estos sistemas.

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Para vehículos con función de apertura automática de la ventanilla de la puerta del conductor: Al abrir, volver a accionar el interruptor para detener el movimiento de la ventanilla.

En caso de dificultades para cerrar, por ejemplo, si ha helado, accione varias veces el interruptor para cerrar la ventanilla progresivamente.

Sobrecarga

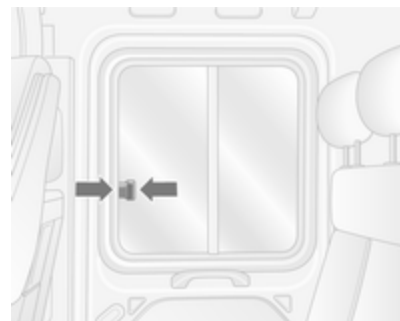
Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Ventanillas traseras

Ventanillas correderas laterales

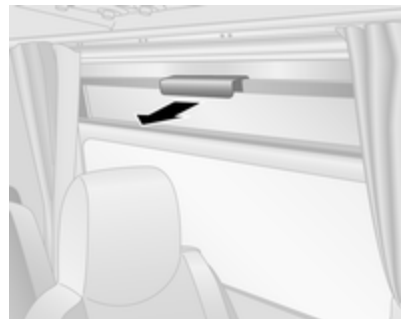


Pulse sobre el resorte y deslice la ventanilla para abrir. Asegúrese de que el cierre se enclave al cerrar.



Pulse sobre el resorte y deslice la ventanilla para abrir. Asegúrese de que el cierre se enclave al cerrar.

Apertura de las ventanillas laterales



Tire de la manilla para abrir la ventanilla.

Nota

En función del vehículo, algunas ventanillas podrían no abrirse completamente.

Salida de emergencia



Para utilizar la ventanilla como salida de emergencia del vehículo, utilice el martillo **1** para romper el cristal **2**.

En función de la versión, la salida de emergencia puede realizarse a través del techo de cristal ⇨ 47.

Lente de marcha atrás



Se puede montar una lente de marcha atrás en la ventanilla trasera.

La lente de marcha atrás ayuda al conductor al desplazarse marcha atrás reduciendo los puntos ciegos.

Luneta térmica trasera



Se acciona pulsando  en cualquier sistema. El LED se ilumina en el botón durante el funcionamiento.



La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Climatizador automático ⇨ 126.

Climatizador automático electrónico ⇨ 128.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, las tapas de los espejos deben estar cerradas durante la marcha.

Los parasoles también pueden disponer de un soporte para tiques de aparcamiento, por ejemplo.

Espejo panorámico ⇨ 43.

Techo

Techo de cristal



En función de la variante de modelo, el compartimento de carga puede incorporar un panel de techo sencillo o doble.

Salida de emergencia



En caso de emergencia se puede romper el cristal. Utilice el martillo suministrado para golpear el techo de cristal.

En función de la versión, la salida de emergencia puede realizarse también a través de las ventanillas laterales ⇨ 45.

Asientos, sistemas de seguridad

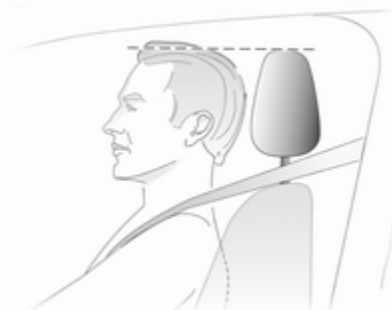
Reposacabezas	49
Asientos delanteros	51
Posición de asiento	51
Ajuste de los asientos	52
Reposabrazos	56
Calefacción	56
Asientos traseros	57
Cinturones de seguridad	60
Cinturón de seguridad de tres puntos	61
Sistema de airbags	64
Sistema de airbags frontales	68
Sistema de airbags laterales	68
Desactivación de los airbags	69
Sistemas de retención infantil	70
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	73

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

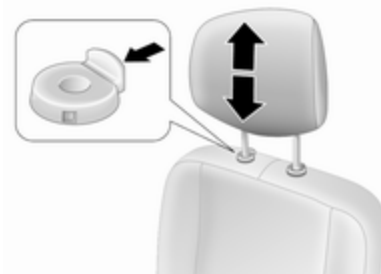
Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del reposacabezas debería estar al nivel de los ojos. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabe-

zas en la posición más alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste



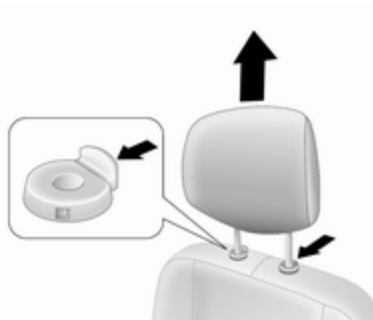
Tire hacia arriba para subirlo o pulse el botón y baje el reposacabezas. Asegúrese de que el reposacabezas queda fijado.



En función de la versión, los reposacabezas también se pueden inclinar hacia delante o hacia atrás. Presione o tire de la parte inferior del reposacabezas para ajustarlo.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados en el reposacabezas del asiento del acompañante si el asiento no está ocupado.

Desmontaje

Por ejemplo, cuando se use un sistema de retención infantil ⇨ 70.

Primero, incline el respaldo hacia delante, después, tire hacia arriba del reposacabezas hasta la posición más alta. Presione los dos botones de liberación y tire del reposacabezas hacia arriba para desmontarlo.

Guarde los reposacabezas en el compartimento de carga.

No circule con los reposacabezas desmontados si el asiento está ocupado.

Montaje

Primero, incline el respaldo hacia delante, a continuación, inserte las barras del reposacabezas en sus orificios.

Baje el reposacabezas todo lo posible y, a continuación, súbalo (presione primero los dos botones de liberación, si es necesario) hasta que se acople de manera segura en la posición deseada.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

⚠ Advertencia

No guarde objetos sueltos bajo los asientos.

Portaobjetos bajo el asiento, caja portaobjetos ⇨ 81.



- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el asiento y el volante de manera que la muñeca descansa sobre la parte superior del volante mientras que el brazo está completamente extendido y los hombros en el respaldo.

- Ajustar el volante ⇨ 91.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 49.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 61.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral ⇨ 52.

Ajuste de los asientos

Conduzca únicamente con los asientos y reposacabezas anclados.

Ajuste longitudinal



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

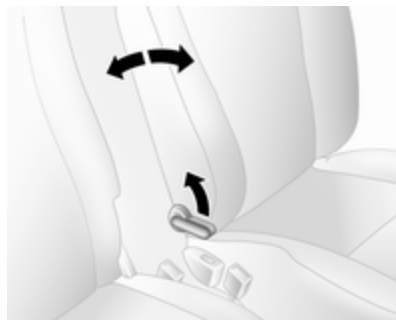
Ajuste longitudinal del asiento con suspensión



Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Inclinación del respaldo



Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Inclinación del respaldo del asiento con suspensión

Tire de la palanca, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Altura del asiento

Movimiento de bombeo de la palanca
hacia arriba : asiento más alto
hacia abajo : asiento más bajo

Altura del asiento con suspensión

Tire hacia arriba de la palanca de liberación delantera para ajustar la altura de la parte delantera del asiento.

Tire hacia arriba de la palanca de liberación trasera para ajustar la altura de la parte trasera del asiento.

Apoyo lumbar

Ajuste el soporte lumbar para adaptarlo a sus necesidades personales. Para aumentar o reducir el soporte lumbar, gire la rueda mientras retira el peso del respaldo del asiento.

Apoyo lumbar del asiento con suspensión

Ajuste el soporte lumbar para adaptarlo a sus necesidades personales. Accione la bomba de mano varias veces (situada en la parte inferior de la unidad) para aumentar la firmeza. Pulse el botón de liberación (situado en la parte delantera de la unidad) para reducir la firmeza.

Sensibilidad del asiento con suspensión

Gire el mando para ajustar la sensibilidad del asiento de la suspensión.

giro a la derecha	: más rígido
giro a la izquierda	: menos rígido

Ajuste basculante del asiento

Posición del asiento



Mueva la manilla **2**, deslice el asiento, suelte la manilla.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

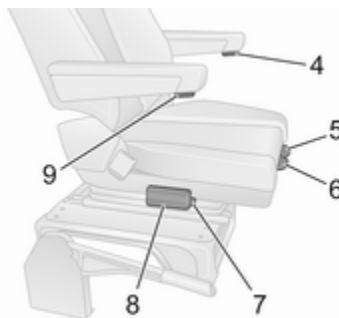
Respaldo del asiento

Tire de la palanca **1**, ajuste la inclinación y suelte la palanca. Deje que el asiento enclave audiblemente.

Ángulo de la base del asiento

Mueva la manilla **3** para ajustar el ángulo de la base del asiento.

Apoyo lumbar



Ajuste el soporte lumbar para adaptarlo a sus necesidades personales.

Accione la bomba de mano **8** varias veces (situada en la parte inferior de la unidad) para aumentar la firmeza.

Pulse el botón de liberación **7** para reducir la firmeza.

Posición de la base del asiento

Levante la manilla **5**, mueva la base del asiento hacia atrás o hacia delante y suelte la manilla.

Reposabrazos

Para ajustar la altura de los reposabrazos, gire el mando de control **4** o **9**.

Giro del asiento

El asiento del conductor puede girar hasta 180° desde la posición orientada al frente, por ejemplo, para acceder más fácilmente al área del compartimento de carga cuando el vehículo está detenido y el motor apagado.

Antes de girar el asiento, realice los preparativos siguientes:

- Desabroche el cinturón de seguridad.
- Pliegue los reposabrazos.
- Deslice el asiento hacia atrás lo máximo posible.
- Ajuste el ángulo de la base del asiento en su posición más baja.
- Ajuste la inclinación del respaldo en posición vertical.
- Abra la puerta del conductor.

Levante la manilla **6**, gire el asiento desde la posición orientada al frente y suelte la manilla.

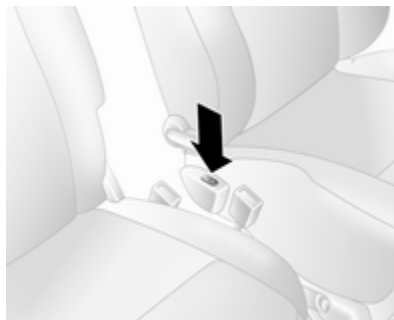
Antes de conducir, devuelva siempre el asiento a la posición orientada al frente y asegúrese de que el asiento está bloqueado en su posición antes de emprender la marcha.

Reposabrazos



Los reposabrazos se pueden subir cuando no sea necesario.

Calefacción



Pulse  para el asiento correspondiente; el LED del interruptor se ilumina. Pulse el otro extremo del interruptor basculante para apagar la calefacción.

Vehículos con asiento con suspensión: el interruptor  se encuentra situado debajo de la palanca de liberación del respaldo en el lado exterior del asiento.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se apaga automáticamente cuando la temperatura del asiento es suficiente. El LED

se ilumina también cuando el sistema está conectado, no solo cuando la calefacción está activa.

No se recomienda el uso prolongado para las personas con piel sensible.

La calefacción de los asientos funciona con el motor en marcha.

Asientos traseros

Acceso a los asientos traseros



Para facilitar el acceso a los asientos de la 3ª fila (si están instalados), abra la puerta corredera lateral, tire de la palanca de liberación del asiento plegable de la 2ª fila y pliegue el respaldo hacia adelante. Si es necesario, desabroche los cinturones de seguridad de sus hebillas de cierre.

Advertencia

Asegúrese de que el respaldo del asiento vuelve a su posición correcta y que las hebillas del cinturón de seguridad se han abrochado correctamente.

Abrochar y desabrochar el cinturón de seguridad ⇨ 61.

Puerta corredera ⇨ 32.

Asientos traseros desmontables

Advertencia

Al desmontar los asientos traseros, mantenga manos y pies lejos del área de movimiento.

Nunca desmonte los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

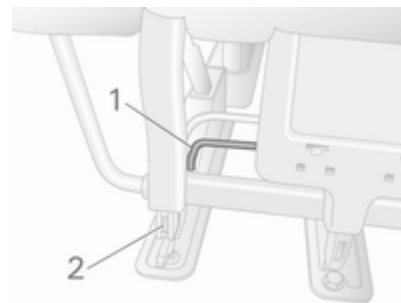
Antes de ocupar los asientos traseros, compruebe que los asientos traseros y los respaldos están completamente acoplados.

Desmontaje

En algunas variantes, el espacio del compartimento de carga se puede ampliar desmontando los asientos traseros.

Advertencia

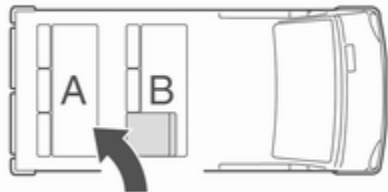
Los asientos traseros desmontables son muy pesados. No intente desmontarlos sin ayuda.



- Tirar de la palanca 1 de ambos lados del asiento. Las clavijas 2 sobresalen visiblemente para indicar que el asiento está desbloqueado.

- Desplace el asiento hacia atrás para soltarlo de los puntos de anclaje del piso.
- Levante el asiento para desmontarlo.

Montaje



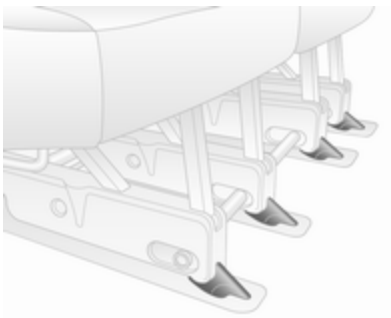
Al volver a instalar los asientos, asegúrese siempre de que la fila con el asiento de acceso abatible **B** está colocado correctamente delante de la hilera de asientos fija **A**.

Atención

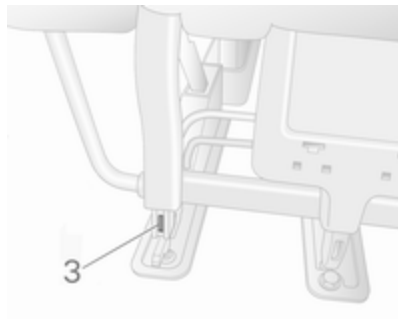
Los asientos de la 2ª y 3ª fila no son intercambiables y deben volver a montarse en sus posiciones originales.

Nota

Antes de montar el asiento, asegúrese de que los puntos de anclaje están limpios. No deben contener arena ni ningún otro objeto que pueda impedir el bloqueo seguro del asiento.



Coloque las guías del asiento justo detrás de los puntos de anclaje del piso delantero y deslícelas hacia delante para meterlas.



El asiento se bloquea automáticamente y los pasadores **3** dejarán de verse, lo que indica que el asiento está bloqueado.

Atención

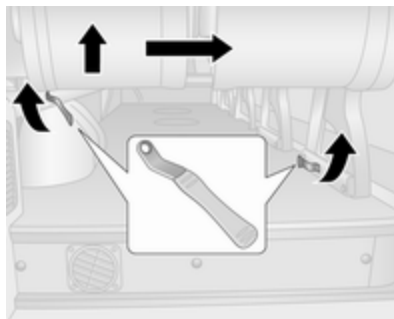
Cuando monte los asientos traseros, asegúrese de que están bien colocados en los puntos de anclaje del piso y de que los fiadores de bloqueo están bien fijados.

Si no puede bloquear los asientos de manera segura en su posición, consulte a un taller.

Bus**Desmontaje****⚠ Advertencia**

Los asientos traseros desmontables son muy pesados. No intente desmontarlos sin ayuda.

Con la herramienta del kit de herramientas situado en la guantera, gire las palancas para desbloquear el asiento:



1. Suelte la fijación de la parte exterior.
2. Suelte la fijación interior (situada en la base del asiento).
3. Levante del asiento desde la parte posterior.
4. Tire del asiento hacia el centro del vehículo para liberarlo completamente de sus puntos de anclaje.

Montaje**Nota**

Antes de montar el asiento, asegúrese de que los puntos de anclaje están limpios. No deben contener

arena ni ningún otro objeto que pueda impedir el bloqueo seguro del asiento.

1. Coloque el asiento sobre los puntos de anclaje.
2. Baje el asiento hasta oír que se acopla en los puntos de anclaje.
3. Asegúrese de que el asiento está bloqueado de manera segura en su posición intentando moverlo hacia delante y hacia atrás y de izquierda a derecha.

Repita el procedimiento de instalación si fuera necesario.

Si no puede bloquear el asiento de manera segura en su posición, consulte a un taller.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones de seguridad están diseñados para ser utilizados por una sola persona a la vez.

Sistema de retención infantil ⇨ 70.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños.

Haga sustituir cualquier componente dañado. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos

con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad

En función de la versión, los dos asientos delanteros pueden estar equipados con un recordatorio del cinturón de seguridad, que se indica con el indicador de control  en el tablero de instrumentos ⇨ 101, ⇨ 104.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

⚠ Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control  104.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

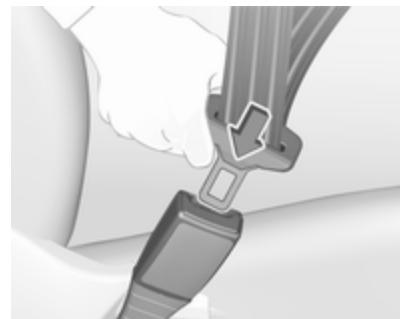
Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realizar modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos**Cinturones de seguridad en los asientos delanteros****Abrochar**

Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.



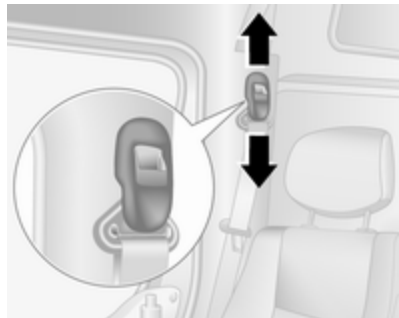
La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Recordatorio del cinturón de seguridad  104.

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Cambie el ajuste de altura hacia arriba o pulse el botón para desacoplar y pulse el ajuste de altura hacia abajo.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

⚠ Advertencia

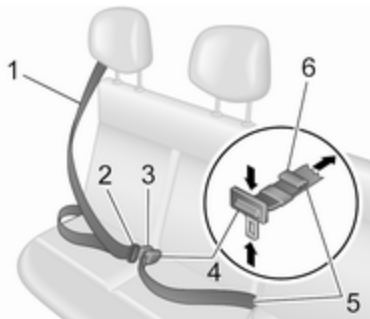
No lo ajuste mientras está conduciendo.

Desabrochar



Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros



Sacar el cinturón **1** del retractor, pasarlo cruzado por el cuerpo y asegurarse de que la lengüeta de cierre **2** se acopla completamente en la hebilla **3** tirando para ello de la lengüeta **2**.

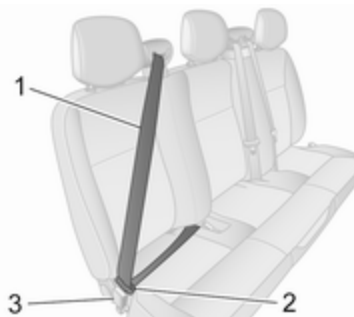
El cinturón abdominal **5** debe llevarse sobre los muslos y contra la pelvis.

Para apretar, tire de la sección libre **6** del cinturón. Para aflojar, gire la hebilla de ajuste **4** hasta que se encuentre a 90° del cinturón y presione la hebilla de ajuste **4** mientras tira del cinturón abdominal **5**.

La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.



Para desabrochar, pulse el botón rojo de la hebilla del cinturón **3** para soltar la lengüeta **2**.

Guíe el cinturón de seguridad **1** mientras se recoge automáticamente.

⚠ Advertencia

Antes de ocupar los asientos traseros, compruebe que los asientos traseros y los respaldos están completamente acoplados. Asientos traseros ⇨ 57.

Atención

Para evitar dañar el vehículo, abroche siempre los cinturones de seguridad traseros incluso si los asientos no están ocupados.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



⚠ Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

⚠ Advertencia

Puesto que la activación del sistema de airbags es explosiva, las reparaciones deben realizarlas únicamente personal especializado.

⚠ Advertencia

La adición de accesorios que modifiquen la estructura, el sistema de parachoques, la altura, el frontal o la lámina lateral del vehículo puede impedir que el sistema de airbags funcione

correctamente. El funcionamiento del sistema de airbags se puede ver también afectado por la modificación de cualquier pieza de los asientos delanteros, los cinturones de seguridad, el módulo de detección y diagnóstico del airbag, el volante, el panel de instrumentos, las juntas de la puerta interior incluidos los altavoces, cualquiera de los módulos de airbags, el embellecedor del montante o techo, los sensores delanteros, los sensores de impacto lateral o el cableado del airbag.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material. Acuda a un taller para reemplazar las tapas dañadas.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, puede ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Testigo de control  del sistema de airbags  104.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme I LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett sätt som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikring-sutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezas-tosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НЕКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це

може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЬОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyermekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

МК: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

ВГ: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPIILUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

GA: Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Además de la advertencia requerida por ECE R94.02, por motivos de seguridad, un sistema de retención infantil orientado hacia delante sólo debe utilizarse según las instrucciones y restricciones de la tabla ⇨ 73.

La etiqueta del airbag puede encontrarse a ambos lados del parasol del acompañante delantero.

Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Desactivación de los airbags ⇨ 69.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



Además, hay una etiqueta de advertencia en el lateral del cuadro de instrumentos, visible con la puerta del acompañante abierta.

El sistema de airbags frontales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

⚠ Advertencia

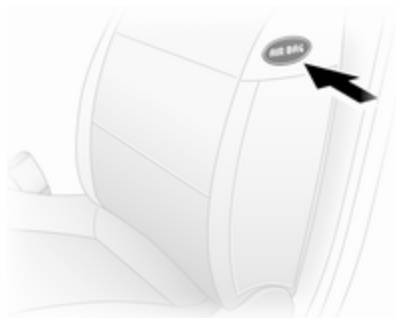
Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta.

Posición de asiento ↗ 51.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Abroche el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbags laterales se compone de un airbag en cada respaldo de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de choque de una determinada gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Desactivación de los airbags

Los sistemas de airbags delantero y lateral para el asiento del acompañante deben desactivarse si se va a colocar un sistema de retención infantil en este asiento, de acuerdo con las instrucciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 73.

Los pretensores de cinturones y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante un interruptor en el lado del tablero de instrumentos.



Con el encendido desconectado, abra la puerta delantera, pulse el interruptor y gírelo hacia la izquierda hasta la posición **OFF**.



Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. Se ilumina el testigo de control  105 de manera continua en el tablero de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor 111.

Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con el cuadro de las posiciones de montaje 73. Ningún adulto debe ocupar el asiento del acompañante.

Peligro

Desactive el airbag del acompañante únicamente al utilizar un sistema de retención infantil sujeto a las restricciones e instrucciones de la tabla 73.

De lo contrario, existe peligro de muerte para una persona que ocupe un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Si el testigo de control  no está iluminado, los sistemas de airbag del asiento del acompañante se inflará en caso de colisión.

Si el testigo de control  permanece iluminado junto con , indica una avería del sistema. La posición del interruptor podría haberse cambiado accidentalmente con el encendido activado. Desactive y vuelva a activar el encendido y restablezca la posición del interruptor. Si  y  permanecen iluminados, solicite asistencia en un taller.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control  de desactivación del airbag 105.

Sistemas de retención infantil

Advertencia

Cuando se utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, los sistemas de airbag para el asiento del acompañante deben estar desactivados; en caso contrario, el despliegue de los airbags supone un peligro de muerte para el niño.

Esto es aplicable especialmente si se usan sistemas de retención infantil orientados hacia atrás en el asiento del acompañante.

Desactivación de los airbags 69.

Etiqueta del airbag 64.

Le recomendamos un sistema de retención infantil que esté adaptado específicamente al vehículo. Para más información, póngase en contacto con su taller.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar con:

- Cinturón de seguridad de tres puntos
- Sujeciones ISOFIX
- Anclaje superior (Top-Tether)

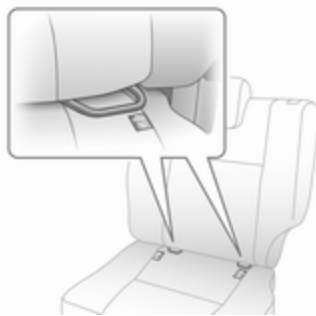
Cinturón de seguridad de tres puntos

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos ⇨ 61.

En función del tamaño del sistema de retención infantil empleado y de la variante del modelo, los sistemas de retención infantil se pueden fijar a determinados asientos de la 2ª y 3ª

fila. Después de abrochar el cinturón del sistema de retención infantil, es necesario tensar el cinturón de seguridad ⇨ 73.

Sistemas de retención infantil ISOFIX



Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

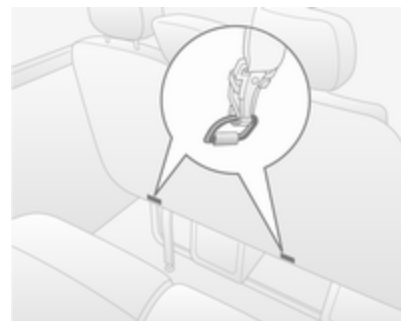
Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Debe utilizarse un cinturón de anclaje superior además de las sujeciones de montaje ISOFIX.

Las posiciones de montaje permitidas para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante +, IL e IUF en las tablas.

Anclajes superiores

Los anclajes superiores están situados en la parte posterior del asiento.



Además de los soportes ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a los anclajes superiores.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante IUF en la tabla ⇨ 73.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son apropiados los sistemas de retención que cumplen con regulaciones UN ECE válidas. Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Seguros para niños ⇨ 31.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Asientos delanteros - todas las variantes

Nivel de peso o de edad	Asiento individual - lado del acompañante ¹⁾		Asiento de banco - lado del acompañante			
	sin airbag	con airbag	sin airbag		con airbag	
			central	exterior	central	exterior
Grupo 0: hasta 10 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo 0+: hasta 13 kg						
Grupo I: de 9 a 18 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo II: de 15 a 25 kg	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo III: de 22 a 36 kg						

1) Si es ajustable, asegúrese de que el asiento esté totalmente desplazado hacia atrás. Compruebe que el cinturón de seguridad del vehículo esté lo más recto posible entre el hombro y el punto de anclaje superior.

2) Asegúrese de que el sistema de airbag del acompañante esté desactivado cuando monte un sistema de retención infantil en esta posición.

74 Asientos, sistemas de seguridad

Furgoneta doble - asientos traseros

Nivel de peso o de edad

Asientos de la 2ª fila

Exterior

Central

Grupo 0: hasta 10 kg

U

X

Grupo 0+: hasta 13 kg

Grupo I: de 9 a 18 kg

U

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

U

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

Combi - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila			Asientos de la 3ª fila
	Lado del conductor asiento exterior	Asiento central	Lado del acompañante asiento exterior	
Grupo 0: hasta 10 kg	U ⁽³⁾ , +	X	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg				
Grupo I: de 9 a 18 kg	U ⁽⁴⁾ , +	UF ⁽⁴⁾ , +	UF ⁽⁴⁾	X
Grupo II: de 15 a 25 kg	U ⁽⁴⁾	UF ⁽⁴⁾	UF ⁽⁴⁾	X
Grupo III: de 22 a 36 kg				

3) Desplace el asiento delantero al máximo hacia delante para montar un asiento infantil orientado hacia atrás, luego vuelva a desplazar el asiento delantero conforme a las instrucciones del asiento infantil.

4) Asiento infantil orientado hacia delante; coloque el respaldo del asiento infantil en contacto con el respaldo del asiento del vehículo. Ajuste la altura del reposacabezas o desmóntelo si fuera necesario; no desplace hacia atrás el asiento situado delante del niño más de la mitad de su recorrido ni incline el respaldo más de 25°.

Bus - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos traseros
Grupo 0: hasta 10 kg	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	
Grupo I: de 9 a 18 kg	X
Grupo II: de 15 a 25 kg	X
Grupo III: de 22 a 36 kg	

Cabina doble - asientos traseros

Nivel de peso o de edad	Asientos de la 2ª fila	
	Exterior	Central
Grupo 0: hasta 10 kg	U	X
Grupo 0+: hasta 13 kg		
Grupo I: de 9 a 18 kg	U	X
Grupo II: de 15 a 25 kg	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg		

U : adecuado para sistemas de retención de categoría universal para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.

UF : adecuado para sistemas de retención de categoría universal orientados hacia delante para su uso en este grupo de peso y edad, en combinación con cinturones de seguridad de tres puntos.

⊕ : adecuada para un sistema de retención infantil ISOFIX con soportes de montaje y puntos de anclaje, si los hay. Si se utiliza un sistema de retención infantil ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas homologados para el vehículo. Consulte "**Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX**".

X : posición de asiento inadecuada para niños de este grupo de peso y edad.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Combi

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	Asientos delanteros	Asientos de la 2ª fila			Asientos de la 3ª fila
				Lado del conductor asiento exterior	Asiento central	Lado del acompañante asiento exterior	
Grupo 0: hasta 10 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

- IL : adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías "específica del vehículo", "limitada" o "semiuniversal". El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.
- IUF : adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.
- X : ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A - ISO/F3 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B - ISO/F2 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- B1 - ISO/F2X : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg.
- C - ISO/R3 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg.
- D - ISO/R2 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg.
- E - ISO/R1 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg.

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos	79
Portaobjetos en el tablero de instrumentos	79
Guantera	80
Portavasos	80
Portaobjetos delantero	80
Consola del techo	81
Portaobjetos bajo el asiento	81
Portaobjetos sobre la cabina	82
Compartimento de carga	82
Argollas	83
Sistema organizador de la carga	84
Red de seguridad	86
Rejilla del compartimento de carga	86
Triángulo de advertencia	87
Botiquín	87
Extintor	87
Sistema portaequipajes de techo	88
Portaequipajes de techo	88
Información sobre la carga	88

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de los objetos.

Portaobjetos en el tablero de instrumentos



Hay compartimentos portaobjetos, bolsillos y bandejas en el tablero de instrumentos.

En la parte superior del tablero de instrumentos hay un soporte para el teléfono y un portamonedas con clip para tiques.

La bandeja situada en la parte superior central del tablero de instrumentos tiene una tapa.

Portadocumentos



Extraiga el portadocumentos del tablero de instrumentos tirando de la base hacia usted y luego basculándolo hacia abajo.

Para guardarlo, suba la base hasta que el portadocumentos esté en posición horizontal y presione para insertarlo.

Guantera



La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Refrigeración de la guantera ⇨ 142.

Portavasos

Los portavasos están situados en ambos extremos del tablero de instrumentos y en el centro, en la parte inferior del tablero de instrumentos.

Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ⇨ 96.

Además, pueden haber portavasos ubicados en el lateral trasero del asiento delantero central del acompañante.

Respaldo del acompañante abatible ⇨ 80.

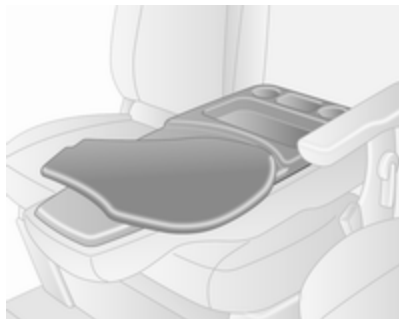
En función del modelo, el vehículo puede estar equipado con portavasos en la parte inferior delantera de los asientos traseros.

Portaobjetos delantero

En función del modelo, el mamparo de la cabina puede estar equipado con ganchos para ropa o redes de almacenamiento.

Los bolsillos de las puertas delanteras contienen portabotellas.

Abatir el respaldo del asiento central delantero



Tire de la palanca de liberación del respaldo del asiento central delantero hacia la parte delantera del vehículo antes de plegar hacia abajo el respaldo a la posición horizontal.

La parte trasera del respaldo dispone de compartimentos portaobjetos, portavasos y un estante basculante, que se puede utilizar para escribir o para documentos.

Antes de tirar de la palanca de liberación del respaldo del asiento y levantarlo, devuelva el estante basculante a su posición original.

Consola del techo



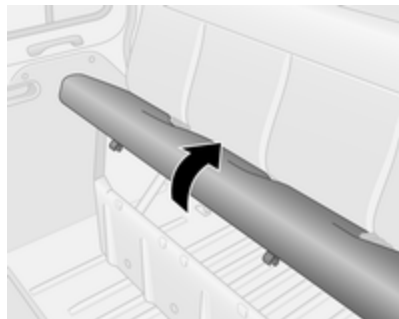
El peso total que se lleve en estos compartimentos no debe superar los 5 kg.

Portaobjetos bajo el asiento



Usando los dos lazos que hay en la banqueta del asiento del acompañante, tire hacia delante de la banqueta para acceder al portaobjetos debajo del asiento.

Asiento de banco trasero



Levante la base del asiento de la parte delantera y retírela para poder acceder al compartimento portaobjetos situado debajo del asiento de banco.

En función del modelo, los asientos de banco pueden contener también compartimentos portaobjetos en la parte inferior delantera del asiento y una red de almacenamiento en el lado exterior del asiento.

Portaobjetos sobre la cabina



El peso total de la carga que se lleve en este compartimento no debe superar los 35 kg.

Portaobjetos trasero

Combi, Bus

Se pueden guardar objetos en los compartimentos portaobjetos del techo, encima de los asientos traseros de los pasajeros.

El peso total no debe exceder de 20 kg uniformemente distribuidos.

Compartimento de carga

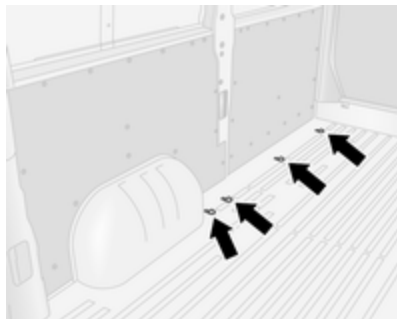
⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

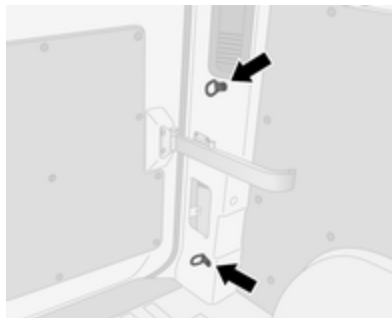


Utilice las asas de sujeción, situadas junto a las puertas laterales correderas y trasera, para ayudar a entrar y salir del compartimento de carga.

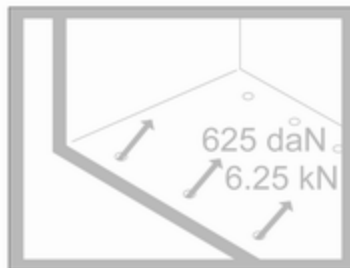
Argollas



Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga con correas de amarre o una red portaobjetos.



Las argollas pueden encontrarse en el suelo del vehículo y / o en los laterales. El número y la posición de argollas pueden variar dependiendo del vehículo.



La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 625 daN/6,25 kN/6250 N.

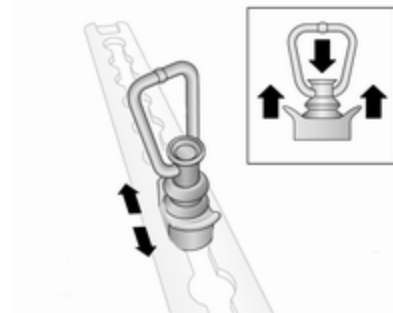
En función del país, la fuerza máxima (por ejemplo, 500 daN/5 kN/5000 N) se puede mostrar en una etiqueta.

Nota

Las especificaciones contenidas en la etiqueta siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Información sobre la carga ⇨ 88.

Argollas desmontables



Estas argollas desmontables se pueden fijar a los carriles de carga laterales, del piso o del techo. Consulte "Sistema organizador de la carga" a continuación para obtener más información.

Para cambiarlas de posición, presione sobre el tapón central y deslice la argolla hasta la posición deseada. Compruebe que las argollas se acoplan correctamente en los rebajes.

Información sobre la carga ➔ 88.

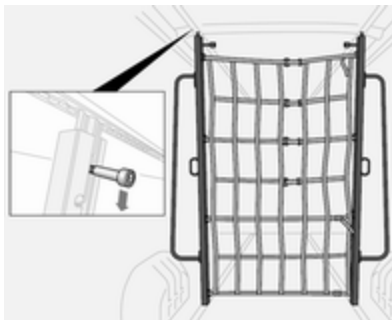
Sistema organizador de la carga

En función del vehículo, los objetos del compartimento de carga se pueden fijar en su posición o evitar que se deslicen excesivamente montando el dispositivo de organización de carga apropiado en los carriles de carga laterales, de piso o del techo usando argollas desmontables (si es necesario).

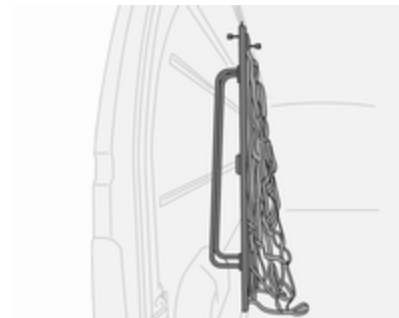
También pueden existir carriles de carga laterales superiores e inferiores, según la versión.

Pared de separación móvil

La pared de separación móvil se puede utilizar entre los carriles de carga del piso y del techo.

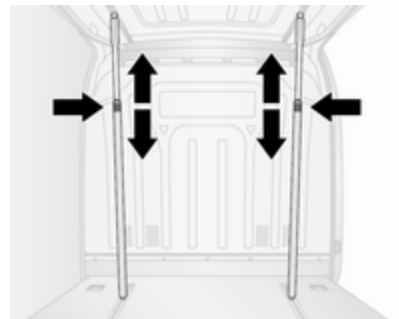


Para moverla, baje el pestillo para desbloquearlo y coloque la pared según sea necesario. Asegúrese de que el pestillo quede enclavado y de que la pared de separación esté en posición vertical.

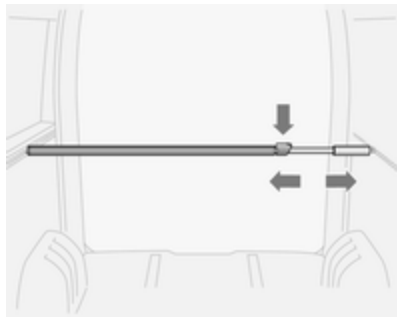


Guarde la pared de separación en un lado del compartimento de carga cuando no la utilice.

Barras de bloqueo telescópicas



Las barras de bloqueo telescópicas se pueden utilizar en posición vertical, fijadas a los carriles de carga del piso y del techo



o en posición horizontal, fijadas a los carriles de carga laterales.

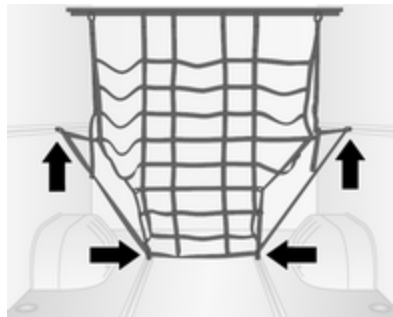
Asegúrese de que las barras de bloqueo estén bien enclavadas en los carriles de carga antes de cargar el vehículo.

Para soltarlas, presione sobre el cierre y deslice la barra al mismo tiempo.

La carga máxima para los carriles de carga laterales es de 100 daN/ 700 mm.

Capacidad de bloqueo: 300 kg.

Barra de bloqueo con red de seguridad



La barra de bloqueo se puede fijar a los carriles de carga laterales superiores; girando la manilla para fijar la barra de bloqueo en su posición. Asegúrese de que la barra de bloqueo se acopla por completo.

La red de seguridad integrada se pueden fijar entonces a las argollas desmontables de los carriles de carga laterales y del piso (vea la ilustración).

Cinchas de trinquete

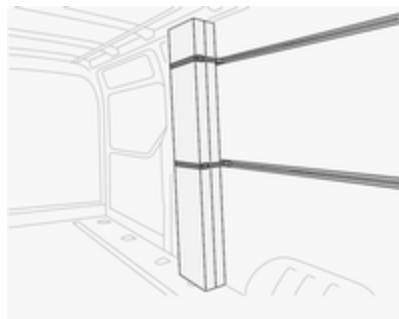
Utilizando las cinchas de trinquete apropiadas, se pueden asegurar los objetos en su posición usando las argollas desmontables en los carriles de carga laterales o del piso.



La carga máxima para los carriles de carga del piso es de 500 daN/ 700 mm.

Capacidad de las argollas: 800 daN en correas.

Capacidad de la fijación de acero: 170 daN con tensión directa.



La carga máxima para los carriles de carga laterales es de 100 daN/700 mm.

Capacidad de las argollas: 300 daN en correas.

Argollas desmontables ⇨ 83.

Información sobre la carga ⇨ 88.

Red de seguridad



Baje la red de seguridad de la zona del techo y fíjela a las argollas del suelo del vehículo ⇨ 83.

Ajuste la tensión de las correas para asegurarse de que la carga esté sujeta.

Cuando no se utilice la red de seguridad, debería guardarse en la zona del techo.

Información sobre la carga ⇨ 88.

Rejilla del compartimento de carga



Los vehículos con una ventanilla en el mamparo de la cabina pueden incluir una rejilla metálica en el lado del compartimento de carga.

La rejilla proporciona protección contra la caída de objetos del compartimento de carga en caso de una frenada brusca, un cambio de dirección repentino o un accidente.



En función de la versión, las ventanillas de la puerta trasera y las puertas laterales correderas contienen también protecciones de ventana, para protección y seguridad adicionales.

Información sobre la carga ⇨ 88.

Triángulo de advertencia

El triángulo de advertencia puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 81.

Botiquín

Como indicación visible de la presencia de un botiquín, puede haber una etiqueta en la consola del techo ⇨ 81.

El botiquín se puede guardar en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros.



Usando los dos lazos que hay en la banqueta del asiento, tire hacia delante de la banqueta para acceder. Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 81.

En función de la versión, el botiquín puede ubicarse también en el espacio entre los asientos delanteros o en la consola del techo.

Extintor

Como indicación visible de la presencia de un extintor, puede haber una etiqueta en la consola del techo ⇨ 81.

El extintor puede ir alojado en el espacio que hay debajo de los asientos delanteros. Usando los dos lazos que hay en la banqueta del asiento, tire hacia delante de la banqueta para acceder.

Portaobjetos bajo el asiento ⇨ 81.

En función de la versión, el extintor puede ubicarse también en el espacio entre los asientos delanteros.



Puede haber un extintor adicional ubicado en el panel de la puerta delantera o en el compartimento de carga.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 83.
- Fije los objetos en su posición o evite que las cargas se deslicen excesivamente montando dispositivos de organización de carga opcionales en los carriles de carga con argollas desmontables.
Sistema organizador de la carga ⇨ 84.
- Sujete los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar que se muevan.
- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la

palanca selectora del cambio, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.

- No conduzca con el compartimento de carga abierto. Además, la placa de matrícula sólo se puede ver e iluminar correctamente si las puertas están cerradas.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 247) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo

en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito de combustible lleno al 90 %).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

- La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 200 kg para las variantes con techo estándar. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

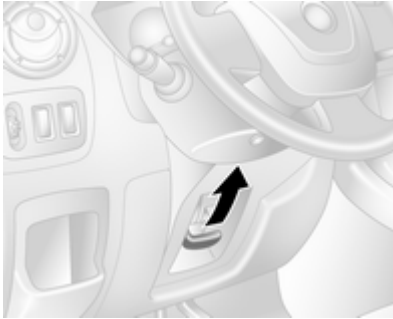
Mandos	91
Ajuste del volante	91
Mandos en el volante	91
Bocina	91
Mandos de la columna de la dirección	91
Limpia y lavaparabrisas	92
Temperatura exterior	93
Reloj	94
Tomas de corriente	95
Encendedor de cigarrillos	96
Ceniceros	96
Testigos luminosos e indicadores	97
Cuadro de instrumentos	97
Velocímetro	97
Cuentakilómetros	97
Cuentakilómetros parcial	97
Cuentarrevoluciones	98
Indicador de combustible	98
Indicador de AdBlue	98
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	99

Control del nivel de aceite del motor	99
Indicación de servicio	100
Pantalla indicadora del cambio	100
Testigos de control	101
Intermitentes	104
Recordatorio del cinturón de seguridad	104
Airbags y pretensores de cinturones	104
Desactivación de los airbags ...	105
Sistema de carga	105
Testigo de averías	105
Revisión urgente del vehículo .	106
Pare el motor	106
Sistema de frenos	106
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	106
Cambio a una marcha más larga	107
Aviso de cambio de carril	107
Programa electrónico de estabilidad	107
Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)	107
Temperatura del refrigerante del motor	107
Precalentamiento	108
AdBlue	108

Sistema de control de presión de los neumáticos	108
Presión de aceite del motor	109
Nivel de combustible bajo	109
Vaciar el filtro de combustible .	109
Sistema stop-start	109
Luces exteriores	110
Luz de cruce	110
Luz de carretera	110
Asistente de luz de carretera ...	110
Luces antiniebla	110
Piloto antiniebla	110
Regulador de velocidad	110
Frenada de emergencia activa	110
Limitador de velocidad	111
Tacógrafo	111
Puerta abierta	111
Pantallas	111
Centro de información del conductor	111
Pantalla de información	111
Mensajes del vehículo	112
Avisos acústicos	113
Ordenador de a bordo	114
Tacógrafo	116

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El regulador de velocidad y el limitador de velocidad se pueden manejar con los mandos en el volante.

Regulador de velocidad ⇨ 174.

Limitador de velocidad ⇨ 176.

Bocina



Pulse .

La bocina sonará cualquiera que sea la posición de la cerradura del encendido.

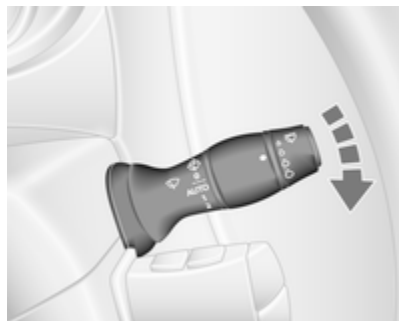
Mandos de la columna de la dirección

El sistema de infoentretenimiento también se puede manejar con los mandos en la columna de la dirección.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



- 0** : desconectar
 / : conexión a intervalos o funcionamiento automático con sensor de lluvia
AUTO
- 1** : velocidad lenta
2 : velocidad rápida

No los utilice si el parabrisas está helado.

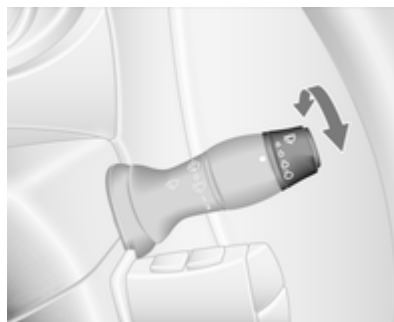
Desconéctelos en túneles de lavado.

Nota

Durante la conducción, la velocidad de barrido se reduce automáticamente cuando el vehículo se detiene. Tan pronto como el vehículo comienza a moverse, el barrido vuelve a la velocidad seleccionada a menos que se haya movido la palanca.

Retardo ajustable de la conexión a intervalos

/ AUTO : conexión a intervalos



Gire la rueda de ajuste para regular el retardo entre barridos:

- retardo superior : gire la rueda de ajuste hacia abajo
 retardo inferior : gire la rueda de ajuste hacia arriba

Será necesario volver a seleccionar la conexión a intervalos siempre que se desconecte el encendido.

Funcionamiento automático con sensor de lluvia

/ : funcionamiento automático con sensor de lluvia
AUTO

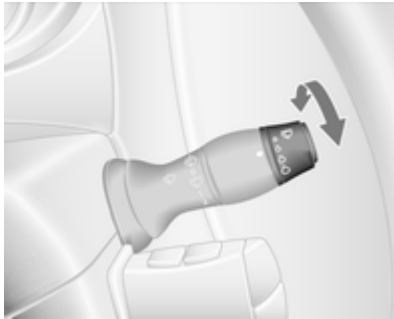
El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua en el parabrisas y regula automáticamente la frecuencia de los limpiaparabrisas.

Será necesario volver a seleccionar el funcionamiento automático siempre que se desconecte el encendido.

Nota

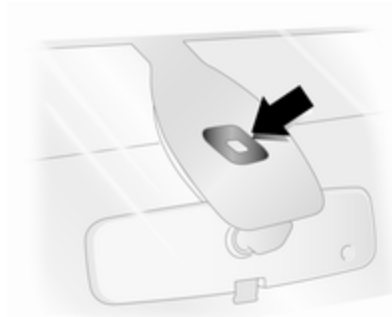
Durante condiciones meteorológicas extremas (por ejemplo, niebla o nieve), el funcionamiento automático con sensor de lluvia puede no estar disponible. Si es necesario, seleccione otra posición de barrido.

Sensibilidad regulable del sensor de lluvia



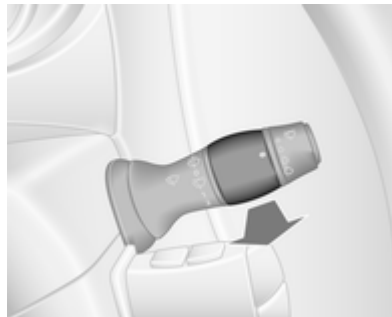
Gire la rueda de ajuste para ajustar la sensibilidad:

- | | |
|-------------------|--|
| sensibilidad baja | : gire la rueda de ajuste hacia abajo |
| sensibilidad alta | : gire la rueda de ajuste hacia arriba |



Mantenga el sensor libre de polvo, suciedad y hielo.

Lavaparabrisas



Tire de la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas.

- | | |
|-------------|--|
| tirón corto | : los limpiaparabrisas se accionan una vez |
| tirón largo | : los limpiaparabrisas se accionan durante varios ciclos |

Temperatura exterior



El descenso de la temperatura se indica inmediatamente, el aumento se indica con un ligero retraso.

Si la temperatura exterior baja a 3 °C, parpadea el símbolo °C en la pantalla de información como advertencia sobre el peligro de hielo en la calzada. El símbolo continuará parpadeando hasta que la temperatura suba por encima de los 3 °C.

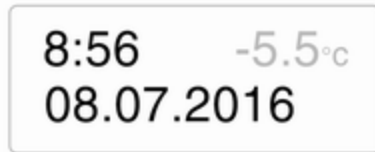
⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj

Dependiendo del vehículo, la hora actual y la fecha puede aparecer en la pantalla de información ↗ 111 o en el Centro de Información del Conductor ↗ 111.

Ajuste de la hora y la fecha en la pantalla de información



Las horas y los minutos se pueden ajustar pulsando los botones apropiados junto a la pantalla o con los mandos del sistema de infoentretenimiento.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Ajuste la hora en el centro de información del conductor



Acceda a la función del reloj pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Cuando la hora parpadea (después de unos 2 segundos):

- Mantenga pulsado el botón inferior.
- Las horas parpadean.
- Pulse el botón superior para cambiar las horas.
- Mantenga pulsado el botón inferior para ajustar las horas.
- Los minutos parpadean.

- Pulse el botón superior para cambiar los minutos.
- Pulse y mantenga pulsado el botón inferior para ajustar los minutos y salir del modo de configuración.

Tomas de corriente



Las tomas de corriente de 12 V se encuentran en la parte superior del tablero de instrumentos o junto a la palanca de cambio.



En función del vehículo, puede haber una toma adicional ubicada en la parte trasera del vehículo.

Si se conectan accesorios eléctricos con el motor parado, se descargará la batería del vehículo. El consumo máximo no debe superar los 120 W.

Peligro

Para evitar el riesgo de incendio, si se utilizan varias tomas de corriente simultáneamente, el consumo total de potencia de los accesorios conectados no debe exceder de 180 W.

La toma de corriente se puede desactivar al desconectar el encendido.

Además, la toma de corriente se puede desactivar también si la tensión de la batería es baja.

Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención

No conecte ningún accesorio con corriente, p. ej. dispositivos o baterías de carga eléctricos.

Para evitar daños en las tomas, no utilice conectores inadecuados.

Toma USB



En la unidad de infoentretenimiento (o en el cuadro de instrumentos) hay una toma USB Ψ para la conexión de fuentes de audio externas y para cargar dispositivos.

Nota

Las tomas siempre deben mantenerse limpias y secas.

Toma AUX, ranura para tarjeta SD - consulte el Manual de infoentretenimiento.

Encendedor de cigarrillos

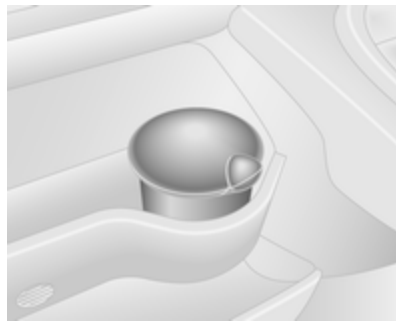


Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención
Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.

Cenicero portátil



Cenicero extraíble para su uso portátil en el vehículo. Para usarlo, abra la tapa.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

En algunas versiones, las agujas de los instrumentos giran hasta el tope final al conectar el encendido.

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Limitador de velocidad

La velocidad máxima puede estar limitada por un limitador de velocidad. Como indicación visible de esto, hay una etiqueta de advertencia en el tablero de instrumentos.

Sonará un aviso acústico durante 10 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Nota

En determinadas condiciones (p. ej., al descender pendientes pronunciadas), la velocidad del vehículo puede exceder el límite establecido.

Limitador de velocidad ⇨ 176.

Regulador de velocidad ⇨ 174.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia recorrida en km.

Cuentakilómetros parcial

El cuentakilómetros parcial muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Pulse una vez el botón en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas para mostrar el cuentakilómetros parcial.

Para ponerlo a cero, con la indicación del cuentakilómetros parcial activada, mantenga pulsado el botón

durante unos segundos con el encendido conectado. La indicación parpadeará y el valor se pondrá a 0.

Tacógrafo ⇨ 116.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Atención

Si la aguja está en el sector de advertencia (rojo), se ha excedido el régimen máximo admisible del motor. Hay peligro para el motor.

Indicador de combustible



Muestra el nivel de combustible en el depósito.

El testigo de control  se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 187.

Nunca debe agotar el depósito.

Sistema de combustible diésel purga ⇨ 202.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

Indicador de AdBlue



En versiones sin avisos de nivel de AdBlue en el centro de información del conductor, existe un indicador de AdBlue que muestra el nivel de líquido AdBlue actualmente restante en el depósito.

El testigo de control  108 se ilumina si el nivel en el depósito es bajo. Rellene AdBlue lo antes posible para evitar que se impida arrancar el motor.

AdBlue  156.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

- zona izquierda : el motor no ha alcanzado todavía su temperatura de funcionamiento
- zona central : temperatura normal de funcionamiento
- zona derecha : temperatura demasiado alta

El testigo de control  se ilumina si la temperatura es demasiado alta  106,  107.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Por razones físicas, el indicador de temperatura del refrigerante muestra la temperatura del mismo sólo si hay un nivel adecuado de refrigerante.

Control del nivel de aceite del motor

El control del nivel de aceite sólo será correcto si el vehículo está aparcado sobre una superficie nivelada con el motor frío.

Si el nivel de aceite del motor es correcto, al conectar el encendido aparece brevemente el mensaje **NIVEL ACEITE CORRECTO** en el centro de información del conductor.

Si el aceite del motor está por encima del nivel mínimo, pulse el botón del ordenador de a bordo en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas antes de que pasen 30 segundos desde la conexión del encendido. Aparece el mensaje **NIVEL ACEITE** junto con los cuadrados que corresponden al nivel de aceite.

A medida que disminuye el nivel de aceite, los cuadrados de la pantalla son sustituidos por guiones.

- : nivel máximo
- - - : nivel intermedio
- - - - - : nivel mínimo

Si se alcanza el nivel mínimo de aceite del motor, aparece el mensaje **REVISAR NIVEL DE ACEITE** y se enciende el testigo de control  durante 30 segundos después de conectar el encendido. Compruebe y rellene el aceite del motor ⇨ 195.

Para salir de la indicación del control de nivel de aceite, pulse cualquiera de los dos botones del ordenador de a bordo.

Ordenador de a bordo ⇨ 114.

Indicación de servicio

Al conectar el encendido, puede aparecer brevemente en el centro de información del conductor la distancia restante hasta el siguiente servicio. Basándose en las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Cuando la distancia restante hasta el siguiente servicio es inferior a 3000 km o dos meses, aparece **CAMBIO ACEITE** en el centro de información del conductor.

Cuando la distancia llega a 0 km o se alcanza la fecha de servicio, se encienden los indicadores de control  y  en el cuadro de instrumentos y aparece **CAMBIAR ACEITE RAPIDAMENTE** en el centro de información del conductor.

El vehículo requiere servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

Reinicio de la indicación de servicio

Después de un servicio, es necesario restablecer la indicación de servicio: si esta disponible, seleccione la indicación de distancia hasta el siguiente servicio en el centro de información del conductor, a continuación, mantenga pulsado el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas durante aproximadamente diez segundos hasta que se muestre continuamente la distancia hasta el siguiente servicio.

Ordenador de a bordo ⇨ 114.

Centro de información del conductor ⇨ 111.

Información de servicio ⇨ 242.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha o el modo seleccionado del cambio manual automatizado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

- R** : marcha atrás
- N** : punto muerto
- A** : modo automático
- kg** : modo de carga
-  : modo de invierno
-  : pise el pedal del freno
-  : electrónica del cambio

Cambio manual automatizado
⇨ 164.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo. Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

- rojo : peligro, recordatorio importante
- amarillo : aviso, información, avería
- verde : confirmación de activación
- azul : confirmación de activación
- blanco : confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigos de control en la consola central



Testigos de control en la consola del techo



Vista general

-  Intermittentes ⇨ 104
-  Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 104
-  Airbags y pretensores de cinturones ⇨ 104
-  Desactivación de los airbags ⇨ 105
-  Sistema de carga ⇨ 105
-  Testigo de averías ⇨ 105
-  Revisión urgente del vehículo ⇨ 106
-  Indicación de servicio ⇨ 106
-  **STOP** Pare el motor ⇨ 106
-  (P) Sistema de frenos ⇨ 106
-  (ABS) Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 106
-  Cambio ascendente, cambio descendente ⇨ 107

-  Aviso de cambio de carril ⇨ 107
-  Programa electrónico de estabilidad ⇨ 107
-  Programa electrónico de estabilidad desactivado ⇨ 107
-  Temperatura del refrigerante del motor ⇨ 107
-  Precalentamiento ⇨ 108
-  AdBlue ⇨ 108
-  (P) Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 108
-  Presión de aceite del motor ⇨ 109
-  Vaciar el filtro de combustible ⇨ 109
-  Nivel de combustible bajo ⇨ 109
-  (A) Parada automática (Sistema stop-start) ⇨ 109
-  Parada automática anulada (Sistema stop-start) ⇨ 109

-  Luces exteriores ⇨ 110
-  Luz de cruce ⇨ 110
-  Luz de carretera ⇨ 110
-  Asistente de luz de carretera ⇨ 110
-  Luces antiniebla ⇨ 110
-  Piloto antiniebla ⇨ 110
-  Regulador de velocidad ⇨ 110
-  Frenada de emergencia activa ⇨ 110
-  Limitador de velocidad ⇨ 111
-  Tacógrafo ⇨ 111
-  Puerta abierta ⇨ 111

Intermitentes

⇨ parpadea en verde.

Parpadea cuando están conectados los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente.

Se puede oír un aviso acústico cuando los intermitentes están conectados. En vehículos con remolque, cambia el tono del aviso acústico.

Sustitución de bombillas ⇨ 203.

Fusibles ⇨ 212.

Intermitentes ⇨ 121.

Recordatorio del cinturón de seguridad

 se enciende o parpadea en rojo.

Si se desabrocha el cinturón de seguridad, parpadeará el testigo de control  cuando la velocidad del vehículo sea superior a 16 km/h aproximadamente. También suena un aviso acústico durante aproximadamente 90 segundos.

Si se abrocha el cinturón de seguridad, el testigo se apaga.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Cinturón de seguridad de tres puntos ⇨ 61.

Airbags y pretensores de cinturones

 se enciende en amarillo.

Al conectar el encendido, el testigo del ABS se enciende brevemente. Si no se enciende o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de los airbags. Recorra a la ayuda de un taller. Los airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

El despliegue de los pretensores de cinturones o de los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo .

Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de los cinturones de seguridad  60.

Sistema de airbags  64.

Desactivación de los airbags

 se enciende en amarillo al conectar el encendido y permanece encendido si se ha desactivado el airbag del acompañante  69.

Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de airbags  64.

Pretensores de cinturones  60.

Desactivación de los airbags  69.

Sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería del vehículo no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servofreno puede perder eficacia. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si  se ilumina junto con , pare el vehículo y apague el motor lo antes posible.

Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Revisión urgente del vehículo

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

El vehículo requiere servicio.

Se puede encender junto con otro testigo de control o un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 111.

Se enciende si es necesario limpiar el filtro de partículas diésel y no se realiza una limpieza automática ⇨ 155.

Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Indicación de servicio

El testigo de control  se ilumina también en el centro de información del conductor cuando la distancia

restante antes del siguiente servicio alcanza 0 km/h o la fecha de servicio ha vencido.

También aparece el mensaje **CAMBIAR ACEITE RAPIDAMENTE** en el centro de información del conductor.

Indicación de servicio ⇨ 100.

Pare el motor

STOP se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si STOP se ilumina (probablemente junto con  y / o ) , pare el vehículo y apague el motor lo antes posible.

Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Dependiendo del tipo de avería, puede también aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ⇨ 111.

Sistema de frenos

 se enciende en rojo.

El testigo de control  permanece encendido después de conectar el encendido si se aplica el freno de estacionamiento y se apaga al soltar el freno de estacionamiento ⇨ 169.

Al soltar el freno de estacionamiento,  se ilumina (posiblemente en combinación con STOP) si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ⇨ 199.

Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recorra a un taller.

Sistema de frenos ⇨ 168.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control .

Si se encienden los testigos de control  y , con los mensajes **REVISAR ABS** y **REVISAR ESP** en el centro de información del conductor  111, hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si se encienden los testigos de control , ,  y , el ABS y el ESP están desactivados y aparece el mensaje **ANOMALIA FRENADO**. Recorra a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos  169.

Cambio a una marcha más larga

 o  parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende cuando se recomienda cambiar de marcha para ahorrar combustible.

Modo ECO  145.

Aviso de cambio de carril

 se enciende en blanco.

Se ilumina brevemente al conectar el encendido y cuando el sistema está listo para funcionar.

Un aviso acústico suena junto con  cuando el sistema reconoce un cambio de carril no intencionado.

Aviso de cambio de carril  184.

Programa electrónico de estabilidad

 parpadea o se enciende en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente  172.

Si se enciende durante la marcha

El sistema no está disponible.

Se puede iluminar junto con el testigo de control  106. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  111.

ESP®Plus  172.

Sistema de control de tracción  171.

Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF)

 se enciende en verde.

Si ha desactivado el EPS®Plus mediante  del panel de instrumentos, se iluminará el testigo de control  y aparecerá el correspondiente mensaje en el Centro de información del conductor  111.

ESP®Plus  172.

Sistema de control de tracción  171.

Temperatura del refrigerante del motor

 se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Si  se ilumina (posiblemente en combinación con el testigo de control STOP), detenga el vehículo y apague el motor.

Atención

La temperatura del refrigerante es demasiado alta.

Compruebe el nivel de refrigerante  197.

Si el nivel del refrigerante es suficiente, recurra a un taller.

Pre calentamiento

 se enciende en amarillo.

La preincandescencia está activada. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

AdBlue

 se enciende en amarillo.

El nivel de AdBlue es bajo. Rellene AdBlue lo antes posible, para evitar que se impida arrancar el motor.

Se ilumina junto con el testigo de control  para indicar un fallo del sistema o como advertencia de que no se puede arrancar el motor después de una determinada distancia. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Puede aparecer también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  111.

AdBlue  156.

Sistema de control de presión de los neumáticos

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Se enciende

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

El testigo de control  se ilumina junto con STOP  106 y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor cuando se detecta un neumático pinchado o con una presión de inflado muy inferior a la normal.

Parpadea

Avería en el sistema. Después de un retardo, el testigo de control permanece encendido. Recorra a un taller.

El testigo de control  se ilumina junto con   106 y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor cuando se monta un neumático sin sensor de presión (por ejemplo rueda de repuesto).

Sistema de control de presión de los neumáticos  221.

Presión de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se enciende brevemente al conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto, palanca selectora en **N**.
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante. Durante una parada automática (Autostop), la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave hasta que el vehículo no se encuentre detenido. De lo contrario, el bloqueo del volante podría accionarse por sorpresa.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller
 195.

Nivel de combustible bajo

 se enciende en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

El nivel de combustible en el depósito es demasiado bajo. Reposte inmediatamente.

Nunca debe agotar el depósito.

Repostaje  187.

Catalizador  155.

Purga del sistema de combustible diésel  202.

Vaciar el filtro de combustible

 se ilumina cuando se ha detectado agua en el filtro de combustible.

Filtro de combustible diésel  201.

Sistema stop-start

 se ilumina cuando se cancela una parada automática si no se cumplen determinadas condiciones.

 se enciende o parpadea en amarillo / verde.

Se enciende

Se enciende en verde durante una parada automática.

Si el testigo  se enciende en amarillo, hay una avería en el sistema stop-start. Recorra a la ayuda de un taller.

Parpadea

Parpadea en verde durante un rearmado automático.

Sistema stop-start  148.

Luces exteriores

 se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidas las luces laterales  117.

Luz de cruce

 se enciende en verde.

Se ilumina cuando están encendidos los faros  117.

Luz de carretera

 se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas  118.

Asistente de luz de carretera

 se ilumina cuando el asistente de luz de carretera está activado  119.

Luces antiniebla

 se enciende en verde.

Se enciende cuando están conectados los faros antiniebla  121.

Piloto antiniebla

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando está conectado el piloto antiniebla  122.

Regulador de velocidad

,  se encienden en verde o amarillo.

 se enciende en verde cuando hay memorizada alguna velocidad.

 se enciende en verde cuando el sistema está conectado.

Regulador de velocidad  174.

Frenada de emergencia activa

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

El sistema se ha desactivado o se ha detectado una avería.

Además, aparece un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.

Compruebe el motivo de la desactivación  178 y, en caso de un fallo del sistema, acuda a un taller para obtener ayuda.

Parpadea

Intervención activa del sistema.

En función de la situación, el vehículo puede frenar automáticamente de manera moderada o brusca.

Frenada de emergencia activa  178.

Limitador de velocidad

 se enciende en amarillo.

Se enciende cuando el sistema está conectado.

Limitador de velocidad ⇨ 176.

Tacógrafo

T se enciende cuando hay una avería ⇨ 116.

Puerta abierta

 se enciende en amarillo.

Se ilumina con el encendido conectado al abrir una puerta o el compartimento de carga.

En función de la versión, el testigo de control también se ilumina en la pantalla indicadora del cambio, para señalar la puerta abierta correspondiente.

Pantallas

Centro de información del conductor

El centro de información del conductor está situado en el cuadro de instrumentos, debajo del velocímetro.



En función de la configuración del vehículo, aparecen los siguientes elementos en la pantalla:

- temperatura exterior ⇨ 93
- reloj ⇨ 94
- cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial ⇨ 97

- control del nivel de aceite del motor ⇨ 99
- indicación de servicio ⇨ 100
- mensajes del vehículo ⇨ 112
- ordenador de a bordo ⇨ 114
- frenada de emergencia activa ⇨ 178

Algunas de las funciones mostradas varían cuando el vehículo está en marcha y cuando está parado. Algunas funciones sólo están disponibles cuando el vehículo está en marcha.

Pantalla de información

La pantalla central del sistema de infoentretenimiento muestra la hora (y / o la temperatura exterior, según la versión) e información del sistema de infoentretenimiento.

Pulse  para encender el sistema de infoentretenimiento. También se puede encender automáticamente cuando se conecta el encendido.

En función del sistema, el sistema de infoentretenimiento se utiliza mediante botones y mandos giratorios situados en el frontal del sistema

de infoentretenimiento, los mandos de la columna de la dirección, el sistema de reconocimiento de voz (si está disponible) o mediante la pantalla táctil.

Funcionamiento de la pantalla táctil

Realice la selección correspondiente en los menús y opciones disponibles tocando en la pantalla táctil con el dedo.

Para más información, consulte el manual del sistema de infoentretenimiento.

Mensajes del vehículo

Aparecen mensajes en el centro de información del conductor, junto con el indicador de control  O STOP.

Mensajes de información

Mensajes de información

MODO ECONOMIA BATERIA

ANTIPATINADO DESACTIVADO

ILUMINACION AUTOM.OFF

NIVEL ACEITE CORRECTO

AEBS ACTIVO

AEBS DESACTIVADO

Mensajes de avería

Aparecen junto con el testigo de control . Conduzca con cuidado y recurra a la ayuda de un taller.

Para borrar el mensaje de avería, pulse el botón en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Después de unos segundos, el mensaje desaparecerá automáticamente y  permanecerá iluminada. El código de avería se almacenará en el sistema de diagnóstico a bordo.

Mensajes de avería

REVISAR ESP

REVISAR FILTRO DE GASOLEO

REVISAR CAJA DE CAMBIOS

ILUMINACION A REVISAR

ADVERTENCIA CONTROL AEBS

**ADVERTENCIA AEBS
DESACTIVADO**

Mensajes de advertencia

Estos pueden aparecer con el testigo de control  o junto con otros mensajes de advertencia, testigos de control o un aviso acústico. Pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

Mensajes de advertencia

ANOMALIA INYECCION

ALTA TEMP. MOTOR

ALTA TEMP. CAJA CAMBIOS

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 221.

Avisos acústicos

Si aparecen varias advertencias al mismo tiempo, solo sonará un aviso acústico.

Al arrancar el motor o durante la marcha

El aviso acústico de cinturón desabrochado tiene prioridad sobre el resto de avisos acústicos.

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad ⇨ 61.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado ⇨ 169.

- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto o si hay una avería presente ⇨ 180.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado y la temperatura del embrague es demasiado alta ⇨ 164.
- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido ⇨ 97.
- Durante el cierre de la puerta corredera eléctrica ⇨ 32.
- Si está abierta la puerta corredera y se suelta el freno de estacionamiento ⇨ 32.
- Durante la activación y desactivación de la vigilancia de la inclinación del vehículo por el sistema de alarma ⇨ 39.
- Si el nivel de AdBlue cae por debajo de determinada cantidad o si existe una avería ⇨ 156.
- Si el sistema de aviso de cambio de carril detecta un cambio de carril no intencionado y cuando el sistema está activado ⇨ 184.

Cuando el vehículo está estacionado y / o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.
- Con las luces exteriores encendidas ⇨ 117.
- Existe un fallo en el sistema de bloqueo de puertas electrónico ⇨ 30.
- Si el vehículo tiene cambio manual automatizado ⇨ 164, no se ha aplicado el freno de estacionamiento, no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el pedal de freno. También puede aparecer un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 111.
- Si la manilla exterior de la puerta lateral corredera se encuentra en posición abierta al desbloquear el vehículo ⇨ 32.
- Si no se ha aplicado el freno de estacionamiento cuando se pulsa el interruptor de la puerta corredera eléctrica ⇨ 32.

- Si la puerta corredera eléctrica se ha bloqueado desde el interior con el seguro para niños activo ⇨ 32.
- Si el motor se encuentra en una parada automática pero no se ha apagado. Sistema stop-start ⇨ 148.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo del vehículo, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente el botón situado en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas:

- combustible consumido
- consumo medio
- consumo instantáneo
- alcance

- distancia recorrida
- velocidad media
- distancia hasta el siguiente servicio ⇨ 100
- reloj ⇨ 94
- regulador de velocidad ⇨ 174
- limitador de velocidad ⇨ 176
- mensajes de avería e información
- cuentakilómetros ⇨ 97
- cuentakilómetros parcial ⇨ 97

Combustible consumido

Indica el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medida puede reiniciarse en cualquier momento manteniendo pulsado el botón situado al final de la palanca del limpiaparabrisas.

Consumo medio

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 m.

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

El valor se indica después de alcanzar una velocidad de 30 km/h.

Alcance

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 m.

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

No se mostrará el alcance si está encendido el testigo de control  en el cuadro de instrumentos ➔ 109.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Velocidad media

El valor se muestra después de recorrer una distancia de 400 m.

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado el botón en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- combustible consumido
- consumo medio

- distancia recorrida
- velocidad media

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Ahorro de combustible (ecoScoring)

Si está instalado, se muestra un índice de 0 a 100 en la pantalla de información, para ayudar a evaluar el consumo de combustible, en función de su estilo de conducción.

Unos índices superiores indican mayor ahorro de combustible.

En la pantalla también se proporcionan sugerencias para mejorar el ahorro de combustible. Se pueden guardar viajes en la memoria del sistema para poder comparar el rendimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Mensajes del vehículo ➔ 112.

Registro del viaje

Con el motor apagado, la pantalla de información puede mostrar un registro del último viaje.

Aparece la siguiente información:

- consumo medio de combustible
- cuentakilómetros parcial
- ahorro de combustible en km

Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Interrupción de la alimentación eléctrica

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería del vehículo es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Tacógrafo



El funcionamiento del tacógrafo se describe en las instrucciones de uso suministradas. Respete las normas relativas al uso.

En caso de avería, se enciende el indicador de control T en el cuadro de instrumentos. Recorra a la ayuda de un taller.

Nota

Cuando se instala un tacógrafo, la distancia total recorrida puede mostrarse únicamente en el tacógrafo y no en el cuentakilómetros de la pantalla de instrumentos.

Cuentakilómetros ⇨ 97.

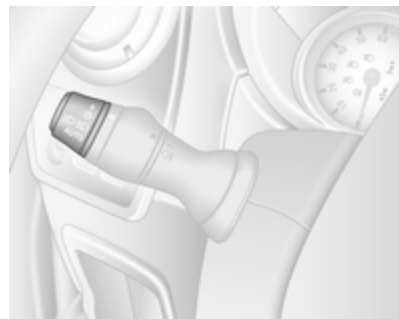
Iluminación

Iluminación exterior	117
Conmutador de las luces	117
Control automático de las luces	118
Luz de carretera	118
Asistente de luz de carretera ...	119
Ráfagas	120
Regulación del alcance de los faros	120
Faros en viajes al extranjero ...	120
Luces de circulación diurna	120
Luces de giro	120
Luces de emergencia	121
Intermitentes	121
Faros antiniebla	121
Piloto antiniebla	122
Luces de marcha atrás	122
Faros empañados	122
Iluminación interior	122
Luces interiores	122
Iluminación del compartimento de carga	123
Luces de lectura	124

Características de la ilumina- ción	125
Iluminación de salida	125
Protección contra descarga de la batería	125

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces exteriores:

- O** : desconectar
-  : luces laterales
-  : faros
- AUTO** : control automático de las
luces: los faros delanteros
se encienden y se apagan
automáticamente.

Gire el conmutador de las luces interiores:

☞ : faros antiniebla

☞ : pilotos antiniebla

Testigo de control de la luz de carretera ☞ 110.

Testigo de control de la luz de cruce ☞ 110.

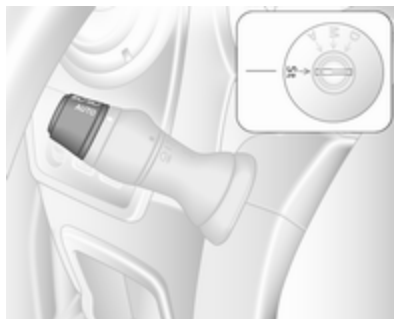
Nota

Si los faros se han encendido manualmente, sonará un aviso acústico cuando se apague el motor y cuando se abra la puerta del conductor, para recordar que las luces continúan encendidas.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con la luz de cruce y las luces laterales.

Control automático de las luces



Cuando está conectada la función de control automático de las luces y el motor está en marcha, el sistema cambia entre luces de circulación diurna (si están montadas) y luces de cruce en función de las condiciones de luz.

Por motivos de seguridad, el conmutador de las luces debería estar siempre en la posición **AUTO**.

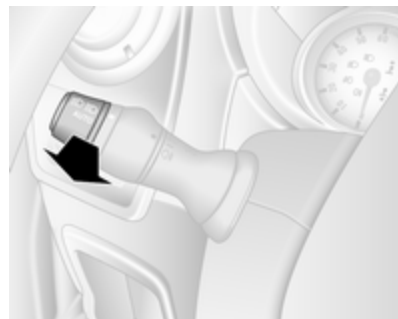
Luces de circulación diurna ☞ 120.

Activación automática de los faros

En condiciones de escasa iluminación, se encienden los faros.

Además, los faros se encienden si el limpiaparabrisas se activa para varios barridos.

Luz de carretera



Para cambiar entre luz de cruce y de carretera, pulsar o tirar de la palanca hasta percibir un clic.

Asistente de luz de carretera

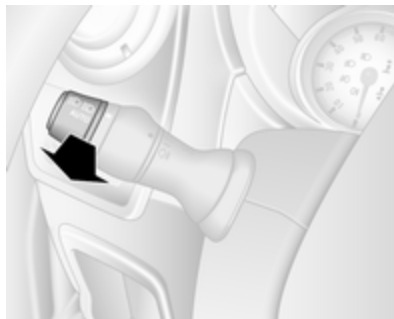
Esta función activa automáticamente la luz de carretera por la noche cuando la velocidad del vehículo es superior a 45 km/h.

Vuelve a cambiar automáticamente a luz de cruce cuando:

- La cámara en el parabrisas detecta las luces de vehículos que vienen de frente o por detrás.
- Hay niebla o nieve.
- Se conduce por áreas urbanas.

Si no se detecta ningún factor restrictivo, el sistema vuelve a cambiar a luz de carretera.

Activación



Girar el conmutador de las luces exteriores a la posición **AUTO** y, a continuación, tirar de la palanca para activar el asistente de luz de carretera.

El testigo de control se ilumina continuamente en el cuadro de instrumentos cuando se activa el asistente, mientras que el testigo de control azul 110 se ilumina cuando la luz de carretera está encendida.

Testigo de control 110.

Nota

El uso del sistema no exime al conductor de su plena responsabilidad en el manejo del vehículo.

Desactivación

Tirar de la palanca de nuevo. El testigo de control se apaga.

El asistente de luz de carretera se activa también cuando el conmutador de las luces exteriores se mueve a la posición **AUTO**.

Nota

En función de la versión, el sistema puede desactivarse también a través del sistema de infoentretenimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Información general

El rendimiento del sistema puede verse afectado debido a lo siguiente:

- Condiciones meteorológicas extremas, por ejemplo, lluvia intensa, niebla o nieve.
- La cámara delantera o el parabrisas están obstruidos, por ejemplo, por un sistema de navegación portátil.
- No se detectan las luces del vehículo precedente o posterior.

- Los faros no están ajustados correctamente.
- Diversas superficies reflectivas pueden causar también el fallo del sistema para detectar otros vehículos.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tirar de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Con la luz de cruce encendida, adapte el alcance de los faros a la carga del vehículo para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Gire la rueda moleteada hasta la posición requerida.

0 : asiento delantero ocupado

4 : cargado hasta el peso máximo autorizado

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Las luces se activan automáticamente cuando se conecta el encendido.

Si el vehículo está equipado con la función de control automático de las luces, el sistema cambia automáticamente entre las luces de circulación diurna y los faros en función de las condiciones de iluminación.

Control automático de las luces
 ⇨ 118.

Luces de giro

Dependiendo del ángulo de la dirección, de la velocidad del vehículo y de la marcha seleccionada al girar, se encenderá una luz adicional para iluminar la esquina de la calzada en el lado correspondiente cuando se enciendan los faros.

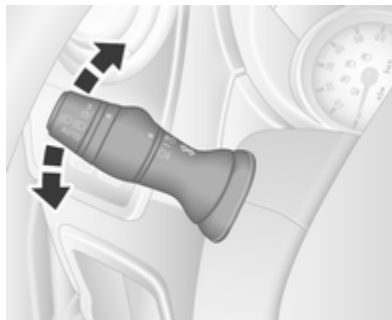
Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Al frenar bruscamente, las luces de emergencia pueden conectarse automáticamente. Desconecte pulsando .

Intermitentes



palanca hacia arriba : intermitente derecho
palanca hacia abajo : intermitente izquierdo

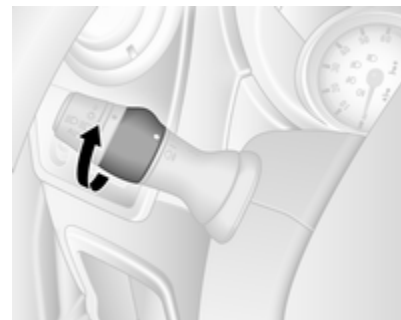
Al mover la palanca se puede percibir un punto de resistencia.

Cuando la palanca traspasa el punto de resistencia se activa la intermitencia constante. Se desactiva cuando se mueve el volante en dirección opuesta o cuando se mueve la palanca de nuevo a la posición neutra.

Active la intermitencia temporal manteniendo la palanca justo antes del punto de resistencia. Los intermitentes se activarán hasta que se suelte la palanca.

Para que los intermitentes parpadeen tres veces, toque la palanca brevemente sin traspasar el punto de resistencia.

Faros antiniebla



Gire el conmutador interior hasta la posición  y suéltelo.

Las luces antiniebla funcionan con el motor en marcha y los faros encendidos.

Piloto antiniebla



Gire el conmutador interior hasta la posición  y suéltelo.

Los pilotos antiniebla funcionan con el motor en marcha y los faros encendidos.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. Esta neblina desaparece rápidamente por sí misma. Para ayudar, encienda los faros.

Iluminación interior

Luces interiores

Las luces de cortesía se iluminan cuando el vehículo se desbloquea con el mando a distancia o cuando se abren las puertas delanteras.

La luz de cortesía se apaga después de un retardo o inmediatamente después de conectar el encendido.

Luz de cortesía delantera

Con el interruptor en su posición central, la luz funciona como luz de cortesía.



Se conecta pulsando el interruptor .

- siempre encendida
- encendida al desbloquear y abrir las puertas
- siempre apagada

Luces de cortesía traseras

Combi, Bus

Las luces de cortesía del piso y del techo están situadas en la parte trasera del habitáculo.



Accione el interruptor basculante en el tablero de instrumentos:

pulse **OFF** : desconectar
pulse  : conectar

Luces de lectura   124.

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del compartimento de carga se puede configurar para que se encienda cuando se abran las puertas laterales y traseras, o conectarse de forma permanente.

Con el interruptor en su posición central, la luz funciona como luz de cortesía.



Se conecta pulsando el interruptor .

- siempre encendida
- encendida al desbloquear y abrir las puertas
- siempre apagada

La luz de cortesía se apaga después de un retardo o inmediatamente después de conectar el encendido.

Luces de lectura

Luz de lectura delantera



Accionada con .

La luz de lectura puede dirigirse como se desee, en función de la versión.

Luces de lectura traseras

Combi, Bus



Accione el interruptor basculante en el tablero de instrumentos:

pulse  : conectar

pulse **OFF** : desconectar

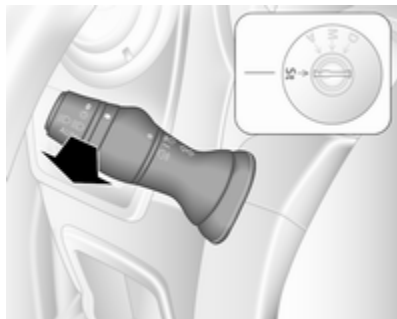
Luces de cortesía  122.



Cada luz de lectura puede encenderse o apagarse individualmente y dirigirse como se desee.

Características de la iluminación

Iluminación de salida



Los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.
3. Tirar de la palanca hacia el volante.

Esta acción se puede repetir hasta cuatro veces.

Los faros se apagan inmediatamente al girar el conmutador de las luces a cualquier posición y devolverlo a **0**.

Protección contra descarga de la batería

Para evitar la descarga de la batería del vehículo con el encendido desconectado, algunas luces interiores pueden apagarse automáticamente después de un cierto tiempo.

Climatización

Sistemas de climatización	126
Sistema de calefacción y ventilación	126
Aire acondicionado	127
Climatizador automático electrónico	128
Sistema de calefacción trasero	131
Sistema de aire acondicionado trasero	133
Calefactor auxiliar	134
Salidas de aire	140
Salidas de aire regulables	140
Salidas de aire fijas	141
Refrigeración de la guantera ...	142
Mantenimiento	142
Entrada de aire	142
Funcionamiento regular del aire acondicionado	142
Servicio	142

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- temperatura
- velocidad del ventilador
- distribución de aire
- desempañado y descongelación

Luneta térmica trasera  ➔ 47.

Asientos calefactados  ➔ 56.

Temperatura

rojo : caliente

azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

 : hacia la cabeza

 : hacia la cabeza y los pies

 : hacia los pies

 : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies

 : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la luneta térmica .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Además del sistema de calefacción y ventilación, el sistema de aire acondicionado dispone de controles para:

A/C : refrigeración

 : recirculación de aire

Luneta térmica trasera  ⇨ 47.

Asientos calefactados  ⇨ 56.

Refrigeración (A/A)

Pulse **A/C** para activar la refrigeración. El LED del botón se ilumina para indicar su activación. La refrigeración

sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo **A/C** para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior está por encima del punto de congelación. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

Nota

Si se ajusta la climatización a refrigeración máxima con una temperatura alta, se puede inhibir la parada automática (Autostop) hasta que se alcance la temperatura deseada en el habitáculo.

Si se ajusta la climatización a refrigeración máxima mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se puede volver a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Sistema de recirculación de aire

Pulse  para activar el modo de recirculación de aire. El LED del botón se ilumina para indicar su activación.

Pulse  de nuevo para desactivar el modo de recirculación de aire.

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración **A/C** conectada.
- Sistema de recirculación de aire  conectado.

- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Conecte la refrigeración **A/C**.
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Nota

Si se pulsa  con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar .

Si se pulsa  mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start  148.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- temperatura
- distribución de aire (↺ o ↻) y selección de menús
- velocidad del ventilador ⚙

AUTO : modo automático
 : recirculación de aire
 : desempañado y descongelación
 : luneta térmica trasera, retrovisores exteriores térmicos

A/C OFF : apagar el aire acondicionado

Luneta térmica trasera  ⇨ 47.

Retrovisores exteriores térmicos  ⇨ 43.

Asientos calefactados  ⇨ 56.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse **AUTO** (aparece "AUTO" en la pantalla).
- Ajuste la temperatura deseada (la temperatura aparece en la pantalla).
- Abra todas las salidas de aire.

Durante el modo automático, el sistema regula automáticamente los ajustes de velocidad del ventilador, distribución de aire, aire acondicionado y recirculación de aire y no se muestran en la pantalla.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado con los dos botones situados debajo de la pantalla.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos.

rojo : caliente
azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Si se ajusta la temperatura mínima de 15 °C, el climatizador automático electrónico funciona a la máxima potencia de refrigeración.

Si se ajusta la temperatura máxima de 27 °C, el climatizador automático electrónico funciona a la máxima potencia de calefacción.

Nota

Si se va a reducir la temperatura por motivos de confort de climatización, es posible que se inhiba una parada automática o que el motor vuelva a arrancar automáticamente cuando la refrigeración está conectada.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador se puede aumentar o disminuir con los botones .

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante  en la pantalla.

Si se desconecta el ventilador, el aire acondicionado también se desactiva.

Para volver al modo automático: Pulse **AUTO**.

Desempañado y descongelación de los cristales

Pulsar . El LED se ilumina.

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el aire acondicionado se activa y el ventilador funciona a una velocidad alta.

La luneta térmica trasera y los retrovisores exteriores térmicos también se encienden automáticamente.

Pulse  para desactivar sin desconectar el desempañado y desconge-

lación de los cristales. La velocidad del ventilador también se puede reducir.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

Nota

Si se pulsa  con el motor en marcha, se anulará la parada automática (Autostop) hasta que se vuelva a pulsar .

Si se pulsa  mientras el motor está en una parada automática (Autostop), se volverá a arrancar el motor automáticamente.

Sistema stop-start  148.

Distribución de aire

Pulse repetidamente  o .

Las flechas mostradas en la pantalla indican los ajustes de la distribución:

-  : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras
-  : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
-  : hacia la cabeza
-  : hacia la cabeza y los pies
-  : hacia los pies

Para volver al modo automático, pulse **AUTO**.

Refrigeración

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es precisa refrigeración ni deshumidificación, pulse **A/C OFF** para apagar el sistema de refrigeración y así ahorrar combustible. "A/C OFF" aparece en la pantalla.

Modo manual de recirculación de aire

Pulsar  para activar la recirculación de aire.  aparece en la pantalla.

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden

empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

Para volver al modo automático, pulsar  o **AUTO**.

Sistema de calefacción trasero



Si el motor está parado, el compartimento trasero puede calentarse con la calefacción adicional a través de las salidas de aire situadas en la parte inferior.

Programando los valores con el panel de mandos, el usuario puede ajustar la hora, el día y la temperatura.

La calefacción dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es demasiado bajo.

Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería del vehículo y recárguela si fuera necesario.

Nota

Si se activa el sistema de calefacción trasero mientras el motor está en marcha, se anulará la parada automática.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, las salidas de aire inferiores de la parte trasera del habitáculo no deben estar obstruidas.

Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Cronómetro



- 1 Indicación** : Indica el preajuste, el día de la semana o el día predefinido, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, ∇ y ||||
- 2 Temperatura** : Selecciona la temperatura
- 3 ►** : Ajusta los valores en aumento
- 4 ◄** : Ajusta los valores en disminución

- 5**  : Selecciona los ajustes de calefacción
- 6** **P** : Selecciona los ajustes predefinidos
- 7**  : Selecciona los ajustes de hora y día de la semana

Manejo

Calefacción

Pulse , se muestra la duración predeterminada de la calefacción, por ejemplo, **30**.

Para ajustar temporalmente la duración de la calefacción, use  o . El valor se puede ajustar entre 10 y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desactivarla, pulse .

Para cambiar la duración predeterminada de la calefacción, compruebe que la calefacción está apagada, mantenga pulsado  hasta que parpadee la pantalla y ajuste usando  o .

Programación P

Se pueden programar hasta tres horas de salida predeterminadas durante un día o una hora de salida predeterminada en una semana.

- Pulse **P** una vez para seleccionar un número de memoria preajustado **1**.
- Pulse **P** dos veces para seleccionar un número de memoria preajustado **2**.
- Pulse **P** tres veces para seleccionar un número de memoria preajustado **3**.
- Pulse **P** de nuevo para salir de la memoria preajustada.

Inicio de la calefacción en un plazo de 24 horas

- Pulse **P** hasta el número de memoria preajustado deseado **1**, **2** o **3**.
- Pulse brevemente  o . El tiempo preajustado parpadea.
- Ajuste la hora preajustada usando  o .
- Pulse **P** para confirmar y salir de la memoria preajustada.

Inicio de la calefacción hasta siete días

- Pulse **P** hasta el número de memoria preajustado deseado **1**, **2** o **3**.
- Pulse brevemente  o . El tiempo preajustado parpadea.
- Ajuste la hora preajustada usando  o .
- Después de 5 segundos el día preajustado parpadea.
- Ajuste el día preajustado usando  o .
- La hora y el día preajustados se establecen cuando la pantalla cambia a la hora actual.

Ajuste de hora y día de la semana

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la unidad.

- Pulse  hasta que parpadee la hora.
- Pulse  o  para cambiar la hora actual.

- La hora se ha almacenado cuando la indicación deja de parpadear.
- Espere a que parpadee el día de la semana.
- Pulse ◀ o ▶ para cambiar el día de la semana.
- El día de la semana se ha almacenado cuando la indicación deja de parpadear.

Nivel de calefacción

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar entre 10 y 30°C.

Para ajustar la temperatura de la calefacción, gire el botón situado en el panel de mandos.

- giro en sentido : aumenta la temperatura
 horario
 giro en sentido : disminuye la temperatura
 antihorario

Sistema de aire acondicionado trasero

El sistema de aire acondicionado trasero se activa junto con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo.

Bus

Salidas de aire traseras



A través de las salidas de aire del techo se proporciona aire acondicionado adicional a la parte trasera del habitáculo.

Velocidad del ventilador



Ajuste el caudal de aire seleccionando la velocidad deseada.

- giro en sentido : aumenta el caudal de aire
 horario
 giro en sentido : disminuye el caudal de aire
 antihorario

Nota

El aire acondicionado trasero no puede activarse durante una parada automática.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Combi

A través de las salidas de aire situadas encima del compartimento del conductor y del acompañante se proporciona aire acondicionado adicional a la parte trasera del habitáculo.

Con el aire acondicionado de la parte delantera del habitáculo conectado, ajuste el caudal de aire seleccionando la velocidad deseada.

Asegúrese de que las salidas de aire estén abiertas para evitar que se forme hielo en el sistema debido a la falta de movimiento del aire.

Calefactor auxiliar

Calefactor de refrigerante

El calefactor accionado por combustible e independiente del motor, permite calentar rápidamente el refrigerante del motor para la calefacción del interior del vehículo sin arrancar el motor.

Nota

En función de la versión, se puede conectar un calefactor de refrigerante adicional para acelerar la calefacción cuando el encendido está conectado y la temperatura exterior es inferior a 5 °C.

Advertencia

No utilice el sistema durante el repostaje del vehículo, si hay polvo o vapores combustibles presentes, ni en espacios cerrados (p. ej., en una cochera).

Antes de conectar o programar el sistema para que se conecte, ponga el climatizador automático del vehículo en el modo de calefacción, ajuste la distribución de aire en  y conecte el ventilador.

Desconecte el calefactor cuando no sea necesario. La calefacción se detiene automáticamente después de la hora de salida programada. También dejará de funcionar si el nivel de combustible del vehículo es demasiado bajo.

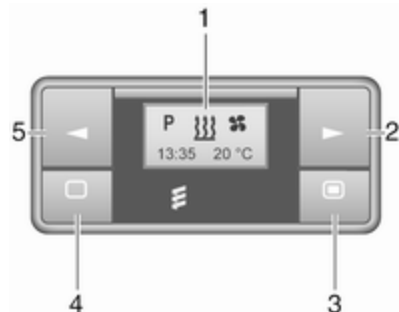
Durante su funcionamiento, se utiliza energía de la batería del vehículo. Por lo tanto, el tiempo de conducción debería ser, como mínimo, igual al tiempo de calefacción. En caso de trayectos cortos, compruebe regularmente la batería del vehículo y recárguela si fuera necesario.

Para garantizar un funcionamiento eficiente, active la calefacción durante unos minutos al menos una vez al mes.

Unidades de mando

El temporizador o el mando a distancia permiten encender y apagar el sistema, así como programar horas de salida específicas.

Temporizador (Tipo A)



- 1 Indicación** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, ☀, ☀ y ☀
- 2 ►** : Ajusta los valores en aumento
- 3 ■** : Pulsación larga: conecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o confirma la selección

- 4 ◀** : Ajusta los valores en disminución
- 5 □** : Pulsación larga: desconecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o sale del menú

Control remoto (Tipo A)



- 1 Indicación** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, ☀, ☀, ☀, ☀ y ☀

- 2 ■** : Pulsación larga: conecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o confirma la selección
- 3 ►** : Ajusta los valores en aumento
- 4 □** : Pulsación larga: desconecta la calefacción, pulsación corta: enciende la pantalla o sale del menú
- 5 ◀** : Ajusta los valores en disminución

Si no se pulsa ningún botón antes de diez segundos, la pantalla se apagará automáticamente.

Visualización de fallos del control remoto (Tipo A)

- INIT** : detección automática - espere hasta que finalice la detección automática
- NO SIGNAL** : sin señal - compruebe el fusible del calefactor
- ☹ : señal deficiente - acérquese
- 🔋 : batería baja - reemplace la pila

-  : fallo del calefactor - consulte al taller
Add, **AddE** : sistema en modo de aprendizaje

Programación del control remoto (Tipo A)

Si se desconecta la batería del vehículo, al volver a conectarla se ilumina el LED del botón del tablero de instrumentos y el sistema configura automáticamente el menú del mando a distancia. Si el LED parpadea, seleccione **Add** o **AddE** y confirme.

También se pueden configurar mandos a distancia adicionales. Pulse el botón hasta que el LED parpadee, conecte el mando a distancia, seleccione **Add** y confirme.

La opción **AddE** configura el mando a distancia actual como exclusivo y bloquea todas las unidades configuradas previamente. La opción **Add** permite configurar hasta cuatro mandos a distancia, pero sólo una unidad puede manejar el sistema al mismo tiempo.

Control remoto (Tipo B)



1 **Indicación** : Indica el preajuste, la hora actual o la hora predefinida, la temperatura, , , ,  y 

2  : Ajusta los valores en aumento

3 **APAGADO** : Desconecta la calefacción, o pulse  y **APAGAR** simultáneamente para confirmar la selección

4  : Conecta la calefacción, o pulse  y **APAGAR** simultáneamente para confirmar la selección

5  : Ajusta los valores en disminución

Si no se pulsa ningún botón antes de 30 segundos, la pantalla se apagará automáticamente.

Advertencia

Cuando reposte combustible, desconecte el mando a distancia y el calefactor.

El control remoto tiene un alcance máximo de 1.000 m. El alcance se puede reducir a causa de las condiciones ambientales y a medida que la batería se agota.

Visualización de fallos del control remoto (Tipo B)

 : señal deficiente - ajuste posición

FAIL : error durante la transmisión de señal - aproxime o verifique el fusible del calefactor

 : batería baja - reemplace la pila

Programación del control remoto (Tipo B)

Se pueden configurar también hasta cuatro unidades de control remoto adicionales. Durante los procesos de programación adicionales, cada vez se borrará el transmisor más antiguo.

Extraer el fusible del calefactor durante 5 segundos y, después, volver a colocarlo. En un plazo de 2-6 segundos pulsar **OFF** durante 1 segundo. La programación se ha completado.

Si el control remoto no se ha utilizado durante un periodo prolongado, pulsar el botón **OFF** 6 veces en intervalos de 2 segundos, a continuación, mantener pulsado durante otros 2 segundos y, después, esperar 2 minutos.

Control manual



En función de la versión, el calefactor auxiliar se puede encender también igual que la última duración o la duración predeterminada de 30 minutos, o bien, se puede desconectar inmediatamente usando el botón del panel de instrumentos. El LED del botón confirma el funcionamiento.

Sustitución de la pila

Sustituya la pila cuando el alcance del mando a distancia sea reducido o si parpadea el símbolo de carga de la misma.

Abra la tapa y reemplace la batería (Tipo A: CR 2430, Tipo B: 2CR 11108 o equivalente), asegurándose de instalar correctamente la batería nueva con el lado positivo (+) orientado a los terminales positivos. Vuelva a montar la tapa correctamente.

Deseche las pilas usadas de acuerdo con la normativa medioambiental vigente.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

Funcionamiento (Tipo A)

Calefacción

Seleccione  en la barra de menús y pulse  para confirmar. La duración predeterminada del modo de calefacción, p. ej. **L 30**, parpadea en la pantalla. El ajuste de fábrica es de 30 minutos.

Ajuste la duración de la calefacción usando  o  y confirme. El valor se puede ajustar entre 10 y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desconectarla, seleccione de nuevo  en la barra de menús y pulse .

Ventilación

Seleccione  en la barra de menús y pulse  para confirmar.

Ajuste la duración de la ventilación usando  o  y confirme. El valor se puede ajustar entre 10 y 120 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

Para desconectarla, seleccione de nuevo  en la barra de menús y pulse .

Programación P

Se pueden programar hasta tres horas de salida predefinidas, bien durante un mismo día o a lo largo de una semana.

- Seleccione **P** en la barra de menús y pulse  para confirmar.
- Seleccione el número de programa deseado (**P1**, **P2** ó **P3**) y confirme.
- Seleccione  y confirme.
- Seleccione el día de la semana o el grupo de días de la semana y confirme.
- Seleccione la hora y confirme.
- Seleccione los minutos y confirme.
- Seleccione  o  y confirme.
- Seleccione ECO o HIGH y confirme.
- Seleccione la duración y confirme.
- Pulse  para salir.

Repita el procedimiento para programar los otros números de programa disponibles, si es necesario.

Para activar un número de programa deseado, seleccione **P1**, **P2** o **P3** y, a continuación, seleccione On y confirme.

Cuando se activa un programa, **P** y  se mostrarán juntos.

Para desactivar un programa, seleccione **P1**, **P2** o **P3** y, a continuación, seleccione Off y confirme.

La calefacción se detiene automáticamente 5 minutos después de la hora de salida programada.

Nota

El sistema incorpora un sensor de temperatura que calcula el tiempo de funcionamiento de acuerdo con la temperatura ambiente y el nivel de calefacción deseado (ECO o HIGH). El sistema se conecta automáticamente entre 5 y 60 minutos antes de la hora de salida programada.

Ajuste de hora y día de la semana ☺

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la unidad.

- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione ☺ en la barra de menús y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar la hora y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar los minutos y confirme.
- Pulse  para salir.
- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione **Mo** en la barra de menús y confirme.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para cambiar el día de la semana y confirme.
- Pulse  para salir.

Nivel de calefacción

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar a ECO o HIGH.

- Seleccione  en la barra de menús y confirme.
- Seleccione ECO o HIGH y confirme.
- Pulse  para salir.

Funcionamiento (Tipo B)

Calefacción o Ventilación

Seleccione el modo de funcionamiento  o , si es necesario.

- Pulse ▶ tres veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente,  o  parpadean.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar  o .
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para encender, pulsar  durante 1 segundo. Se muestra la duración predeterminada de la calefacción, por ejemplo, **30**. El ajuste de fábrica es de 30 minutos.

La duración de la calefacción se puede ajustar en incrementos de 10 minutos. Debido al consumo de energía, tenga en cuenta la duración de la calefacción.

- Pulse ▶ cuatro veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente,  /  parpadean.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar la duración deseada de la calefacción.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para desactivarla, pulse **APAGADO**.

Programación ☺

El sistema calcula el tiempo de funcionamiento del calefactor en función de la temperatura del interior del vehículo.

- Pulse ◀ dos veces.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente, ☺ parpadea.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para seleccionar la hora de salida.
- Pulse  y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Para encender, pulse  durante un segundo, se muestra **HTM**.

La calefacción se detiene automáticamente después de la hora de salida programada o se puede apagar manualmente.

- Pulse ◀ dos veces.
- Pulse **APAGAR** durante 1 segundo, **HTM** se apaga.

Ajuste de la hora

Si la batería del vehículo se desconecta o si la tensión de la misma es muy baja, habrá que reiniciar la hora.

- Pulse ▶ una vez.
- Pulse Ⅲ y **APAGADO** simultáneamente, ☹ parpadea.
- Ajuste usando ◀ o ▶ para ajustar la hora.
- Pulse Ⅲ y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

Nivel de calefacción

El nivel de calefacción preferido para las horas de salida programadas se puede ajustar entre C1 y C5.

- Pulse ◀ tres veces.
- Pulse Ⅲ y **APAGADO** simultáneamente, Ⅲ parpadea.

- Ajuste usando ◀ o ▶ para ajustar el nivel de la calefacción.
- Pulse Ⅲ y **APAGADO** simultáneamente para confirmar.

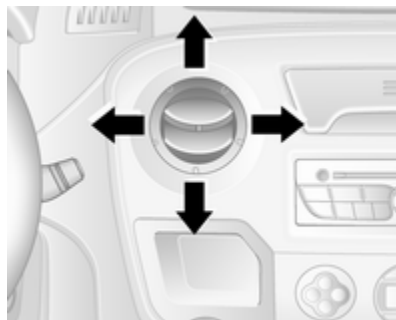
Para mostrar la temperatura del habitáculo, pulse ▶ dos veces.

Salidas de aire

Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

Salidas de aire centrales

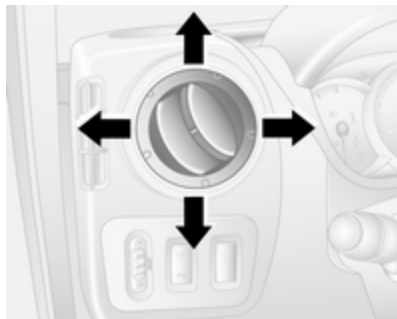


Pulse para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Pulse la salida para cerrarla.

Salidas de aire laterales



Pulse para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

Dependiendo de la posición del mando de la temperatura, se dirigirá aire al interior del vehículo a través de las salidas de aire laterales.

Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Combi



Las salidas de aire regulables se pueden ubicar en el bastidor del techo. Para abrir, pulse la salida de aire. Para dirigir el flujo de aire, mantenga la salida de aire y gírela hasta la posición deseada.

Bus



Las salidas de aire regulables se pueden ubicar en el bastidor del techo encima de los asientos. Gire el dispositivo de ajuste para aumentar / disminuir el flujo de aire para el asiento correspondiente.

Salidas de aire fijas

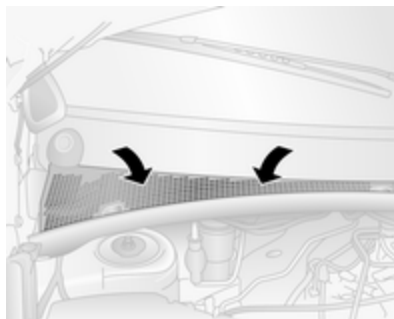
Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Refrigeración de la guantera

El aire acondicionado también puede mantener fresco el contenido de la guantera.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los 3 años de la primera matriculación y debe incluir:

- prueba de funcionamiento y presión
- funcionamiento de la calefacción
- prueba de estanqueidad
- comprobación de las correas de transmisión

- limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- prueba de rendimiento

Nota

El refrigerante R-134a puede contener gases fluorados de efecto invernadero con un potencial de advertencia de 1430.

El sistema de aire acondicionado delantero se rellena con 0,58 kg y tiene un equivalente de CO₂ de 0,83 toneladas, el sistema de aire acondicionado delantero y trasero en variantes Combi se rellena con 1,1 kg y tiene un equivalente de CO₂ de 1,57 toneladas y el sistema de aire acondicionado delantero y trasero en variantes Bus se rellena con 1,7 kg y tiene un equivalente de CO₂ de 2,43 toneladas.

En función del vehículo, aparece información relativa al refrigerante del aire acondicionado en la etiqueta ubicada en el compartimento del motor.

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción	145
Conducción económica	145
Control del vehículo	145
Manejo del volante	145
Arranque y manejo	146
Rodaje de un vehículo nuevo	146
Posiciones de la cerradura del encendido	146
Arranque del motor	147
Control del régimen de ralentí	148
Corte de combustible en régimen de retención	148
Sistema stop-start	148
Estacionamiento	152
Suspensión neumática	152
Sistema de escape del motor	155
Filtro de partículas diésel	155
Catalizador	155
AdBlue	156
Cambio manual	164
Cambio manual automatizado	164
Pantalla indicadora del cambio	164

Arranque del motor	165
Palanca selectora	165
Modo manual	166
Programas electrónicos de marcha	167
Avería	168
Interrupción de corriente	168
Frenos	168
Sistema antibloqueo de frenos	169
Freno de estacionamiento	169
Asistente de frenada	170
Asistente de arranque en pendientes	170
Sistemas de control de la conducción	171
Sistema de control de tracción	171
Programa electrónico de estabilidad	172
Eje trasero de deslizamiento limitado	174
Sistemas de ayuda a la conducción	174
Regulador de velocidad	174
Limitador de velocidad	176
Frenada de emergencia activa	178
Asistente de aparcamiento	180
Cámara retrovisora	182
Aviso de cambio de carril	184

Combustible	186
Combustible para motores diésel	186
Repostaje	187
Enganche del remolque	188
Información general	188
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	188
Uso del remolque	189
Dispositivo de remolque	190
Asistente de estabilidad del remolque	190
Funciones auxiliares	190
Toma de fuerza	190

Recomendaciones para la conducción

Conducción económica

Modo ECO

El modo ECO es una función que optimiza el consumo de combustible. Afecta a la potencia y par del motor, la aceleración, la indicación de cambio de marcha, la calefacción, el aire acondicionado y los consumidores eléctricos.

Activación



Pulse ECO. El testigo de control se ilumina cuando se activa y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 111.

Durante la conducción, se puede desactivar temporalmente el modo ECO, por ejemplo para aumentar el rendimiento del motor, pisando firmemente el pedal del acelerador.

El modo ECO se reactiva al reducir la presión sobre el pedal del acelerador.

Desactivación

Pulse de nuevo **ECO**. El testigo de control se apaga.

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado (excepto durante una parada automática)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas están operativos durante una parada

automática, pero se puede reducir controladamente la dirección asistida durante la ralentización del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Utilice solamente alfombrillas del suelo que se ajusten correctamente y se fijen mediante las retenciones en el lado del conductor.

Conducción en pendiente descendente

Al conducir en una pendiente descendente, aplique una marcha para garantizar la existencia de suficiente presión de frenado.

Manejo del volante

Si la dirección asistida se pierde porque se para el motor o debido a un fallo de funcionamiento del sistema, el vehículo se puede conducir pero requiere un esfuerzo añadido.

Atención

Los vehículos equipados con dirección hidráulica:

Si se gira el volante hasta el tope del recorrido, y se mantiene en dicha posición durante más de 15 segundos, se pueden provocar daños en el sistema de la dirección asistida y puede haber una pérdida de potencia.

Arranque y manejo**Rodaje de un vehículo nuevo**

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes ni después de haber montado pastillas de freno nuevas.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

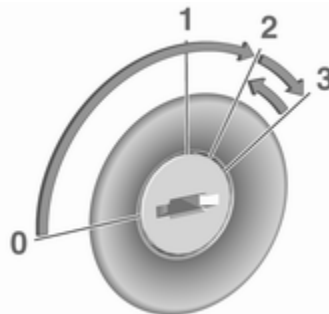
Durante el periodo de rodaje, puede aumentar el consumo de combustible y de aceite del motor, así como la frecuencia del proceso de limpieza del filtro de partículas diésel. La parada automática se puede suspender para dejar que se cargue la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Filtro de partículas diésel ⇨ 155.

Posiciones de la cerradura del encendido

Llave de giro:



- 0** : encendido desconectado: Algunas funciones permanecen activas hasta que la llave se retira o se abre la puerta del conductor, siempre que el encendido haya estado conectado previamente
- 1** : modo de alimentación de accesorios: El bloqueo del volante se suelta y algunas de las funciones eléctricas pueden funcionar, con el encendido desconectado

- 2** : el encendido está conectado, el motor diésel está precalentando. Los testigos de control se encienden y la mayoría de las funciones eléctricas están operativas
- 3** : arranque del motor: Suelte la llave después de comenzar el proceso del arranque

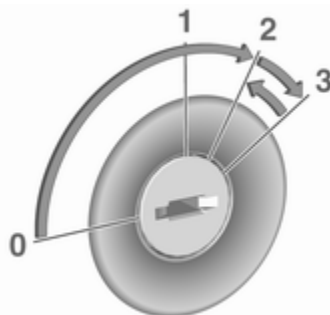
Bloqueo del volante

Retire la llave del interruptor de encendido y gire el volante hasta enclavarlo.

⚠ Peligro

No retire la llave del interruptor del encendido durante la conducción porque esto puede provocar el bloqueo del volante.

Arranque del motor



Cambio manual: accione el embrague.

Cambio manual automatizado: pise el freno; se cambia automáticamente a **N**.

No acelere.

Gire la llave a la posición **2** para el precalentamiento y mantenga hasta que se apague el testigo de control  en el centro de información del conductor.

Nota

En función del vehículo, si se acopla una marcha durante el precalentamiento, puede aparecer un mensaje en el Centro de información del conductor (DIC)  111 indicando que es necesario pisar el pedal de embrague al arrancar el motor.

Gire la llave hasta la posición **3** y suéltela.

El alto régimen del motor vuelve automáticamente al régimen normal de ralentí a medida que aumenta la temperatura del motor.

Los intentos de arranque no deberían durar más de 15 segundos. Si el motor no arranca, espere 15 segundos antes de repetir el procedimiento de arranque. Si fuera necesario, pise el acelerador antes de repetir el procedimiento de arranque.

Nota

Tracción trasera: Al arrancar sobre una superficie nivelada con un vehículo descargado, se recomienda seleccionar la segunda marcha al comenzar a desplazarse.

Antes de repetir el arranque o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a 0.

Durante una parada automática (Autostop), se puede arrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Control del régimen de ralentí



Para aumentar el régimen de ralentí pulse el interruptor. La función se activará después de unos segundos.

La función se desactivará si:

- Se pisa el pedal del embrague.
- Se pisa el pedal del acelerador.
- El cambio MTA no está en N (punto muerto).
- La velocidad del vehículo es superior a 0 km/h.
- Se enciende el testigo de control ,  o STOP en el cuadro de instrumentos.

Para aumentar o disminuir el régimen de ralentí rápido, recurra a un taller.

Nota

Cuando está activada la función de ralentí, el sistema stop-start se desactiva automáticamente.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el pedal del acelerador.

En función de las condiciones de conducción, el corte de combustible en régimen de retención se puede desactivar.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el

vehículo circula a baja velocidad o está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco.

Vuelve a arrancar el motor automáticamente tan pronto como se pisa el pedal de embrague (cambio manual) o se suelta el pedal de freno (cambio manual automatizado).

Un sensor de batería del vehículo garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería del vehículo para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Si no se cumplen las siguientes condiciones, se prohíbe la parada automática y se ilumina un testigo de control (A) en el cuadro de instrumentos ↗ 109.

Desactivación



Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando . Para indicar la desactivación, se enciende el LED del botón.

Para volver a activarlos, pulse de nuevo . El LED se apaga en el botón. El sistema se reactiva automáticamente la próxima vez que se conecta el encendido.

Nota

Cuando se activa la función de ralentí rápido, el sistema stop-start se desactiva automáticamente y no puede volver a activarse pulsando . El LED del botón se ilumina para

indicar la desactivación y puede aparecer un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ↗ 111.

Control del régimen de ralentí
↗ 148.

Autostop

Cambio manual

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active una parada automática del siguiente modo:

- pise el pedal del embrague
- mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto
- suelte el pedal del embrague

El testigo de control (A) puede parpadear si no se suelta el embrague lo suficiente.

Cambio manual automatizado

Si el vehículo está parado, active una parada automática del siguiente modo:

- palanca selectora en posición **N** (o **A/M**)
- pise el pedal de freno con firmeza
- no acelere

Si se cumplen las condiciones necesarias, el motor se para y el encendido se mantiene conectado.



Una parada automática se indica cuando  se enciende de color verde en el cuadro de instrumentos ➔ 109.

Durante una parada automática (Autostop), se mantiene el funcionamiento de la calefacción, la dirección asistida y los frenos. Sin embargo, el asistente de frenada no está disponible ➔ 170.

Nota

Si abandona el vehículo mientras el motor se encuentra en parada automática, sonará un aviso acústico para recordar que el motor está en espera y no se ha apagado.

⚠ Advertencia

Apagar el motor y el encendido antes de salir del vehículo.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumple cada una de las siguientes condiciones; de lo contrario se anulará una parada automática y el testigo de control  se iluminará en el cuadro de instrumentos.

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente

- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- la función de desempañado no está activada
- el climatizador automático no anula la parada automática (Autostop)
- el sistema de aire acondicionado trasero no está activado
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa ➔ 155
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)

En caso contrario, se inhibirá la parada automática (Autostop).

Es posible que la parada automática no esté disponible si la temperatura ambiente se acerca al punto de congelación.

Determinados ajustes del climatizador automático pueden inhibir también una parada automática. Para más información, consulte el capítulo "Climatización" ⇨ 126.

Puede que se inhiba una parada automática (Autostop) justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 146.

Protección contra descarga de la batería del vehículo

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería del vehículo.

Rearranque del motor por el conductor

Cambio manual

Con la palanca selectora en punto muerto, pise el pedal de embrague para volver a arrancar el motor.

Nota

Si se selecciona alguna marcha, es necesario pisar a fondo el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Si el motor no vuelve a arrancar la primera vez, vuelva a pisar el pedal de embrague completamente.

Cambio manual automatizado

Con la palanca selectora en posición **N** (o **A/M**) y el freno de estacionamiento liberado, suelte el pedal de freno para volver a arrancar el motor.

También se puede volver a arrancar el motor acoplando la marcha atrás o pisando el pedal del acelerador.

El testigo de control verde  se apagará en el cuadro de instrumentos cuando se vuelva a arrancar el motor. Si no se cumplen determinadas condiciones, no se podrá volver a arrancar. Arrancar usando la llave de encendido.

Arranque del motor ⇨ 147.

Bus

El motor se vuelve a arrancar automáticamente al accionar el interruptor de la puerta corredera automática en el tablero de instrumentos durante una parada automática.

Puerta corredera ⇨ 32.

Rearranque del motor por el sistema stop-start

Si se da alguna de las condiciones siguientes durante una parada automática (Autostop), el sistema stop-start puede volver a arrancar automáticamente el motor. El testigo de control  parpadeará verde en el cuadro de instrumentos durante el rearranque automático del motor.

- la batería del vehículo está descargada
- la temperatura ambiente es demasiado baja
- se activa la función de desempañado
- el nivel de vacío del sistema de frenos es insuficiente
- el pedal de freno se acciona repetidamente
- el vehículo empieza a moverse

Si una puerta o el capó están abiertos, es posible que no se pueda llevar a cabo un nuevo arranque automático del motor.

Si hay un accesorio eléctrico, p. ej., un reproductor de CD portátil, conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque.

Si el sistema de infoentrenamiento está activado, el sonido puede bajar o interrumpirse brevemente durante el rearranque.

Avería

Si el testigo de control  se ilumina en amarillo, o si se ilumina el LED en el botón de desactivación  sin haberlo pulsado primero para desactivar el sistema, significa que existe un fallo en el sistema stop-start  109. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  111.

Recurra a la ayuda de un taller.

Avisos acústicos  113.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo se encuentra en una superficie nivelada o cuesta arriba, engrane la primera marcha. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.
Si el vehículo se encuentra cuesta abajo, engrane la marcha atrás. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Coloque la llave en posición 0 y desmonte. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

Bloquee el vehículo  25 y active el sistema antirrobo  38 y el sistema de alarma antirrobo  39.

Suspensión neumática

Funciona automáticamente cuando se conduce el vehículo. El sistema de suspensión neumática ajusta la altura de marcha según la carga del vehículo.

Atención

Para garantizar un funcionamiento seguro del sistema de suspensión neumática, no exceda el peso bruto máximo permitido del vehículo. Consulte la placa de características  247 o los documentos del vehículo.

Para más información sobre el sistema de suspensión neumática, consulte las instrucciones de uso suministradas.

Interruptor maestro

Atención

El sistema de suspensión neumática debe desconectarse cuando el vehículo se vaya a remolcar, arrancar con cables, levantar del suelo o transportar.

No desconecte el sistema de suspensión neumática cuando conduzca.

Arranque con cables ⇨ 234.

Remolcado del vehículo ⇨ 236.



El interruptor principal se encuentra en la parte inferior del montante derecho de la puerta, detrás de un panel de revestimiento.

Enciéndalo para permitir el funcionamiento y ajuste del sistema de suspensión neumática.

Apáguelo para poner el vehículo en modo de servicio.

Mando a distancia



Cuando se requiera mayor altura sobre el suelo o mejorar el acceso al vehículo, se puede subir o bajar la suspensión usando el mando a distancia.

Atención

Al ajustar la altura de la suspensión, asegúrese de que haya separación adecuada y que no existan obstrucciones.

El mando a distancia es magnético y se puede fijar a cualquier parte metálica del vehículo o guardarse en su soporte.

Con el motor en marcha, pulse el botón apropiado durante dos segundos para ajustar la altura de la suspensión. El testigo luminoso parpadeará mientras el ajuste de la altura está en curso y se encenderá cuando finalice.

Si se enciende el encendido sin estar en funcionamiento el motor, solo se puede bajar la altura de la suspensión.

Nota

Manipule con cuidado, proteja de la humedad y altas temperaturas y evite un funcionamiento innecesario.

Ajustes preprogramados

Ajusta la altura de la suspensión a una de las tres posiciones preprogramadas.

-  : posición rebajada
-  : posición normal
-  : posición elevada

Atención

Si se detecta un obstáculo al subir o bajar, la altura de la suspensión vuelve a la posición normal tras un retardo. Esto no garantiza un funcionamiento sin daños. Garantizar la separación suficiente y ausencia de obstáculos es responsabilidad del conductor.

Ajustes manuales

El ajuste manual sólo se puede realizar con el vehículo parado.

Seleccione pulsando  durante 2 segundos y luego  para subir o  para bajar.

Para salir, pulse cualquiera de los botones preprogramados.

Nota

La detección de obstáculos no está disponible durante el ajuste manual.

Cuando se excede determinada velocidad baja o cuando se apaga el encendido, el ajuste de altura se desactiva automáticamente y la altura de la suspensión vuelve a la posición normal.

Modo de servicio

Con el vehículo detenido, pulse  durante 5 segundos para poner el vehículo en modo de servicio. El testigo luminoso se encenderá.

Cuando se ha activado el modo de servicio, debe desconectarse el interruptor maestro de la suspensión neumática.

Para salir del modo de servicio, pulse de nuevo  durante 5 segundos.

Avería

Si se detecta una avería,  parpadeará intermitentemente. Si se ha activado el modo de servicio y hay una avería, ,  y  parpadearán simultáneamente.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Sistema de escape del motor

Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación.

El filtro se limpia quemando periódicamente las partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se ejecuta automáticamente bajo condiciones de conducción establecidas. La parada automática no está disponible y el consumo de combustible puede ser más alto durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.

Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, se indicará mediante la iluminación del testigo de control  106. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en la página  186,  249 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

El combustible sin quemar producirá un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Si el testigo de control  parpadea, puede que se excedan los límites de emisiones permitidos. Levante el pie del acelerador hasta que  deje de parpadear y permanezca encendido. Recorra inmediatamente a un taller.

Testigo de averías (MIL)  105.

AdBlue

Información general

La reducción catalítica selectiva (BlueInjection) es un método para reducir sustancialmente la emisión de óxidos de nitrógeno de los gases de escape. Esto se consigue inyectando un líquido de escape diésel (DEF) en el sistema de escape.

La designación de este líquido es AdBlue®. Se trata de un líquido no tóxico, no inflamable, incoloro e inodoro compuesto por un 32 % de urea y un 68 % de agua.

Advertencia

Evite el contacto de AdBlue con los ojos o la piel.

En caso de contacto con los ojos o la piel, aclare con agua.

Atención

Evite el contacto de la pintura con AdBlue.

En caso de contacto, aclare con agua.

AdBlue se congela a una temperatura de aproximadamente -11 °C. Puesto que el vehículo está equipado con un precalentador de AdBlue, se garantiza la reducción de emisiones a bajas temperaturas. El precalentador de AdBlue funciona automáticamente.

Indicador de AdBlue



En versiones sin avisos de nivel de AdBlue en el centro de información del conductor, existe un indicador de AdBlue que muestra el nivel de líquido AdBlue actualmente restante en el depósito.

Indicador de AdBlue  98.

Advertencias de nivel

El consumo de AdBlue es de aproximadamente 3,5 l por 1.000 km y depende del estilo de conducción.

Versión con advertencias de nivel en el Centro de información del conductor

Si el nivel de AdBlue cae por debajo de un valor determinado, se mostrará una advertencia de nivel en el centro de información del conductor ➔ 111.



Además, se ilumina el testigo de control  continuamente junto con un aviso acústico.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible. Consulte "Repostaje de AdBlue" a continuación.

Si no se repone AdBlue antes de transcurrir una distancia determinada, se muestran advertencias de

nivel adicionales en el centro de información del conductor en función del nivel de AdBlue actual.

Se impide el re arranque del motor

Las posteriores solicitudes de llenado de AdBlue y finalmente el anuncio de que se impedirá el arranque del motor se muestran en el centro de información del conductor.

Nota

Estas restricciones son un requisito legal.

Antes de impedir el nuevo arranque del motor, se muestra un mensaje de advertencia con 0 km en el centro de información del conductor, que indica que después de apagar el contacto se prohibirá el arranque del motor.

Después de impedir un arranque del motor, se muestra un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor para recordar al conductor que el nivel de AdBlue no es suficiente.

Para poder volver a arrancar el motor, es necesario llenar el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue, según el consumo de AdBlue.

Etapas de advertencia: advertencias de nivel, se impide el re arranque el motor

1.  se ilumina después de conectar el encendido con el mensaje de advertencia **NIVEL ADBLUE BAJO**:
Es posible conducir sin restricciones.
Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.
2.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **ADBLUE RELLENAR**:
Posible pérdida de potencia del motor.
Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.
3.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **XXX KM STOP ECHAR ADBLUE**:

La velocidad del vehículo puede limitarse a 20 km/h después de apagar y volver a encender el motor hasta que el alcance se reduzca a 0 km.

Llene el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

4.  se ilumina durante la conducción con el mensaje de advertencia **0 KM STOP ECHAR ADBLUE:**

El motor no puede volver a arrancar después de apagar el encendido.

Para poder volver a arrancar el motor, llenar el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

La iluminación del testigo de control  puede ir acompañada de un aviso acústico.

Avisos acústicos  113.

Advertencias de emisiones altas

Si las emisiones de escape suben por encima de un determinado valor, en el centro de información del conductor se mostrarán advertencias similares a las descritas anteriormente. El testigo de control  se ilumina continuamente junto con  106 y un aviso acústico.

Las solicitudes de verificar el sistema de escape y finalmente el anuncio de que se impedirá el arranque del motor se muestran en el centro de información del conductor.

Nota

Estas restricciones son un requisito legal.

En un intervalo de AdBlue de 1100 km, se muestra un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor que muestra la distancia restante que puede recorrer el vehículo antes de que se impida volver a arrancar el motor. Este mensaje de advertencia se repite cada 100 km.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Etapas de advertencia: advertencias de emisiones altas

1.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **REVISAR ANTICONT.:**

Fallo en el sistema que puede tener como resultado una pérdida de potencia del motor.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

2.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **ANTIPOLUCION xxx KM BLOQ:**

Indica que en menos de 1100 km se prohibirá un nuevo arranque del motor después de apagar el encendido.

Este mensaje de advertencia se repetirá cada 100 km.

La velocidad del vehículo puede limitarse a 20 km/h después de apagar y volver a encender el motor hasta que el alcance se reduzca a 0 km.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

3.  y  se iluminan con el mensaje de advertencia **ANTIPOLUCION 0 KM BLOQUEO:**

El motor no puede volver a arrancar después de apagar el encendido.

Recurra a la ayuda de un taller.

La iluminación de los testigos de control  y  puede ir acompañada de un aviso acústico.

Avisos acústicos ⇨ 113.

Versión sin advertencias de nivel en el Centro de información del conductor



Cuando el indicador de AdBlue muestra que el nivel es muy bajo, el testigo de control  se ilumina primero continuamente, a continuación, el nivel de AdBlue cae hasta determinada cantidad,  parpadea durante unos segundos y, después, se ilumina continuamente.

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible. Consulte "Repostaje de AdBlue" a continuación.

Es posible conducir sin restricciones.

Pérdida de potencia del motor

A medida que el nivel de AdBlue cae aún más, el testigo de control  parpadea durante unos segundos y, a continuación, se ilumina continuamente acompañado de un aviso acústico y pérdida de potencia del motor.

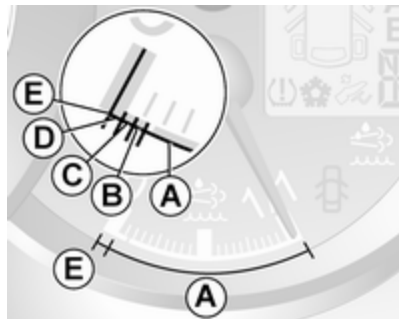
Nota

Estas restricciones son un requisito legal.

Si no se rellena el AdBlue antes de que se vacíe el depósito,  parpadea y después del siguiente arranque del motor la velocidad del vehículo estará limitada a aproximadamente 20 km/h.

Llenar inmediatamente el depósito por completo o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue, según el consumo de AdBlue.

Etapas de advertencia: advertencias de nivel, pérdida de potencia del motor



1. Alcance **A**. Ningún testigo de control:
Es posible conducir sin restricciones.
2. Alcance **B**. El testigo de control se ilumina:
Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.
3. Alcance **C**. El testigo de control parpadea durante unos segundos cada vez que se conecta el

encendido, después, se ilumina continuamente:

Llene el depósito de AdBlue lo antes posible.

4. Alcance **D**. El testigo de control parpadea durante unos segundos cada vez que se conecta el encendido, después, se ilumina continuamente, acompañado de un aviso acústico:

Pérdida de potencia del motor.

Llene el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

5. Alcance **E**. El depósito está vacío y parpadea acompañando de avisos acústicos:

La velocidad del vehículo se limitará a 20 km/h después de apagar y volver a encender el motor.

Llene el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue (según el consumo de AdBlue) lo antes posible.

Advertencias de emisiones altas

Si las emisiones de escape aumentan por encima de un determinado valor, el testigo de control se ilumina junto con 106. Consulte a un taller lo antes posible.

Si la avería no se rectifica antes de determinada distancia, y parpadean unos segundos y, a continuación, se iluminan de manera continua. Pérdida de potencia del motor.

Cuando la avería es crítica, y parpadean continuamente y después del siguiente arranque del motor la velocidad del vehículo estará limitada a aproximadamente 20 km/h.

Nota

Estas restricciones son un requisito legal.

Recurra a la ayuda de un taller lo antes posible.

Etapas de advertencia: advertencias de emisiones altas

1. y se iluminan:

Avería en el sistema.

Recorra a la ayuda de un taller lo antes posible.

2.  y  parpadean cuando se arranca el motor y, después, se iluminan continuamente:

Fallo en el sistema que tiene como resultado una pérdida de potencia del motor.

Recorra a la ayuda de un taller lo antes posible.

3.  y  parpadean:

Avería en el sistema.

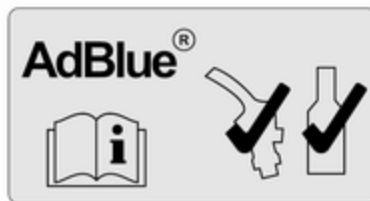
La velocidad del vehículo se limitará a 20 km/h después de apagar y volver a encender el motor.

Recorra a la ayuda de un taller lo antes posible.

La iluminación de los testigos de control  y  puede ir acompañada de un aviso acústico.

Avisos acústicos ⇨ 113.

Rellenar AdBlue



Atención

Utilice sólo AdBlue que cumpla los estándares europeos DIN 70 070 y ISO 22241-1.

No utilice aditivos.

No diluya el AdBlue.

De lo contrario, el sistema de reducción catalítica selectiva podría resultar dañado.

Nota

Si se debe rellenar el AdBlue a temperaturas muy bajas, es posible que el sistema no detecte el relleno de AdBlue. En este caso, estacione el vehículo en un espacio con una temperatura ambiente superior hasta que el AdBlue sea líquido.

Nota

Si se prohíbe el arranque del motor debido a un nivel de AdBlue bajo, recomendamos llenar el depósito completamente o con un volumen de al menos 10 l de AdBlue (según el consumo de AdBlue).

Evite llenar pocas cantidades (por ejemplo, menos de 10 l), de lo contrario, el sistema podría no detectar un repostaje.

Nota

Al desenroscar la tapa protectora de la boca de llenado, pueden salir humos de amoníaco. No los inhale, ya que los humos tienen un olor penetrante. Los humos no son nocivos por inhalación.

El vehículo debe estacionarse sobre una superficie nivelada.

La boca de llenado de AdBlue se encuentra detrás de la tapa de llenado, ubicada en el lado derecho del vehículo.

La tapa de llenado sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta derecha abierta.

⚠ Peligro

Vehículos con sistema stop-start: Para evitar el riesgo de que el sistema vuelva a arrancar automáticamente el motor, es necesario apagar el motor y retirar la llave de encendido.

Capacidades ⇨ 266.

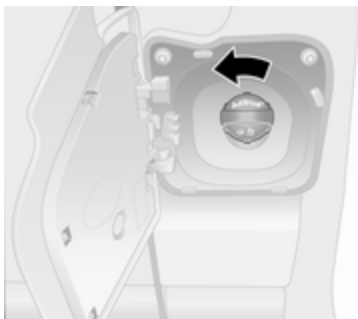
Estación de llenado

⚠ Peligro

Al repostar AdBlue, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

1. Apague el motor y saque la llave del interruptor de contacto.

2. Abra la puerta derecha y tire de la tapa de llenado de combustible para abrirla.



3. Desenrosque la tapa de protección azul hacia la izquierda de la boca de llenado.
4. Introduzca por completo la boquilla de la bomba en la boca de llenado y actívela.
5. Una vez completado el repostaje, coloque la tapa de protección y gire hacia la derecha hasta acoplarla.
6. Cierre la tapa de llenado y la puerta derecha.

Depósito de AdBlue

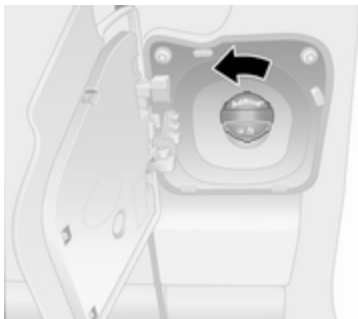
Nota

Al rellenar, utilice sólo los depósitos de AdBlue designados para evitar un exceso de llenado de AdBlue. Además, los humos del depósito quedan atrapados y no salen.

Nota

Puesto que el AdBlue tiene una duración limitada, compruebe la fecha de caducidad antes de rellenar.

1. Apague el motor y saque la llave del interruptor de contacto.
2. Abra la puerta derecha y tire de la tapa de llenado de combustible para abrirla.



3. Desenrosque la tapa de protección azul hacia la izquierda de la boca de llenado.
4. Abra el depósito de AdBlue.
5. Monte un extremo del tubo flexible en el depósito y atornille el otro extremo en la boca de llenado.
6. Levante el depósito hasta vaciarlo o hasta que se haya detenido el flujo del mismo. Esto puede tardar hasta cinco minutos.
7. Coloque el depósito en el suelo para vaciar el tubo flexible, espere 15 segundos.
8. Desenrosque el tubo flexible de la boca de llenado.

9. Monte la tapa protectora y gire hacia la derecha hasta acoplarla.

10. Cierre la tapa de llenado y la puerta derecha.

Nota

Deseche el depósito de AdBlue de acuerdo con los requisitos medioambientales. El tubo flexible se puede reutilizar después de limpiarlo con agua limpia antes de que se seque el AdBlue.

Nota

Deje el vehículo al ralentí durante al menos diez segundos para permitir que el sistema detecte el repostaje de AdBlue.

De no seguir este procedimiento, el sistema solo reconocerá el repostaje de AdBlue después de unos 20 minutos de conducción.

Si se detecta el repostaje de AdBlue correctamente, desaparecerán las advertencias de nivel de AdBlue.

Si no se detecta el repostaje de AdBlue después de tener en funcionamiento el motor, recurra a la ayuda de un taller.

Tapa de llenado

Utilice sólo tapones de llenado originales. El depósito de AdBlue tiene una tapa de llenado especial.

Avería

Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, se ilumina el testigo de control  junto con  y un aviso acústico. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor  111.

Cambio manual



Para engranar la marcha atrás, con el vehículo parado pise el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo, después, repita la selección de la marcha.

No pise el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cambie a una marcha más larga ⇨ 107.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado (MTA) permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



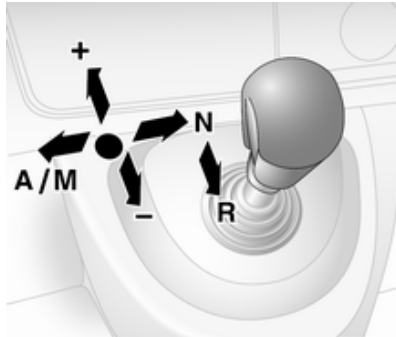
Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el pedal del freno al arrancar el motor. Si no se pisa el pedal de freno, se enciende  en la pantalla indicadora del cambio y no se puede arrancar el motor.

Cuando el pedal de freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto). Aparece "N" en la pantalla indicadora del cambio y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible. Una vez que la suelte, volverá automáticamente a la posición central.

- N** : punto muerto
- A/** : cambio entre modo automá-
- M** : tico y manual

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra "A".

- R** : marcha atrás

Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".

- +** : para cambiar a una marcha más larga.
- : para cambiar a una marcha más corta.

Al salir de viaje

Al arrancar el motor, el cambio está en modo automático. Pise el pedal de freno y mueva la palanca selectora hacia **+** para engranar la primera marcha.

Si está seleccionada la posición **R**, está puesta la marcha atrás. El vehículo comienza a moverse cuando se suelta el pedal del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del pedal del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

En el modo automático, se cambia a otras marchas automáticamente, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para disponer del modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla del cambio aparecerá la marcha actual.

Para engranar la primera marcha, pise el pedal de freno y mueva la palanca selectora hacia **+** o **-**. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**. Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece puesta la marcha atrás.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso audible intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Cuando se estaciona el vehículo y se abre la puerta del conductor, sonará un aviso acústico si no se ha seleccionado el punto muerto o no se ha pisado el pedal de freno.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se

alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Accione el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada. Con **N**, no se engrana ninguna marcha.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Si el encendido no está desconectado, o si no se ha accionado el freno de estacionamiento, sonará un aviso acústico al abrir la puerta del conductor.

Modo manual

Si se selecciona una marcha más larga cuando el régimen del motor es demasiado bajo, o bien una marcha más corta a un régimen demasiado alto, no se produce el cambio de marcha. Esto evita que el motor funcione a un régimen de revoluciones demasiado bajo o demasiado alto, respectivamente.

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio sólo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown".

Programas electrónicos de marcha

Modo de invierno ❄



En caso de dificultades para iniciar la marcha sobre calzadas resbaladizas, active el modo de invierno.

Activación

Pulse ❄. Aparece el testigo de control ❄ en la pantalla indicadora del cambio. El cambio pasa al modo automático y el vehículo arranca en una marcha adecuada.

Desactivación

El modo de invierno se desconecta:

- volviendo a pulsar ❄
- desconexión del encendido
- cambiando al modo manual

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el pedal del freno, seleccione "N" y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Modo de carga kg



El modo de carga se puede utilizar tanto en modo automático como manual. En ambos casos, las relaciones del cambio de marchas se adaptan automáticamente al transporte de una mayor carga útil.

Activación

Pulse **kg**. Aparece el testigo de control **kg** en la pantalla indicadora del cambio. La caja de cambios seleccionará las relaciones de cambio de marchas óptimas.

Desactivación

El modo de carga se desconecta:

- volviendo a pulsar **kg**
- desconexión del encendido

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería

En caso de avería, aparece el testigo de control  en la pantalla indicadora del cambio. Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Interrupción de corriente

En caso de interrupción de corriente con una marcha engranada, no se soltará el embrague. El vehículo no podrá moverse.

Si la batería del vehículo está descargada, ponga en marcha el vehículo con cables auxiliares de arranque  234.

Si la causa de la avería no es una batería del vehículo descargada, recurra a la ayuda de un taller.

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto, el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo  236.

Remolcado del vehículo  236.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control   106.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Testigo de control (ABS) ➔ 106.

Avería

Si se encienden los testigos de control (ABS) y , con los mensajes **REVISAR ABS** y **REVISAR ESP** en el centro de información del conductor,

hay una avería en el ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

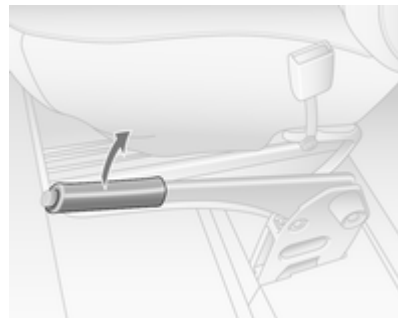
⚠ Advertencia

Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Si se encienden los testigos de control (ESP), , (ABS) y , el ABS y el ESP están desactivados y se muestra el mensaje **ANOMALIA FRENADO** en el centro de información del conductor. Recorra a la ayuda de un taller.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Freno de estacionamiento



⚠ Advertencia

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

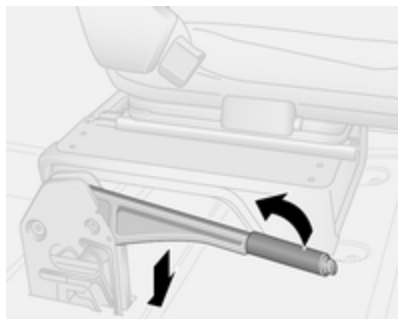
Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Testigo de control (I) ⇨ 106.

Estacionamiento ⇨ 152.

Freno de estacionamiento retráctil



En función del vehículo, la palanca del freno de estacionamiento se retrae hasta la posición horizontal incluso con el freno de estacionamiento aplicado.

Para liberar el freno de estacionamiento, pulse el botón de liberación y tire de la palanca ligeramente hacia arriba, después, devuelva la palanca a la posición horizontal.

Para aplicar el freno de estacionamiento, tire de la palanca hacia arriba y, después, suéltela. La palanca vuelve a la posición horizontal.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

El asistente de frenada no está disponible durante la parada automática (Autostop).

Sistema stop-start ⇨ 148.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal de freno tras detenerse en una pendiente (con la palanca selectora en una marcha de avance o en marcha atrás), los frenos permanecerán accionados durante 2 segundos. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar.

Atención

El Asistente de arranque en pendientes no puede prevenir por completo el movimiento del vehículo en todas las situaciones (pendientes extremadamente pronunciadas, etc.).

En caso necesario, accione el pedal de freno para evitar el desplazamiento del vehículo hacia atrás.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática.

Sistema stop-start ➔ 148.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El sistema de control de tracción (TC) es un componente del programa electrónico de estabilidad (ESP®^{Plus}) que mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El TC está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ➔ 111.

Cuando interviene el TC, parpadea el testigo .

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control  ➔ 107.

Asistente de estabilidad del remolque (TSA) ➔ 190.

Función de tracción mejorada



Si es necesario, en caso de firmes blandos, cubiertos de barro o nieve, se puede desactivar el sistema de control de tracción (TC) para mejorar la tracción:

Pulse  en el tablero de instrumentos.



Se ilumina el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor  111.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza los 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de la función de tracción mejorada al

funcionamiento del TC. El testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.

El TC se reactiva pulsando de nuevo . El testigo de control  se apaga.

El TC también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control   107 junto con  106 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  111.

El sistema de control de tracción (TC) no funciona. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo  112.

Programa electrónico de estabilidad

El Programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y

del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes / sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.

El ESP®Plus está operativo en cuanto se conecta el encendido y se apaga el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor  111.

Cuando interviene el ESP®Plus, parpadea el testigo .

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Testigo de control   107.

Asistente de estabilidad del remolque (TSA) ⇨ 190.

Función de tracción mejorada



Si es necesario, en caso de superficies de carretera cubiertas de grava, barro o nieve, se puede desactivar el ESP®Plus para mejorar la tracción: Pulse  en el tablero de instrumentos.



Se ilumina el testigo de control  en el cuadro de instrumentos y aparece un mensaje correspondiente en el Centro de información del conductor ⇨ 111.

Cuando el vehículo alcanza la velocidad de 50 km/h, el sistema cambia automáticamente de función de tracción mejorada a funcionamiento ESP®Plus. El testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.

El ESP®Plus se reactiva pulsando de nuevo . El testigo de control  se apaga.

El ESP®Plus también se reactiva la próxima vez que se conecte el encendido.

Control de par de arrastre del motor

El sistema de control de par de arrastre del motor es una función integral de ESP®Plus. Al realizar un cambio descendente en calzadas resbaladizas, el régimen del motor y el par aumentan para ayudar a evitar el bloqueo de las ruedas motrices durante una desaceleración repentina.

Avería

Si el sistema detecta una avería, se enciende el testigo de control  ⇨ 107 junto con  ⇨ 106 en el cuadro de instrumentos y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 111.

El programa electrónico de estabilidad (ESP®Plus) no está operativo. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Mensajes del vehículo ⇨ 112.

Eje trasero de deslizamiento limitado

Los vehículos de tracción trasera pueden estar equipados con un diferencial trasero de bloqueo automático que controla automáticamente el par transmitido a cada rueda trasera, mejorando la tracción en caso de terreno blando, barro o superficies de carretera cubiertas con nieve.

Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Cuando la velocidad del vehículo alcanza 30 km/h o cuando las ruedas traseras vuelven a superficies con agarre normal (por ejemplo, carreteras asfaltadas), el sistema se desactiva automáticamente, a veces acompañado por un ruido (sin consecuencias en el comportamiento del vehículo).

El sistema se puede desactivar también manualmente cuando se han reanudado las condiciones de agarre normal pulsando brevemente el acelerador.

Sistemas de ayuda a la conducción

Advertencia

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad permite memorizar y mantener velocidades de 30 km/h y superiores. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta

abajo. La velocidad almacenada parpadeará en el centro de información del conductor ➔ 111.

Por motivos de seguridad el regulador de velocidad sólo se puede activar tras haber pisado una vez el pedal del freno.

No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Con cambio manual automatizado, sólo debe conectar el regulador de velocidad en el modo automático.

Testigos de control  y  ➔ 110.

Conexión del sistema



Pulse , el testigo de control  se enciende en verde en el cuadro de instrumentos.

El regulador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.



Acelere hasta la velocidad deseada y pulse  o . La velocidad actual queda memorizada y se mantiene, se puede dejar de pisar el pedal del acelerador.



Se enciende el testigo de control  en verde en el cuadro de instrumentos junto con  y aparece el correspondiente mensaje en el centro de información del conductor.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. La velocidad memorizada parpadea en el cuadro de instrumentos. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

La velocidad se mantiene memorizada hasta que se desconecte el encendido.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **+**.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice el valor pulsando **+**.

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activado, la velocidad del vehículo se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente **-**.

Después de soltar el interruptor, se memoriza y mantiene la velocidad actual.

Desactivación de la funcionalidad



Pulse **○**: el regulador de velocidad se desactiva y el testigo de control  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Desactivación automática:

- al descender la velocidad del vehículo por debajo de 30 km/h
- al pisar el pedal del freno
- al pisar el pedal del embrague
- al poner la palanca selectora en **N**

La velocidad queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Activación de la funcionalidad

Pulse **R** cuando circule a una velocidad superior a 30 km/h.

Si la velocidad memorizada es mucho más alta que la velocidad actual, el vehículo acelerará con fuerza hasta alcanzar la velocidad memorizada.

Al presionar **+** también se activará la función del regulador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

Desconexión del sistema

Pulsar  y  se apagan en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad

El limitador de velocidad evita que el vehículo supere una velocidad máxima predefinida a partir de 30 km/h.

Conexión del sistema



Pulse : el testigo de control  se enciende en amarillo en el cuadro de instrumentos.

La función de limitador de velocidad está ahora en modo de espera (standby) y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Acelere hasta la velocidad deseada y pulse  o . Se graba la velocidad actual.

El vehículo se puede conducir normalmente pero no será posible exceder el límite de velocidad programado excepto en caso de emergencia.

Si la velocidad límite no se puede mantener, p. ej., al bajar una pendiente pronunciada, la velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor.

Aumente la velocidad límite.

La velocidad límite se puede aumentar continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente .

Reducir la velocidad límite

La velocidad límite se puede disminuir continuamente, o en pequeños incrementos, manteniendo pulsado o pulsando repetidamente .

Exceder la velocidad límite

En caso de emergencia es posible exceder la velocidad límite pisando con fuerza el pedal del acelerador, más allá del punto de resistencia.

La velocidad límite parpadeará en el centro de información del conductor durante dicho periodo.

Suelte el pedal del acelerador y la función del limitador de velocidad se reactivará en cuanto circule a una velocidad inferior a la velocidad límite.

Nota

En vehículo equipados con limitador de velocidad, aun presionando por completo el pedal del acelerador no podrá superarse la velocidad máxima establecida en el vehículo.

Limitador de velocidad  176.

Desactivación de la funcionalidad

Pulse : el limitador de velocidad se desactiva y el vehículo se puede conducir normalmente.

La velocidad límite queda memorizada y aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Activación de la funcionalidad

Pulse **R**. Se reactiva la función del limitador de velocidad.

Al presionar **+** también se activará la función del limitador de velocidad, pero sólo en la velocidad actual del vehículo, no en la guardada.

Desconexión del sistema

Pulse .

El testigo de control amarillo  se apaga en el cuadro de instrumentos.

Limitador de velocidad máxima

De acuerdo con las normativas locales o nacionales, el vehículo puede estar equipado con un limitador de velocidad máxima fijo que no se puede desactivar.

Si está instalado, hay una etiqueta de advertencia que indica el límite de velocidad máxima fijo (90 a 130 km/h) ubicada en el cuadro de instrumentos.

Por cuestiones físicas, se pueden producir breves desviaciones del límite de velocidad máxima al descender una pendiente.

Puede sonar un aviso acústico durante 10 segundos si el vehículo supera brevemente un límite establecido.

Vehículos equipados también con limitador de velocidad: la velocidad máxima no se puede superar pulsando el pedal del acelerador firmemente por encima del punto de resistencia.

Frenada de emergencia activa

La frenada de emergencia activa puede ayudar a reducir los daños y las lesiones sufridos en choques con vehículos situados directamente delante, cuando no sea posible impedir una colisión mediante el frenado manual o moviendo el volante. La función emplea distintas entradas (como el sensor de cámara, el sensor de radar, la presión del freno, la velocidad del vehículo) para calcular la probabilidad de una colisión frontal.

⚠ Advertencia

El objetivo de este sistema no es sustituir la responsabilidad del conductor en la conducción del vehículo y su atención en la carretera. Su función está limitada a uso complementario solamente para reducir la velocidad del vehículo antes de una colisión.

El sistema detecta solo vehículos que se desplazan en la misma dirección de tráfico.

Tras un cambio repentino de carril, el sistema necesita cierto tiempo para detectar el siguiente vehículo precedente.

El conductor siempre debe estar preparado para actuar, frenar y manejar el volante para evitar colisiones.

Condiciones de funcionamiento

El sistema está operativo a una velocidad del vehículo entre 15 km/h y 100 km/h.

Activación

El sistema se activa automáticamente al conectar el encendido.

Funcionamiento

Al conducir en el intervalo de velocidad mencionado anteriormente y hay un riesgo de colisión inminente con el vehículo precedente,  parpadeará y sonará un aviso acústico.

El testigo  y los avisos acústicos se detendrán cuando el sistema detecta que ha desaparecido la posibilidad de colisión inminente.

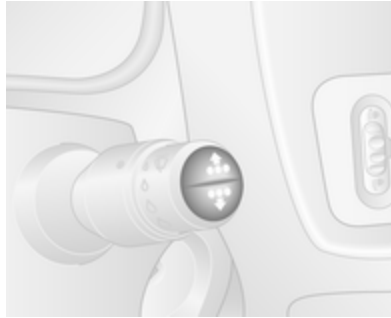
Justo antes de la colisión inminente, el sistema frena automáticamente para reducir la velocidad de impacto de la colisión o impedir una colisión.

Advertencia

No confíe en el sistema para frenar el vehículo. La frenada de emergencia activa no frenará fuera de su gama de velocidad operativa y solo responde a vehículos detectados.

Desactivación y reactivación

La frenada de emergencia activa puede desactivarse con el vehículo parado y el encendido conectado:



Examinar las opciones del centro de información del conductor con los botones de la palanca derecha hasta que aparezca el mensaje **AEBS ACTIVO**.

Para desactivar el sistema, mantener pulsado uno de los dos botones durante aprox. 3 segundos. Se muestra el mensaje **AEBS DESACTIVADO** y  se ilumina en el cuadro de instrumentos hasta que se vuelva a activar el sistema.

Para reactivar el sistema, mantener pulsado uno de los dos botones durante aprox. 3 segundos. El mensaje **AEBS ACTIVO** se muestra y  desaparece.

Mensajes del vehículo  112.

Recomendamos desactivar el sistema en la personalización del vehículo en los casos siguientes:

- cuando se remolca el vehículo
- antes de usar un lavado de coches automático con el contacto encendido
- si el parabrisas se ha dañado cerca de la cámara
- si el parachoques delantero se ha dañado

Condiciones para la reactivación

El sistema de frenos de emergencia activo solo se puede reactivar si:

- la palanca de marchas no está en punto muerto
- el freno de estacionamiento no está activado
- el vehículo no está girando

Limitaciones del sistema

En algunas ocasiones, el sistema de frenada de emergencia activa puede proporcionar una frenada automática en situaciones que parecen innecesarias; por ejemplo, en garajes, a causa de las señales de tráfico en una curva o a vehículos en otro carril. Este es el funcionamiento normal, no hace falta revisar el vehículo. Pise firmemente el pedal del acelerador para sobrepasar la frenada automática si la situación y el entorno lo permiten.

En los siguientes casos, el rendimiento de la frenada de emergencia activa está limitado:

- conducción con viento o carreteras montañosas
- detección de todos los vehículos, especialmente vehículos con remolque, tractores, vehículos con barro, etc.
- detección de un vehículo cuando la climatología limita la visibilidad, como con niebla, lluvia o nieve
- conducción durante la noche

- el sensor del parabrisas o la unidad de radar detrás del parachoques delantero están bloqueados con nieve, hielo, aguanieve, barro, suciedad, etc.
- el parabrisas está dañado o afectado por objetos extraños, por ejemplo, adhesivos

Se necesita siempre una atención completa al conducir, y debe estar preparado para actuar y aplicar los frenos o conducir el vehículo para evitar colisiones.

Avería

En caso de que el sistema precise servicio, aparecerá un mensaje en el centro de información del conductor.

Además, las luces de advertencia  y  se encienden al mismo tiempo.

Cuando el sistema detecta que su función no está disponible, las luces de advertencia  o  se encienden y permanecen encendidas. Además, aparece un mensaje en el centro de información del conductor. El sistema puede verse temporalmente afectado (por ejemplo, radar o cámara oscurecidos por suciedad, barro, nieve, etc.)

En este caso, estacionar el vehículo y apagar el motor. Limpiar el área del parabrisas alrededor de la cámara y la zona de detección del radar en el parachoques delantero. Si continúan apareciendo las luces de advertencia y los mensajes después de volver a arrancar el vehículo, acudir a un taller para recibir ayuda.

Asistente de aparcamiento

Advertencia

El conductor es el único responsable de la maniobra de aparcamiento.

Al desplazarse marcha atrás y utilizar el sistema de asistente de aparcamiento trasero, inspeccione siempre el área circundante.

El asistente de aparcamiento mide la distancia entre el vehículo y los obstáculos detrás del vehículo. Informa y advierte al conductor mediante señales acústicas.



El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Nota

El montaje de componentes en la zona de detección puede ocasionar fallos del sistema.

Activación

El sistema se activa automáticamente al engranar la marcha atrás. Su operatividad se indica mediante una breve señal acústica.

El intervalo entre señales acústicas se acorta conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es inferior a 30 cm, el aviso acústico es continuo.

Desactivación



El sistema se puede desactivar de forma temporal o permanente.

Desactivación temporal

Desactive temporalmente el sistema pulsando **P** con una flecha en el cuadro de instrumentos con el encendido conectado. El LED se ilumina en el botón cuando se activa.

Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva pulsando de nuevo **P** con una flecha o la próxima vez que se conecte el encendido.

Desactivación permanente

Para desactivar el sistema permanentemente, mantenga pulsado **P** con una flecha en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente tres segundos con el encendido conectado. Cuando está desactivado, el LED se ilumina continuamente en el botón.

El sistema queda desactivado y no funcionará. Cuando se seleccione la marcha atrás, no sonará ninguna señal acústica, lo que indica la desactivación del sistema.

La función se reactiva manteniendo pulsado **P** con una flecha durante unos 3 segundos.

Avería

Si el sistema detecta un fallo de funcionamiento, al seleccionar la marcha atrás sonará una alarma

acústica continua durante unos 3 segundos. Recorra a un taller para subsanar la causa de la avería.

Atención

Al circular marcha atrás, la zona debería estar libre de obstáculos que puedan impactar en la parte inferior del vehículo.

Un impacto en el eje trasero, que puede no ser visible, podría ocasionar cambios anómalos en el manejo del vehículo. En caso de sufrir un impacto de este tipo, recurra a un taller.

Información básica sobre el sistema de asistencia al aparcamiento

Advertencia

En determinadas circunstancias, algunas superficies reflectantes sobre objetos o ropas, así como

fuentes de ruido externas, pueden dar lugar a fallos del sistema en la detección de obstáculos.

Se debe prestar especial atención a los obstáculos bajos que pueden dañar la parte inferior del parachoques.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento del sistema de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El sistema asistente de aparcamiento no detectará objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Cámara retrovisora

La cámara retrovisora ayuda al conductor al desplazarse marcha atrás mostrando una visión del área detrás del vehículo en el retrovisor interior o en la pantalla de información.

Advertencia

La cámara retrovisora no sustituye la visión del conductor. Tenga en cuenta que los objetos que se encuentran fuera del campo de visión de la cámara, por ejemplo

debajo del parachoques o los bajos del vehículo, no se muestran.

No circule marcha atrás observando únicamente la pantalla y compruebe la zona del entorno de detrás y alrededor del vehículo antes de proceder.



La cámara suele instalarse en las puertas traseras, debajo de la moldura de la matrícula.

El área mostrada por la cámara es limitada. La distancia de la imagen que aparece en pantalla difiere de la distancia real.

Nota

Para lograr la visibilidad óptima, la cámara retrovisora no debe oscurecerse con suciedad, nieve o hielo.

Activación

Pantalla del retrovisor interior

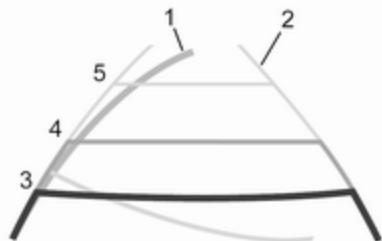


La pantalla de la cámara retrovisora se activa automáticamente al accionar la marcha atrás. Una señal acústica confirma la activación.

Pantalla de información



En vehículos con sistema de navegación, la pantalla de la cámara retrovisora se muestra en la pantalla de información.

Imagen de indicación de trayectoria de carril (1)

Según la versión, el carril de trayectoria (1) del vehículo se muestra en azul en la pantalla de información. Muestra la ruta del vehículo según el ángulo de dirección.

Imagen de indicación de trayectoria fija (2)

La indicación de carril fijo (2) muestra la ruta del vehículo si se mantienen las ruedas rectas.

Las líneas guía (3, 4, 5) se utilizan junto con la indicación de carril fijo (2) e indican la distancia detrás del vehículo.

Los intervalos de la línea guía son los siguientes:

- 3 (rojo) : 30 cm
- 4 (amarillo) : 70 cm
- 5 (verde) : 150 cm

Configuración

La configuración, por ejemplo brillo, se puede realizar a través del sistema de infoentretenimiento. Véase el manual de infoentretenimiento para más información.

Desactivación

La cámara se desactiva tras un periodo de tiempo si no se ha aplicado la marcha atrás.

Avería

La cámara retrovisora podría no funcionar correctamente si:

- el entorno es oscuro
- el sol o el haz de los faros brilla directamente sobre la lente de la cámara

- el hielo, la nieve, el barro u otros elementos cubren la lente de la cámara. Limpie la lente, enjuáguela con agua y séquela con un paño suave
- las puertas traseras no se han cerrado correctamente
- el vehículo ha sufrido un accidente trasero
- existen cambios bruscos de temperatura

Aviso de cambio de carril

El sistema de aviso de cambio de carril utiliza una cámara frontal para observar las líneas del carril entre las que conduce el vehículo. El sistema detecta los cambios de carril y avisa al conductor en caso de un cambio involuntario de carril mediante señales acústicas y visuales.

Los criterios para detectar un cambio involuntario de carril son:

- no se han accionado los intermitentes
- no hay un accionamiento del volante

Si el conductor realiza estas acciones, no se emitirá el aviso.

Activación



El sistema de aviso de cambio de carril se activa pulsando  en la consola de techo. El LED del botón se apaga para indicar que el sistema está conectado.



Cuando el testigo de control  $\Rightarrow$ 107 se ilumina en el cuadro de instrumentos, el sistema está listo para funcionar. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor $\Rightarrow$ 111.

El testigo de control  se apaga cuando el sistema no está preparado para avisar al conductor.

El sistema sólo funciona a velocidades del vehículo superiores a 60 km/h y si hay marcas de carril disponibles y que puedan detectarse.

Si no se accionan los intermitentes al cambiar de carril, es decir, se ha detectado un cambio de carril no

intencionado, el testigo de control  parpadea junto con un aviso acústico para alertar al conductor.

Desactivación

El sistema se desactiva pulsando ; se encenderá el LED del botón. Aparece también el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

A velocidades inferiores a 60 km/h, el sistema no funciona.

Sugerencias de manejo

El sistema de aviso de cambio de carril puede funcionar incorrectamente si:

- El parabrisas está sucio.
- Existen condiciones ambientales adversas, como fuerte lluvia, nieve, radiación solar directa o sombras.

El sistema no puede funcionar cuando no se detectan las marcas de carril.

Avería

En caso de avería en el sistema, aparece un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor (posiblemente en combinación con el testigo de control ) y el LED del botón se enciende.

Recurra a la ayuda de un taller.

Centro de información del conductor
 111.

Combustible

Combustible para motores diésel



Utilice solo combustible diésel que cumpla con EN 590 y que contenga una concentración de azufre de 10 ppm como máximo.

Se pueden utilizar combustibles con un contenido de biodiésel (conforme con EN 14214) de un 7 % máximo por volumen (por ejemplo, B7).

Si se va a viajar por países fuera de la Unión Europea, es posible utilizar ocasionalmente combustible Euro-Diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso frecuente de combustible diésel que contenga más de 15 ppm de azufre causará daños graves al motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 590 o equivalente puede provocar pérdida de potencia del motor, un mayor desgaste o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

La fluidez y filtrabilidad del combustible diésel dependen de la temperatura. Cuando las temperaturas son bajas, reposte combustible diésel con propiedades para uso en invierno garantizadas.

Filtro de combustible diésel ⇨ 201.

Sistema de combustible diésel purga
⇨ 202.

Funcionamiento con temperatura baja

Con temperaturas inferiores a 0 °C, algunos productos diésel con mezclas de biodiésel pueden obstruirse, congelarse o gelificarse, y esto podría afectar al sistema de suministro de combustible. Esto podría afectar al arranque y funcionamiento del motor. Con temperaturas ambiente inferiores a 0 °C, asegurarse de repostar combustible diésel para invierno.

Con temperaturas extremas inferiores a -20 °C se puede utilizar combustible diésel de grado ártico. No se recomienda el uso de este grado de combustible con climas cálidos o calurosos y podría causar paradas del motor, arranques deficientes o daños en el sistema de inyección de combustible.

Repostaje

Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Una etiqueta con símbolos en la tapa de llenado de combustible indica los tipos de combustible permitidos. En Europa, las bocas de los surtidores

de las estaciones de servicio están marcadas con estos símbolos. Realice el repostaje únicamente con el tipo de combustible permitido.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

La boca de llenado del depósito de combustible con tapón de bayoneta está situada en el lado delantero izquierdo del vehículo.

La tapa del depósito de combustible sólo se puede abrir si el vehículo está desbloqueado y la puerta abierta. Abra la tapa del depósito de combustible con la mano.

Peligro

Vehículos con sistema stop-start: Para evitar el riesgo de que el sistema vuelva a arrancar automáticamente el motor, es necesario apagar el motor y retirar la llave de encendido.

Capacidades ➔ 266.



Para abrir, gire la tapa lentamente hacia la izquierda.

El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte inferior de la tapa del depósito de combustible.

Coloque la boquilla en posición recta en la boca de llenado y presione ligeramente para insertarla.

Para el repostaje, conecte la boquilla del surtidor.

Tras la interrupción automática, se puede rellenar el depósito con la pistola del surtidor hasta un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, gire el tapón del depósito hacia la derecha.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Enganche del remolque

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

En el caso de remolques con frenos, acople un cable de ruptura.

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones. Para remolques con escasa estabilidad de marcha, se recomienda el uso de una barra estabilizadora.

No conduzca a más de 80 km/h, incluso en aquellos países donde se permitan velocidades más altas.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subirlas.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa ⇨ 268.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 m sobre el nivel del mar. Puesto que la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1.000 m de altura adicional. No es necesario reducir el peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 247.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

En caso de cargas de remolque de 1200 kg o más, la carga de apoyo no debería ser inferior a 50 kg.

Carga sobre el eje trasero

Con el remolque enganchado y con carga completa del vehículo tractor (incluidos todos los ocupantes), no se debe sobrepasar la carga admisible sobre el eje trasero (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Dispositivo de remolque

Atención

Si no va a utilizar el remolque, se debe desmontar la barra de rótula.

Aviso acústico del equipo de remolque

En vehículos equipados con equipo de remolque, cuando llevan enganchado un remolque, cambia el tono del aviso acústico al accionar los intermitentes.

El tono del aviso acústico cambiará si se funde una luz intermitente del remolque o del vehículo tractor.

Asistente de estabilidad del remolque

Si el sistema detecta un fuerte movimiento oscilante, se reduce la potencia del motor y se frena cada rueda en la medida idónea hasta que cese el movimiento oscilante. Mientras el sistema esté funcionando, mueva el volante lo menos posible.

El asistente de estabilidad del remolque (TSA) es una función del programa electrónico de estabilidad (ESP) ⇨ 172.

Funciones auxiliares

Toma de fuerza



Activación

Para activar la toma de fuerza, con el vehículo parado y el motor al ralentí:

- Coloque la palanca de cambio de marchas en punto muerto (vehículos con cambio manual automatizado: palanca selectora en posición **N**).
- Pise el pedal del embrague.

- Pulse el interruptor del cuadro de instrumentos. El LED del interruptor se ilumina después de aproximadamente 2 segundos.
- Suelte el pedal del embrague.

El régimen de ralentí del motor aumenta a 1.200 rpm.

Atención

Durante el funcionamiento de la toma de fuerza, nunca saque la palanca selectora de punto muerto (vehículos con cambio manual automatizado: palanca selectora en posición **N**), para evitar dañar la transmisión.

Si se necesita un cambio de marcha, por ejemplo para ajustar la velocidad de conducción, es necesario desactivar primero siempre la toma de fuerza.

Desactivación

Para desactivar la toma de fuerza:

- Pise el pedal del embrague.
- Pulse el interruptor del cuadro de instrumentos. El LED del interruptor se apaga después de aproximadamente 2 segundos.
- Suelte el pedal del embrague.

Avería

Si el LED del interruptor no se ilumina al intentar activar la toma de fuerza y / o el sistema no funciona:

Suelte gradualmente el pedal del embrague.

- o -

- Coloque la palanca de cambio de marchas en punto muerto (vehículos con cambio manual automatizado: palanca selectora en posición **N**).
- Pise el pedal del embrague.

- Pulse el interruptor en el tablero de instrumentos. El LED del interruptor se enciende después de aprox. 2 segundos.
- Suelte el pedal del embrague.

Después, repita el procedimiento anterior.

Nota

La función de toma de fuerza no está disponible cuando el testigo de control  106, ^{STOP} 106 o  107 está encendido.

Cuidado del vehículo

Información general 193

- Accesorios y modificaciones del vehículo 193
- Inmovilización del vehículo 193
- Recogida de vehículos usados 194

Comprobaciones del vehículo ... 194

- Realización de trabajos 194
- Capó 194
- Aceite del motor 195
- Refrigerante del motor 197
- Líquido de la dirección asistida 197
- Líquido de lavado 198
- Frenos 199
- Líquido de frenos 199
- Batería del vehículo 199
- Filtro de combustible diésel 201
- Purga del sistema de combustible diésel 202
- Sustitución de las escobillas ... 203

Sustitución de bombillas 203

- Faros 204
- Luces antiniebla 206
- Intermitentes delanteros 207
- Luces traseras 207

- Intermitentes laterales 209
- Tercera luz de freno 210
- Luz de la matrícula 210
- Luces interiores 211
- Iluminación del tablero de instrumentos 212

Sistema eléctrico 212

- Fusibles 212
- Caja de fusibles del compartimento del motor 214
- Caja de fusibles del tablero de instrumentos 214
- Caja de fusibles del compartimento de carga 216

Herramientas del vehículo 218

- Herramientas 218

Llantas y neumáticos 219

- Neumáticos 219
- Neumáticos de invierno 219
- Designaciones de los neumáticos 219
- Presión de los neumáticos 220
- Sistema de control de presión de los neumáticos 221
- Profundidad del dibujo 223
- Cambio del tamaño de neumáticos y llantas 224
- Tapacubos 224
- Cadenas para nieve 225

- Juego de reparación de neumáticos 225
- Cambio de ruedas 229
- Rueda de repuesto 231

Arranque con cables 234

Remolcado 236

- Remolcado del vehículo 236
- Remolcado de otro vehículo 237

Cuidado del aspecto 238

- Cuidado exterior 238
- Cuidado interior 240

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

Cualquier modificación, conversión u otros cambios efectuados a las especificaciones del vehículo estándar (incluidas, entre otras, modificaciones de software, modificaciones de unidades de control electrónico) puede invalidar la garantía ofrecida por Opel. Además, dichos cambios pueden afectar a los sistemas de ayuda a la conducción, el consumo de combustible, las emisiones de CO₂ y otras emisiones del vehículo. También pueden invalidar el permiso de circulación del vehículo.

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anti-congelante y anticorrosiva del refrigerante.

- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engranar la primera o la marcha atrás. Calzar el vehículo para evitar que ruede.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema de alarma antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevadores eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.

- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar la placa de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web, donde sea un requisito legal. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado. El vehículo no debe encontrarse en parada automática ➡ 148.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

El sistema de encendido genera tensiones muy altas. No toque sus componentes.

Para facilitar su identificación, los tapones para rellenar aceite de motor, refrigerante y líquido de

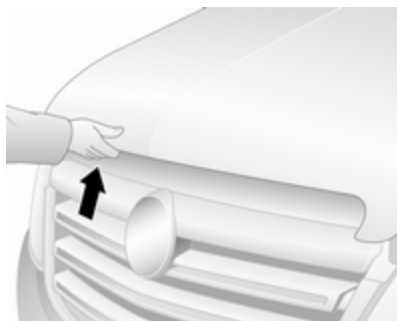
lavado, así como el mango de la varilla de medición del aceite son de color amarillo.

Capó

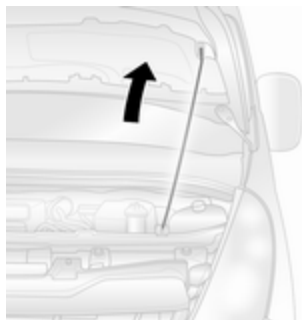
Apertura



Tire de la palanca de desbloqueo y devuélvala a su posición original.



Tire del fiador de seguridad, situado ligeramente a la izquierda del centro, y abra el capó.



Tire hacia arriba de la barra de soporte desde su soporte y, después, fíjela en el gancho derecho debajo del capó.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Atención

Asegúrese de apagar el limpiaparabrisas antes de abrir el capó ⇨ 92.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje el capó y déjelo caer en el trinquete desde una altura baja (20-25 cm). Compruebe que el capó quede enclavado.

Atención

No presione el capó en el trinquete para evitar abolladuras.

⚠ Advertencia

En caso incluso de una colisión frontal leve, acuda a un taller para revisar el cierre de seguridad del capó.

Aceite del motor

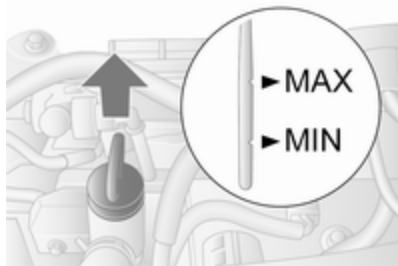
Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor.

Asegurarse de usar el aceite de motor de la especificación correcta.

Líquidos y lubricantes recomendados ⇨ 244.

El consumo de aceite máximo del motor es de 0,6 l por 1000 km.

La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos 10 minutos.

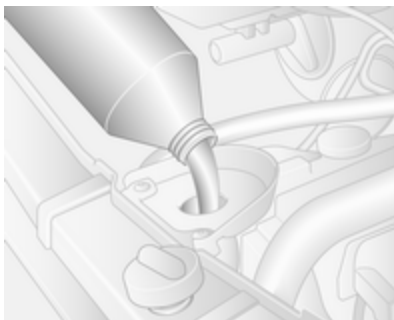


Extraiga la varilla de medición, límpiela, vuelva a introducirla por completo, extraícala y observe el nivel de aceite del motor.

Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.

Atención

¡No deje que el nivel de aceite del motor baje del nivel mínimo!



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite de motor utilizado en el último cambio.

Entre las marcas **MIN** y **MAX** se puede llenar un volumen de aprox. 1,5 - 2,0 l.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca de máximo (**MAX**) de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse. Si el aceite excede el límite máximo, no arrancar el vehículo y ponerse en contacto con un taller.

Para evitar salpicaduras al reponer el aceite del motor, recomendamos utilizar un embudo. Asegúrese de que el embudo se encuentra colocado de manera segura en el tubo de llenado.

El consumo de aceite no se estabilizará hasta que el vehículo haya recorrido varios miles de kilómetros. Sólo entonces se puede determinar el consumo real de aceite.

Si el consumo sobrepasa los 0,6 litros cada 1.000 km después del periodo de rodaje, recurra a un taller.

Control del nivel de aceite del motor
↻ 99.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anticongelante hasta unos -28 °C.

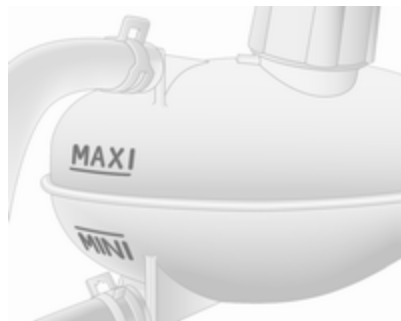
Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar justo por encima de la marca **MINI**. Rellene si el nivel es más bajo.

⚠ Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Rellene con anticongelante. Si no hay anticongelante disponible, utilice agua potable limpia o agua destilada. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de anticongelante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Si la cantidad requerida de refrigerante es importante, será necesario purgar el aire del sistema de refrigeración. Recurra a la ayuda de un taller.

Líquido de la dirección asistida

Atención

Incluso una mínima cantidad de contaminación puede causar daños en el sistema de dirección e impedir su correcto funcionamiento. No permita que la suciedad entre en contacto con el lado del líquido del tapón del depósito ni que entre en el depósito.

Normalmente, no es necesario verificar el nivel de líquido. Si durante la dirección se oye algún ruido inusual o si la dirección asistida reacciona de manera sospechosa, acuda a un taller.

En función del vehículo, el depósito del líquido de la dirección asistida se puede encontrar ubicado en el compartimento del motor (Tipo A) o debajo del paso de la rueda delantera, detrás de un panel de revestimiento (Tipo B).

Tipo A



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MINI**, recurra a un taller.

Tipo B



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anti-congelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

El uso de líquido de lavado que contiene isopropanol puede dañar las luces exteriores.

Frenos

Si el forro de freno tiene un grosor mínimo puede escucharse un chirrido durante el proceso de frenado.

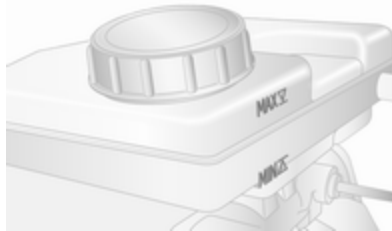
Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de freno lo antes posible.

Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague
↪ 244.

Batería del vehículo

El terminal de arranque con cables se encuentra en el compartimento del motor.

Arranque con cables ↪ 234.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conducción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.

El testigo de control  se enciende si hay un fallo en el sistema de carga. Deténgase, apague el motor y acuda a un taller para obtener asistencia.

Sistema de carga ↪ 105.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida autorizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de cuatro semanas puede ocasionar la descarga de la batería. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

⚠ Peligro

Antes de conectar o desconectar la batería del vehículo, asegúrese de que el encendido esté completamente apagado (el vehículo no debe estar en parada automática).

Sistema stop-start ⇨ 148.

Protección contra descarga de la batería ⇨ 125.

Acceso a la batería



La batería está situada detrás de un panel en el estribo de la puerta delantera izquierda. Desmonte el panel para acceder a la batería.

Sustitución de la batería del vehículo

Asegúrese de que la batería siempre se sustituye por el mismo tipo de batería.

Recurra a la ayuda de un taller para reemplazar la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 148.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, compruebe que el potencial de carga no supera 14,6 V al utilizar un cargador de batería. De lo contrario, la batería del vehículo podría resultar dañada.

⚠ Peligro

Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería. ¡Existe riesgo de explosión si se acumulan los gases generados durante la carga!

Arranque con cables ⇨ 234.

Etiqueta de advertencia

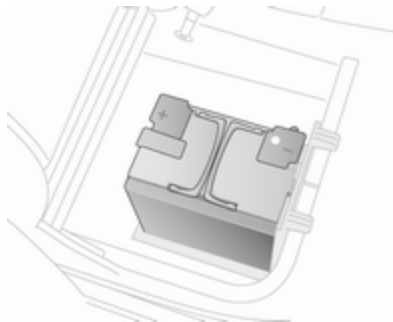


Significado de los símbolos:

- Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas, no fume.
- Lleve siempre protección ocular. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.

- Consulte el manual del propietario para más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería.

Batería adicional



Dependiendo del equipamiento auxiliar del vehículo, ciertos modelos pueden tener una batería adicional montada debajo del asiento delantero derecho.

Nota

La batería adicional se conecta automáticamente a la batería principal del vehículo solo cuando el motor está en funcionamiento. No

es necesario desconectarla manualmente antes de desconectar la batería principal del vehículo o antes de arrancar el vehículo con cables.

Los terminales están diseñados para dispositivos de consumo eléctrico adicionales hasta un máximo de 50 A.

Arranque con cables ⇨ 234.

Filtro de combustible diésel



Purgue el agua residual del filtro de combustible diésel en cada cambio de aceite del motor.

Coloque un recipiente debajo de la carcasa del filtro. Afloje los tornillos de cabeza moleteada en la tapa del filtro y en su parte inferior, dándole aproximadamente una vuelta, para vaciar el agua.

El filtro estará vaciado en cuanto empiece a salir combustible diésel por el tornillo moleteado de la parte inferior. Vuelva a apretar los dos tornillos.

Compruebe el filtro de combustible diésel con más frecuencia si el vehículo se usa en condiciones de funcionamiento extremas.

Purga del sistema de combustible diésel



Si se ha agotado el depósito, hay que purgar el aire del sistema de combustible diésel.

Llene el depósito de combustible y proceda del siguiente modo:

1. Coloque un recipiente adecuado debajo del tornillo de purga del filtro de combustible para recoger el combustible.
2. Afloje una vuelta el tornillo de purga (marcado con una flecha).

3. Accione manualmente la bomba de alimentación despacio y de modo uniforme, hasta que el combustible que salga por el tornillo de purga aflojado no contenga burbujas.

4. Vuelva a apretar el tornillo de purga.

En vehículos sin bomba de suministro en línea, llene el depósito con combustible y proceda de la siguiente manera:

Atención

No gire la llave de encendido a la posición **3** antes de comenzar el procedimiento de purga.

Posiciones de la cerradura del encendido ⇨ 146.

1. Gire la llave de encendido a la posición **2** y mantenga durante 5 segundos.
2. Gire la llave de nuevo a la posición **1** y espere 3 segundos.

3. Repita los Pasos 1 y 2 varias veces.
4. Gire la llave a la posición **3** y, a continuación, vuelva a **0**.

Si no se puede arrancar el motor después de varios intentos de purgar el sistema de combustible diésel, recurra a la ayuda de un taller.

Sustitución de las escobillas

Escobillas del limpiaparabrisas

Si es necesario, utilice el peldaño situado debajo de los faros para alcanzar al limpiaparabrisas.



Levante el brazo del limpiaparabrisas, empuje el clip de sujeción hacia el brazo y desacople la escobilla.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que enclave.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

Asegúrese de que el encendido está completamente apagado (el vehículo no debe estar en parada automática ⇨ 148) y desconecte el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva solo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

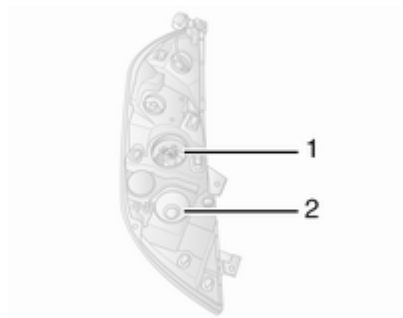
Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

Realización de trabajos ⇨ 194.

Faros

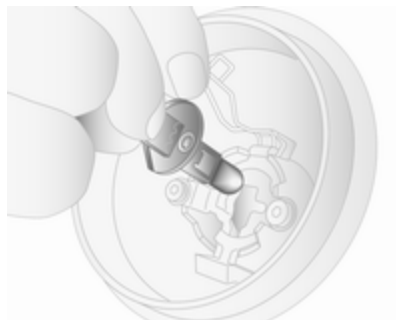


Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera **1** y la luz de cruce **2**.

Luz de carretera



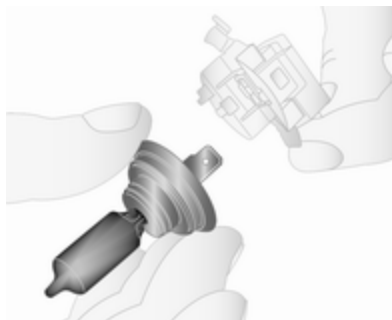
1. Desmonte la cubierta protectora del faro.
2. Desenchufe el conector de cableado del portalámparas.



3. Suelte la pinza de resorte y retire el portalámparas de la carcasa del reflector.
4. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
5. Inserte el portalámparas en la carcasa del reflector.
6. Asegure con el pasador de resorte y enchufe el conector de cableado al portalámparas.
7. Monte la cubierta protectora del faro.

Luz de cruce

1. Desmonte la cubierta protectora del faro.
2. Desenchufe el conector de cableado del portalámparas.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.

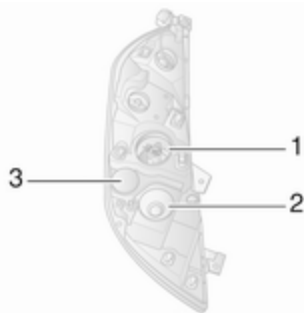


5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Enchufe el conector de cableado al portalámparas.
8. Monte la cubierta protectora del faro.

Luces laterales

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de cableado del portalámparas.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.

Iluminación estática en curvas

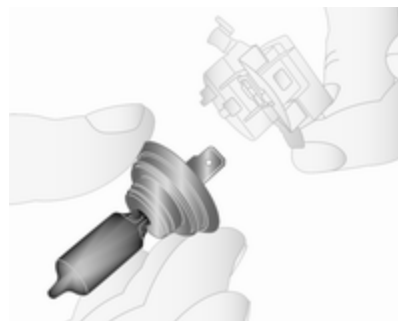


Los faros tienen sistemas independientes para la luz de carretera **1** y la luz de cruce **2**. La luz para las curvas **3** está situada entre los faros.

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de cableado del portalámparas.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Enchufe el conector de cableado al portalámparas.
8. Monte la tapa protectora.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Enchufe el conector de cableado al portalámparas.
8. Monte la tapa protectora.

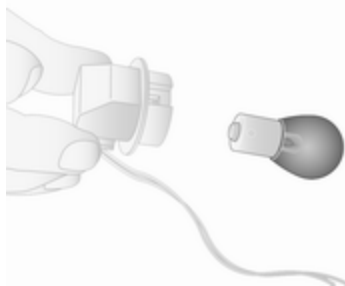
Luces antiniebla

Recurra a un taller para reemplazar las bombillas de los faros antiniebla.

Intermitentes delanteros



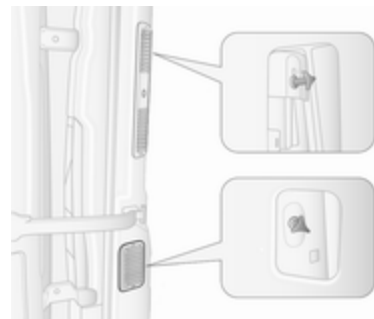
1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de cableado del portalámparas.
3. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
4. Saque el portalámparas de la caja del reflector.



5. Desmonte la bombilla del portalámparas y sustituya la bombilla.
6. Inserte el portalámparas, enclavando las dos lengüetas en la caja del reflector, y gírelo en sentido horario para fijarlo.
7. Enchufe el conector de cableado al portalámparas.
8. Monte la tapa protectora.

Luces traseras

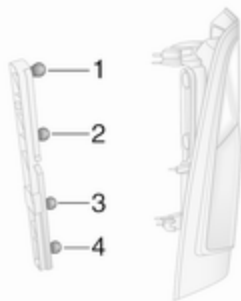
Intermitente, piloto y luz de freno, luz de marcha atrás, luz antiniebla



1. Desmonte los paneles de revestimiento superior e inferior del pilar trasero.
2. Desenrosque las dos tuercas de los pasadores de posición en la parte posterior del grupo óptico.
3. Extraiga el grupo óptico hacia atrás desde el lado exterior.
4. Desenchufe el conector del grupo óptico.



5. Desmonte los tres tornillos de la parte posterior del grupo óptico.
6. Desmonte el portalámparas del grupo óptico.



7. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.

Intermitente (1)

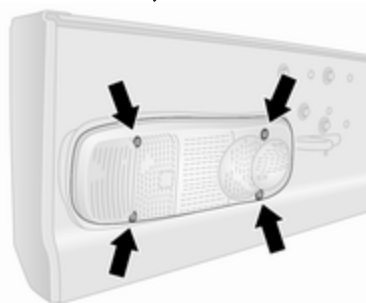
Luz trasera y de freno (2)

Luz de marcha atrás (3)

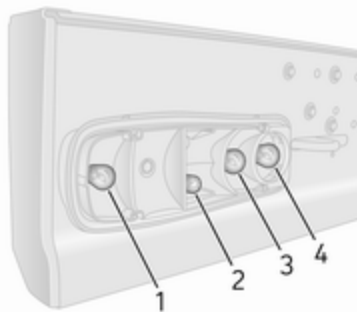
Piloto antiniebla, posiblemente sólo en un lado (4)

8. Vuelva a montar el portalámparas en el grupo óptico.
9. Vuelva a montar los tres tornillos en la parte posterior del grupo óptico.
10. Vuelva a enchufar el conector en el grupo óptico.
11. Vuelva a colocar el grupo óptico en su posición original desde el lado exterior; asegúrese de que asiente correctamente.
12. Vuelva a montar las dos tuercas en los pasadores de posición en la parte posterior del grupo óptico.
13. Monte los paneles de revestimiento superior e inferior en el pilar trasero.

Cabina Crew, cabina Chassis Intermitente, piloto y luz de freno, luz de marcha atrás, luz antiniebla



1. Extraiga los cuatro tornillos de la lente.
2. Extraiga la lente de la abertura.



3. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela en sentido antihorario, sáquela y sustituya la bombilla.

Intermitente (1)

Luz trasera y de freno (2)

Luz de marcha atrás (3)

Piloto antiniebla, posiblemente sólo en un lado (4)

4. Monte la lente en la abertura y vuelva a colocar los cuatro tornillos.

Intermitentes laterales

1. Empuje el grupo óptico hacia la derecha y tire del lado izquierdo del grupo óptico para soltarlo de la abertura.

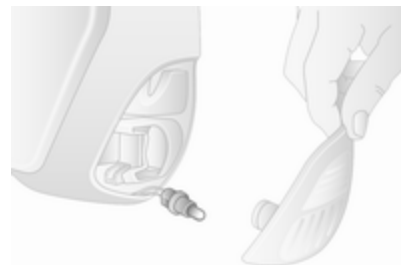


2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Desmonte el portalámparas del grupo óptico girándolo 90° y sustituya la bombilla.
4. Monte el portalámparas en el grupo óptico.

5. Enchufe el conector al grupo óptico.
6. Introduzca el grupo óptico en la abertura y empújelo hacia la izquierda para enclavarlo.

Intermitentes de los retrovisores

1. Desplace el retrovisor inferior de la parte delantera para acceder al tornillo.
2. Desmonte el tornillo con un destornillador torx.



3. Desmonte el portalámparas de la parte trasera del retrovisor inferior.
4. Cambie la bombilla.

5. Monte el portalámparas en el grupo óptico inferior.
6. Vuelva a montar el tornillo.

Tercera luz de freno



1. Desmonte la tapa desde el interior de la puerta trasera.
2. Desenrosque la tuerca del pasador de posición en la parte posterior del grupo óptico.



3. Desmonte el grupo óptico de la abertura en el lado exterior.
4. Desenchufe el conector del grupo óptico.
5. Desmonte el portalámparas del grupo óptico y sustituya la bombilla.
6. Monte el portalámparas en el grupo óptico y enchufe el conector en el grupo óptico.
7. Vuelva a colocar el grupo óptico en la abertura y asegúrese de que asiente correctamente.

8. Vuelva a montar la tuerca en el pasador de posición en la parte posterior del grupo óptico.
9. Monte la tapa en el interior de la puerta trasera.

Luz de la matrícula



1. Desenganche el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Desmonte la tapa de la lente y sustituya la bombilla.

4. Instale la tapa de la lente y conecte el conector de cableado al grupo óptico.
5. Instale el grupo óptico.

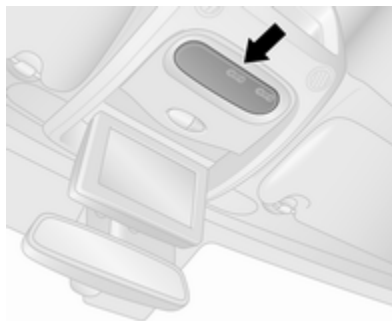
Cabina Crew, cabina Chassis



1. Extraiga los dos tornillos de la tapa de la lente.
2. Desmonte la tapa de la lente y sustituya la bombilla.
3. Monte la tapa de la lente y vuelva a colocar los dos tornillos.

Luces interiores

Luz de cortesía delantera



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Cambie la bombilla.
3. Instale el grupo óptico.

Luz del compartimento de carga



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Desenchufe el conector del grupo óptico.
3. Desmonte la tapa de la lente y sustituya la bombilla.
4. Instale la tapa de la lente y conecte el conector de cableado al grupo óptico.
5. Instale el grupo óptico.

Luz de la puerta delantera



1. Desmonte el grupo óptico con un destornillador de punta plana.
2. Gire el portalámparas en sentido antihorario para desenclavar.
3. Cambie la bombilla e introduzca el portalámparas.
4. Instale el grupo óptico.

Luces de cortesía traseras

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la guantera

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- en el lado del conductor del tablero de instrumentos, detrás del panel de revestimiento
- otra en el compartimento del motor, situada debajo del depósito de expansión del refrigerante

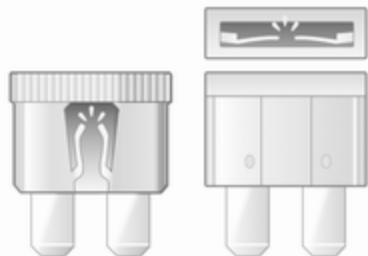
Combi

Hay una caja de fusibles adicional ubicada detrás de un panel de revestimiento en el lado derecho del compartimento de carga, junto a la puerta trasera.

Bus

Una caja de fusibles adicional se encuentra en la parte inferior derecha del compartimento de carga, debajo del panel de revestimiento del estribo.

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.



Un fusible defectuoso puede reconocerse porque el hilo está fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles. Recorra a un taller.

Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles.

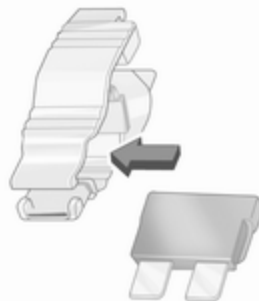
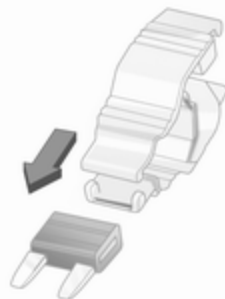
Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles en el manual sean aplicables a su vehículo.

Cuando compruebe la caja de fusibles, consulte la etiqueta de la misma.

Extractor de fusibles





Para facilitar el cambio de fusibles, hay un extractor de fusibles en la caja de fusibles del tablero de instrumentos.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extraígalos.

Caja de fusibles del compartimento del motor

Situada debajo del depósito de expansión del refrigerante.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

Debido a la limitada accesibilidad, haga sustituir los fusibles en un taller.

Símbolo Circuito

	Luces laterales derechas
	Luces laterales izquierdas
	Luz de cruce derecha
	Luz de cruce izquierda
	Faros antiniebla
	Luz de carretera izquierda
	Luz de carretera derecha
	ABS
	Limpiaparabrisas
	Sistema de calefacción y ventilación / Aire acondicionado
	Parabrisas térmico
	Suspensión neumática

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



Situada detrás de un panel de revestimiento en el lado izquierdo del tablero de instrumentos. Tire de la parte superior del panel de revestimiento para desmontarlo.

No guarde ningún objeto detrás de este panel.

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

Símbolo Circuito

	Sistema de infoentretenimiento / Calefacción de asiento / Centro de información del conductor / Conexiones de audio / Alarma
	Toma de corriente
	Encendedor de cigarrillos
	Tablero de instrumentos
	Cierre centralizado
	Iluminación interior
	Intermitentes / Pilotos anti-niebla / Módulo de control de la carrocería
DIAG	Conector de diagnóstico
	ABS / Programa electrónico de estabilidad
	Luces interiores / Luces de freno
	Módulo de control de la carrocería

Símbolo Circuito

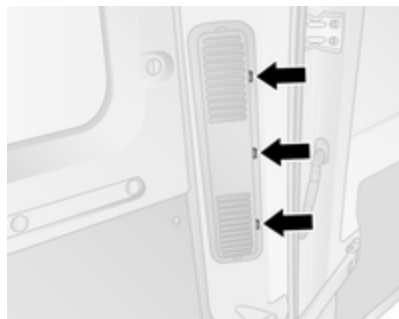
STOP	Luz de freno
ALIM UCH	Módulo de control de la carrocería / Elevalunas eléctricos / Sistema de calefacción y ventilación / Aire acondicionado
	Luneta térmica trasera, lado izquierdo
	Luneta térmica trasera, lado derecho
	Lavaparabrisas
	Inmovilizador electrónico
	Asientos calefactados
FBL	Iluminación estática en curvas
	Conexión para manos libres
T	Tacógrafo
PTO	Toma de fuerza
	Bocina

Símbolo Circuito

	Precalentamiento / Filtro de combustible diésel
	Ventilador de climatización
	Retrovisores exteriores térmicos
	Luz lateral izquierda
	Luz lateral derecha
	Sistema de navegación
ADP	Adaptaciones adicionales
	Elevalunas eléctricos / Módulo de control de la carrocería

Caja de fusibles del compartimento de carga

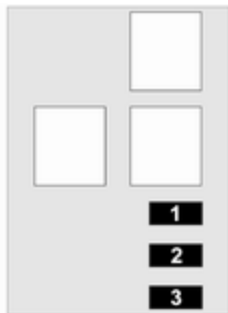
Combi



Situada debajo del panel de revestimiento en el lado derecho del compartimento de carga, junto a la puerta trasera.

Con ayuda de una herramienta adecuada, por ejemplo, un destornillador plano, desenganche el panel de revestimiento en las tres ubicaciones que se muestran en la ilustración y desmonte.

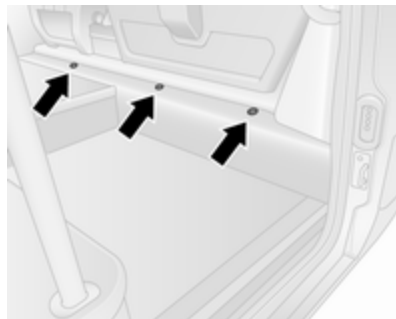
No guarde ningún objeto detrás de este panel.



N.º Circuito

- 1 Velocidad 3: evaporador adicional
- 2 Velocidad 2: evaporador adicional
- 3 Velocidad 1: evaporador adicional

Bus



Situado debajo del panel de revestimiento del estribo, en la parte inferior derecha del compartimento de carga.

Con ayuda de una herramienta adecuada, por ejemplo, un destornillador plano, desenganche el panel de revestimiento en las tres ubicaciones que se muestran en la ilustración y desmonte.

No guarde ningún objeto detrás de este panel.



N.º Circuito

- 1 Stop-Start
- 2 Electroimán del bloqueo de puerta corredera eléctrica
- 3 Aviso acústico de bloqueo de puerta corredera eléctrica
- 4 Velocidad 2: ventilador del evaporador derecho
- 5 Velocidad 2: ventilador del evaporador izquierdo
- 6 Velocidad 1: ventilador del evaporador izquierdo
- 7 Calefacción izquierda
- 8 Velocidad 3: ventilador del evaporador izquierdo
- 9 Ventilador del condensador
- 10 Calefacción derecha
- 11 Velocidad 3: ventilador del evaporador derecho
- 12 Puerta corredera eléctrica
- 13 Iluminación del pasillo

N.º Circuito

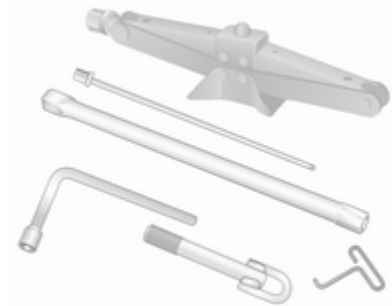
- 14 Panel de los pies
- 15 Aviso acústico de advertencia de seguridad infantil
- 16 Velocidad 1: ventilador del evaporador derecho

Algunos circuitos pueden estar protegidos por varios fusibles.

Herramientas del vehículo

Herramientas

Vehículos con rueda de repuesto



El gato, la llave para ruedas, los adaptadores (para el desmontaje de la rueda de repuesto), el gancho para los tapacubos y la argolla de remolque van dentro de una unidad, que se guarda debajo del asiento delantero.

Nota

En función del vehículo, puede haber varios adaptadores para el desmontaje de la rueda de repuesto.



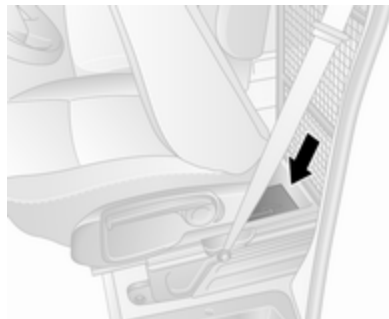
Vehículos con tracción trasera: Se incluye también un gato hidráulico y un juego de extensiones para usarlas con el gato.

Cambio de una rueda ⇨ 229.

Rueda de repuesto ⇨ 231.

Remolcado del vehículo ⇨ 236.

Vehículos sin rueda de repuesto



Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto.

Para acceder a esta unidad, deslice el asiento totalmente hacia delante y abata el respaldo.

Si la tapa está colocada, levántela ligeramente y deslízela hacia atrás para retirarla.

Nota

No intente extraer la unidad de debajo del asiento. Hay riesgo de lesiones.

Juego de reparación de neumáticos
⇒ 225.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcar, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Recomendamos no cambiar las ruedas delanteras por las traseras y viceversa, ya que podría afectar a la estabilidad del vehículo. Utilice siempre los neumáticos menos desgastados en el eje trasero.

Neumáticos

Los neumáticos montados de fábrica están adaptados al chasis y ofrecen un nivel óptimo de confort y seguridad.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

La pegatina con el límite de velocidad máximo, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

P. ej., **215/65 R 16 C 109 R**

215 : anchura del neumático, en mm

65 : relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

R : tipo de correa: Radial

RF : tipo: RunFlat

16 : diámetro de la llanta, en pulgadas

C : carga o uso comercial

88 : índice de carga; p. ej.: 109 corresponde a 1030 kg aprox.

R : letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q : hasta 160 km/h

S : hasta 180 km/h

T : hasta 190 km/h

H : hasta 210 km/h

V : hasta 240 km/h

W : hasta 270 km/h

Seleccione un neumático apropiado para la velocidad máxima de su vehículo.

La velocidad máxima se consigue con el peso en vacío con conductor (75 kg) más 125 kg de carga útil. El uso de equipo opcional podría reducir la velocidad máxima del vehículo.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta del conductor, indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes. Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta.

Presiones de los neumáticos ⇨ 268.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

La rueda de repuesto se debe inflar siempre con la presión especificada para carga completa.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del

vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 249.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ⇨ 268.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

⚠ Advertencia

Para neumáticos específicos la presión de los neumáticos recomendada como se muestra en la tabla de presión de los neumáticos puede exceder la presión máxima de neumáticos según lo indicado en el neumático. No exceda nunca la presión máxima de los neumáticos según lo indicado en el neumático.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos.

Los valores de presión de los neumáticos proporcionada en la etiqueta de información de los neumáticos y el cuadro de presiones de los neumáticos son válidos para neumáticos fríos, es decir, a 20 °C. La presión aumenta casi 10 kPa (0,1 bares) para un aumento de temperatura de 10 °C. Esto debe tenerse en cuenta al verificar neumáticos calientes.

Uso del remolque

Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

Uso del remolque ➔ 189.

Tracción trasera, con ruedas traseras gemelas

Cuando se infle el neumático exterior, el tubo de inflado debería pasarse entre las dos ruedas.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos utiliza tecnología de radiofrecuencia y sensores para comprobar los niveles de presión de los neumáticos.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita.

Nota

En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Gráfica de presión de los neumáticos ↗ 268.

Baja presión de los neumáticos

La detección de baja presión de los neumáticos se indica con la iluminación del testigo de control (L) ↗ 108 y la aparición del mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Si se enciende (L), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ↗ 268.

Tras el inflado, puede que sea necesario conducir un poco para actualizar los valores de presión de los neumáticos en el sistema. Durante este tiempo se puede iluminar el testigo (L).

Si el testigo (L) se ilumina con temperaturas bajas y luego se apaga después de conducir un rato, podría indicar un problema de presión baja del neumático. Compruebe la presión de los cuatro neumáticos.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Monte únicamente ruedas con sensores de presión, de lo contrario, (L) parpadeará durante varios segundos, después se ilumina de manera conti-

nua junto con el testigo de control (L) ↗ 106 y aparecerá un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

La rueda de repuesto o la rueda de emergencia no está equipada con sensor de presión. El sistema de control de presión de los neumáticos no funciona para este tipo de ruedas. El sistema de control de presión de los neumáticos sigue funcionando para las otras tres ruedas.

El testigo de control (L) y el mensaje correspondiente aparecen en cada ciclo de encendido hasta que se inflan los neumáticos con la presión correcta.

Centro de información del conductor ↗ 111.

Mensajes del vehículo ↗ 112.

Pinchazo

Un pinchazo o un neumático inflado muy por debajo de la presión requerida se indican con la iluminación del testigo de control (L) junto con ^{STOP} ↗ 106 y la aparición del mensaje

correspondiente en el centro de información del conductor. Detenga el vehículo y pare el motor.

Presión de los neumáticos ⇨ 268.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 225.

Rueda de repuesto ⇨ 231.

Cambio de una rueda ⇨ 229.

Función de reaprendizaje



Después de haber reparado un pinchazo y tras inflar las ruedas con la presión de los neumáticos correcta, el sistema de control de presión de los neumáticos debe volver a calcular.

Presión de los neumáticos ⇨ 268.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 225.

Durante la conducción, seleccione el menú de presión de los neumáticos en el centro de información del conductor pulsando el botón del extremo de la palanca del limpiaparabrisas. Mantenga pulsado unos cinco segundos para inicializar el nuevo cálculo. Aparece el mensaje correspondiente en el centro de información del conductor.

Puede ser necesario que transcurran varios minutos de conducción a una velocidad superior a 40 km/h para completar el proceso de programación. Durante este tiempo, el sistema solo puede proporcionar información limitada.

Si surgen problemas durante el proceso de reprogramación, el testigo de control (⚠) permanecerá encendido y aparecerá un mensaje de advertencia en el Centro de información del conductor.

Centro de información del conductor ⇨ 111.

Mensajes del vehículo ⇨ 112.

Información general

El uso de cadenas para nieve o juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 225.

Cadenas para nieve ⇨ 225.

Los sistemas de radio externos con gran potencia pueden perturbar el funcionamiento del sistema de control de la presión de los neumáticos.

Cada vez que se sustituyan neumáticos hay que desmontar y revisar en un taller los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Le recomendamos sustituir los neumáticos cada 6 años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar la presión nominal de los neumáticos y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 221.

⚠ Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación del vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas motrices.

En vehículos con ruedas traseras gemelas, sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas exteriores.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 15 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Puede que los tapacubos de las llantas de acero rocen con alguna parte de las cadenas. En tal caso, desmonte los tapacubos.

Las cadenas sólo deben usarse a velocidades de hasta 50 km/h y, en trayectos sin nieve, sólo deben usarse poco tiempo ya que, cuando se circula por una carretera dura, se desgastan rápidamente y pueden romperse.

No se permite el uso de cadenas para nieve en la rueda de repuesto temporal ni en ruedas de tamaño diferente a las montadas de fábrica.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los cuatro mm o que estén en el flanco del neumático, cerca de la llanta, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

No conduzca a más de 80 km/h.

No lo use durante un periodo prolongado.

El manejo del volante y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

Si el vehículo tiene un neumático pinchado:

Aplique el freno de estacionamiento y punto muerto (cambio manual) o **N** (cambio manual automatizado).

El juego de reparación de neumáticos está situado debajo del asiento delantero. Para acceder al juego, deslice el asiento totalmente hacia delante y abata el respaldo.

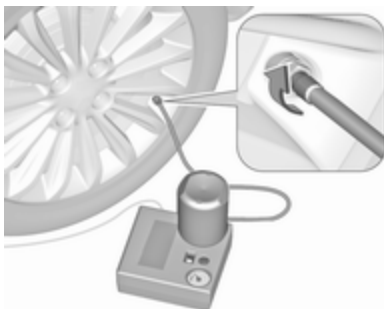
1. Extraiga el juego de reparación de neumáticos de debajo del asiento delantero.
2. Extraiga el compresor.
3. Saque los cables de alimentación y el tubo flexible de aire del compartimento portaobjetos en la parte inferior del compresor.



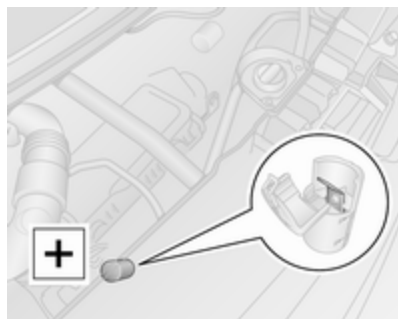
4. Enrosque el tubo flexible de aire del compresor a la conexión en el bote de sellador.
5. Coloque el bote de sellador en la sujeción del compresor.
Coloque el compresor cerca del neumático de modo que el bote

de sellador esté en posición vertical.

6. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



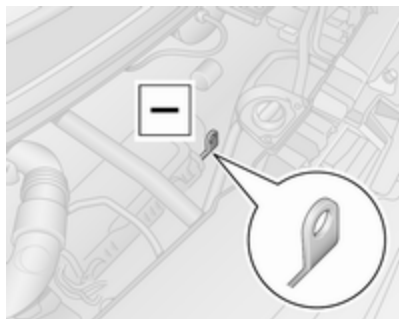
7. Enrosque el tubo flexible de llenado de sellador en la válvula del neumático.
8. El interruptor basculante del compresor debe estar en la posición **O**.



9. Conecte el cable eléctrico rojo **+** del compresor al borne de arranque de emergencia ➤ 234.

Nota

En función del modelo, el terminal de arranque con cable puede estar ubicado en el lado izquierdo o derecho del compartimento del motor.



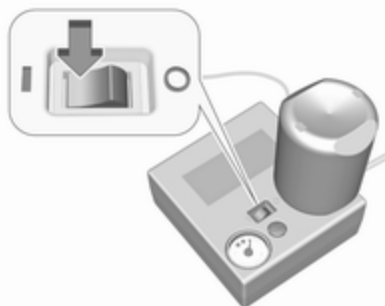
10. Conecte el cable de alimentación negro — a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor.

Nota

En función del tipo de juego de reparación de neumáticos, puede ser necesario conectar el cable de alimentación a la toma de corriente o la toma del encendedor de cigarrillos.

Para este tipo, los cables de alimentación rojo + y negro — no estarán presentes.

Para impedir la descarga de la batería, recomendamos dejar el motor en marcha.



11. Ponga el interruptor basculante del compresor en la posición I. El neumático se llenará con el sellador.
12. El manómetro del compresor puede llegar a mostrar brevemente presiones de hasta seis bar. Posteriormente, la presión empieza a descender.
13. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.



14. La presión prescrita para el neumático debería alcanzarse en un plazo de 10 minutos.

Presión de los neumáticos
↗ 268.

Una vez obtenida la presión correcta, apague el compresor colocando el interruptor basculante en la posición O.

Si la presión de los neumáticos prescrita no se alcanza en un plazo de diez minutos, desconecte el juego de reparación de neumáticos. Mueva el vehículo para que el neumático gire una vuelta completa (aprox. 2 m). Vuelva a conectar el juego de

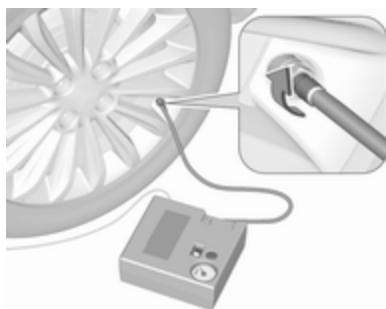
reparación de neumáticos y continúe el proceso de inflado durante diez minutos. Si aún no se alcanza la presión prescrita, significa que el daño del neumático es demasiado grave. Recorra a la ayuda de un taller.

Vacíe el exceso de presión de los neumáticos mediante el botón situado junto al indicador de presión.

El compresor no debe estar en servicio más de diez minutos.

15. Desacople el juego de reparación de neumáticos.
16. Elimine el exceso de sellador con un paño.
17. La pegatina que se adjunta con el juego de reparación de neumáticos, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
18. Enrosque el tubo flexible de llenado de sellador a la conexión libre del bote de sellador. Esto evita fugas de sellador. Guarde el bote de sellador en la bolsa de

plástico. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.



19. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente por todo el neumático. Tras haber recorrido diez km aproximadamente (no más de diez minutos), pare y compruebe la presión del neumático usando el compresor. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.
20. Si la presión del neumático es superior a 3,1 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento

hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 3,1 bar, no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

21. Guarde el juego de reparación de neumáticos debajo del asiento delantero.

Nota

Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, déjelo desconectado durante al menos 30 minutos.

La válvula de seguridad integrada se abre a una presión de siete bares.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -30 °C aproximadamente.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 225.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Aplique el freno de estacionamiento y la primera marcha o marcha atrás (cambio manual) o **N** (cambio manual automatizado).
- Desconecte el sistema de suspensión neumática ⇨ 152.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 231.

- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- El gato no precisa mantenimiento.
- Si el terreno es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el motor mientras el vehículo esté levantado con el gato.
- Limpie los tornillos o las tuercas de rueda y sus roscas antes de montar la rueda.

Advertencia

No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.

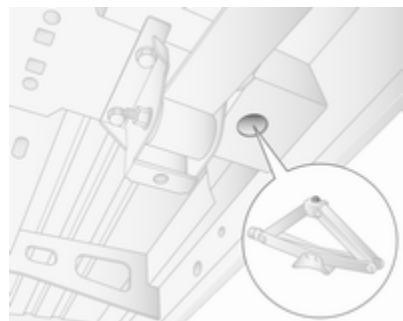
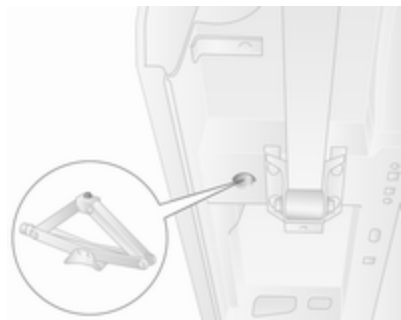
1. Desmonte el tapacubos usando el gancho suministrado.

Herramientas del vehículo ⇨ 218.

En función del vehículo, retire primero a mano las tapas del perno / tuerca, a continuación, retire el tapacubos o presione el tapacubos en los puntos indicados por las flechas y gire para liberar.

Tracción trasera, con ruedas traseras gemelas: Extraiga el extensor de válvula del neumático de la rueda trasera interior.

2. Coloque la llave de rueda (en función del vehículo, fije la llave de rueda a los adaptadores) asegurándose de que se sitúe de manera segura y afloje cada perno o tuerca de rueda media vuelta.



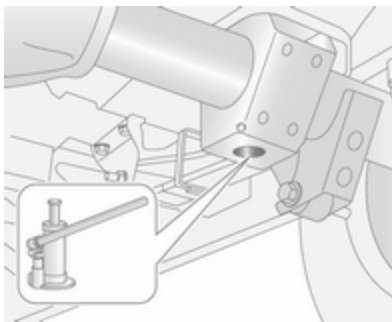
3. Vehículos con tracción delantera:

Si está instalado, conecte el elevador a la almohadilla de elevación al cambiar una rueda delantera.

Levante el vehículo colocando el puntal almohadillado de elevación del gato (herramientas del vehículo ⇨ 218) debajo del orificio situado más cerca de la rueda afectada.

Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. Ajuste la altura necesaria del gato antes de colocarlo debajo del orificio, de modo que no pueda resbalar.

Acople la llave para ruedas al gato y suba el vehículo (máx. 3 cm) girando la llave hasta que la rueda quede separada del suelo.



Vehículos con tracción trasera:

Preste atención a las instrucciones de uso suministradas con el gato hidráulico (herramientas del vehículo ⇨ 218) y monte las piezas necesarias según lo especificado.

Coloque el adaptador en el orificio de elevación situado más cerca de la rueda afectada.

Asegúrese de que el gato esté correctamente colocado. La cabeza del gato debe estar perpendicular al orificio. Bombee el gato pulsando sobre la llave para ruedas o los adaptadores a fin de colocar la placa base en la posición correcta.

Eleve el vehículo (máx. 3 cm) pulsando sobre la llave para ruedas hasta que la rueda se despegue del suelo.

4. Desenrosque por completo las tuercas o los tornillos de rueda y límpielos con un paño.

Ponga las tuercas o los tornillos de rueda en algún lugar donde no se ensucien las roscas.

5. Cambie la rueda.

6. Enrosque las tuercas o los tornillos de la rueda.
7. Baje el vehículo.
8. Colocar la llave de rueda (en función del vehículo, fijar la llave de rueda a los adaptadores) asegurándose de que se sitúe de manera segura y apretar cada perno o tuerca de rueda media en secuencia cruzada. El par de apriete es de: 172 Nm (tracción delantera), 235 Nm (tracción trasera con ruedas traseras gemelas), 264 Nm (tracción trasera con ruedas traseras sencillas).

9. Vuelva a montar el tapacubos.
Tracción trasera, con ruedas traseras gemelas: Antes de volver a montar el tapacubos, coloque el extensor de válvula del neumático en la rueda trasera interior.

Nota

En caso necesario, instale tornillos antirrobo en su posición más próxima a las válvulas del neumático (de lo contrario podría resultar

imposible volver a montar el tapacubos).

10. Guarde la rueda sustituida ⇨ 231 y las herramientas del vehículo ⇨ 218.
11. Haga equilibrar la nueva rueda montada en el vehículo.
Compruebe la presión del neumático montado ⇨ 268 y también el par de apriete de los tornillos o las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga reparar o sustituir el neumático averiado.

Rueda de repuesto

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 225.

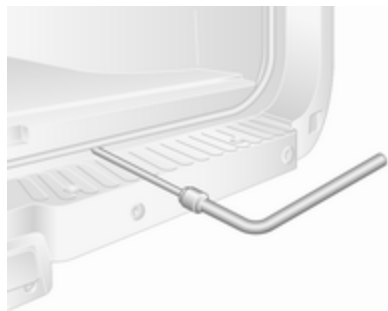
La rueda de repuesto puede clasificarse como una rueda de emergencia dependiendo del tamaño respecto a las otras ruedas montadas y de la legislación nacional. En este caso, se aplica una velocidad máxima permitida incluso aunque ninguna etiqueta de la rueda de repuesto lo indique.

Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

La rueda de repuesto se aloja debajo del bastidor del vehículo, con un torno y se asegura mediante un cable tensado con la llave para ruedas y los adaptadores (en función del vehículo).

Es posible que sea necesario elevar el vehículo con el gato para acceder a la rueda de repuesto, si el vehículo va cargado al máximo y es un neumático trasero el que está pinchado.



Para liberar la rueda de repuesto, afloje el cable conectando la llave de rueda y los adaptadores (en función del vehículo) a la posición de ranura que se muestra y baje la rueda completamente girando la llave a la derecha.

Atención

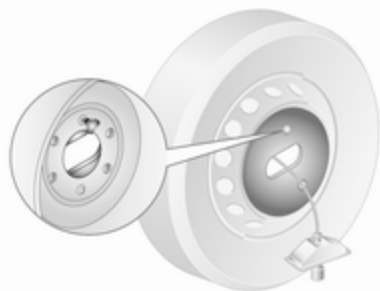
Utilice sólo la llave para ruedas y los adaptadores (en función del vehículo) para bajar la rueda de repuesto.

Se prohíbe el uso de herramientas neumáticas. Esto puede ocasionar daños en el cable del torno y el equipo.



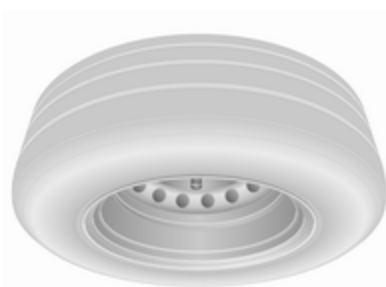
Coloque la rueda vertical, desenganche la retención de la llanta de la rueda, suelte la rueda del cable y la retención conectada dirigiendo estos componentes a través del centro de la rueda.

Los vehículos con ruedas traseras gemelas tienen una placa de montaje adicional acoplada a la rueda de repuesto. Antes de usar la rueda, afloje la tuerca y desmonte la placa de montaje.

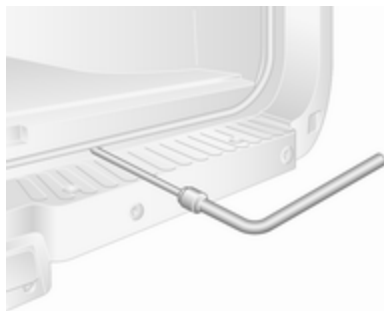


Al volver a montar una rueda de repuesto, conecte primero la placa de montaje (vehículos con rueda trasera doble) y fíjela con la tuerca.

Coloque la rueda vertical, después, tienda el cable y la retención conectada desde la parte delantera de la rueda (lado con válvula de neumático) y a través del centro de la rueda. Acople la sujeción y engánchela en su lugar, asegurándose de que la posición sea correcta y de que la parte delantera de la rueda (lado con válvula de neumático) esté orientada hacia arriba al volver a instalar.



Coloque la rueda debajo del bastidor del vehículo, justo debajo del mecanismo de cabrestante.



A continuación, apriete el cable usando la llave de rueda y los adaptadores conectando a la posición de la ranura que se muestra anteriormente y girando la llave en sentido contrario a las agujas del reloj hasta fijar la rueda en la posición completamente levantada.

⚠ Advertencia

Al volver a montar la rueda de repuesto debajo del bastidor del vehículo, asegúrese de que la parte delantera de la rueda (lado con válvula de neumático) está orientada hacia arriba.

Rueda de emergencia

Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.

Sólo debe montarse una rueda de emergencia. No conduzca a más de 80 km/h. Tome las curvas despacio. No utilice la rueda durante un período de tiempo prolongado.

Si se pincha una rueda de su automóvil mientras remolca otro vehículo, monte la rueda de emergencia en el eje delantero y una rueda normal en el eje trasero.

Cadenas para nieve ⇨ 225.

Neumáticos de verano y de invierno

Si utiliza neumáticos de invierno, puede que la rueda de repuesto esté equipada con un neumático de verano.

Si utiliza la rueda de repuesto equipada con un neumático de verano, puede que se vea afectado el comportamiento de marcha del vehículo, sobre todo en carreteras con firmes deslizantes.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse para que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Renueve o repare el neumático defectuoso lo antes posible y colóquelo en vez de la rueda de repuesto.
- No conduzca a más de 80 km/h.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

El terminal de arranque con cables se encuentra en el compartimento del motor.

Un vehículo con la batería del vehículo descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

No arranque con un cargador rápido.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico, que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

Atención

El sistema de suspensión neumática debe desconectarse antes del arranque con cables.

Suspensión neumática ⇨ 152.

- No exponga la batería del vehículo a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería del vehículo descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería del vehículo antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería del vehículo.

- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería del vehículo descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 25 mm².
- No desconecte la batería descargada del vehículo.
- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- Desconecte el sistema de suspensión neumática ⇨ 152.
- No se apoye sobre la batería del vehículo durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Aplique el freno de estacionamiento y punto muerto (cambio manual) o **N** (cambio manual automatizado).

Borne de arranque de emergencia

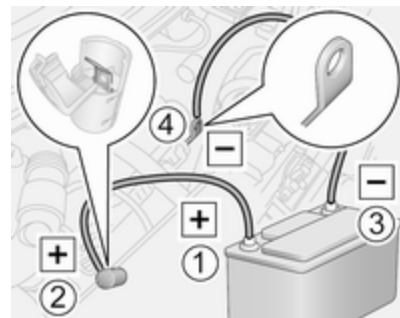


Si se descarga la batería del vehículo, el borne de arranque de emergencia permite arrancar el vehículo sin tener que acceder a la batería alojada en el interior del mismo.

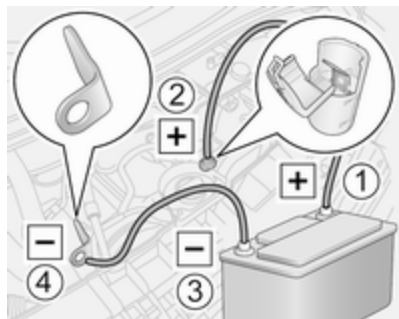
El borne de arranque de emergencia está situado en el compartimento del motor y se identifica por un signo "+" en la tapa aislante roja. Levante la tapa aislante roja para acceder al conector del borne.

Asegúrese de volver a colocar la tapa aislante roja en su posición cuando el borne no esté en uso.

Procedimiento de arranque con cables



En función del modelo, el terminal de arranque con cable puede estar ubicado en el lado izquierdo o derecho del compartimento del motor.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo (1) de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne de arranque de emergencia (2) del vehículo con la batería descargada.
3. Conecte el cable negro al borne negativo (3) de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo (4), como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos

posible de la batería del vehículo descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos 5 minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar en intervalos de 1 minuto y no deben durar más de 15 segundos.
3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos 3 minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo

La argolla de remolque y la llave de rueda se almacenan con las herramientas del vehículo ⇨ 218.



Suelte la cubierta con una herramienta apropiada y desmóntela.

Enrosque la argolla de remolcado en sentido horario en el punto de remolque delantero y apriétela totalmente usando la llave para ruedas.

Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque, nunca al para-choques ni a los elementos de la suspensión delantera.

Atención

No remolque el vehículo por la parte trasera. La argolla de remolque delantera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Active el encendido para permitir el funcionamiento de las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas, y mueva ligeramente el volante para liberar el bloqueo de la dirección.

Desconecte el sistema de suspensión neumática ⇨ 152.

Mueva la palanca selectora a la posición de punto muerto.

Soltar el freno de estacionamiento.

Atención

Vehículos con cambio manual automatizado: Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto, el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo.

El vehículo debe remolcarse siempre con el encendido apagado.

Cambio manual automatizado
⇨ 164.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire ⇨ 127 y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo



Fije un cable de remolque –o mejor aún, una barra de remolque– a la argolla de remolque trasera, nunca al eje trasero ni a los elementos de la suspensión.

Atención

La argolla de remolque trasera sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de un vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera. Restricciones para piezas de carrocería o cintas de decoración pintadas en mate o con película, consulte "Abrillantado y encerado".

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. Los limpiaparabrisas deben desconectarse y los espejos retrovisores exteriores deben plegarse. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Limpie las molduras metálicas brillantes con una solución de limpieza homologada para aluminio para evitar daños.

Atención

Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre cuatro y nueve.

No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelolo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico sin pintar de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Las partes de la carrocería con película mate o las cintas decorativas no deben abrillantarse para evitar destellos. Si el vehículo está equipado con

estas piezas, no utilice programas de encerado caliente en túneles de lavado.

Las partes decorativas pintadas mate, por ejemplo, la cubierta de la carcasa del retrovisor, no deben abrillantarse. De lo contrario, estas piezas perderán el brillo o el color se disolverá.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Elimine los restos de suciedad de las escobillas de los limpiaparabrisas manchadas con ayuda de un limpiador de ventanas y un paño. Asegúrese también de eliminar cualquier resto como cera, restos de insectos y similares de la ventana.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas sólo deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	242
Información de servicio	242
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	244
Líquidos y lubricantes recomendados	244

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 100.

Identificación del motor ⇨ 247.

Intervalos de servicio europeos (salvo autobús)

Su vehículo requiere mantenimiento cada 40.000 km o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Intervalos de servicio europeos (sólo autobús)

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio europeos son válidos para los siguientes países:

Andorra, Austria, Bélgica, Croacia, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Islandia, Irlanda, Italia, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Suiza, Reino Unido.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Albania, Bosnia-Herzegovina, Kosovo, Macedonia, Montenegro, Serbia, Rumanía, Bulgaria, Moldavia, Chipre:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Turquía, Marruecos:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Rusia, Ucrania, Bielorrusia, Kazakstán, Malta:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 15.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Argelia, Túnez:

Su vehículo requiere mantenimiento cada 10.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Existen condiciones de funcionamiento severo si se producen con frecuencia una o más de las siguientes circunstancias: Arranque en frío, operación de parada y marcha, uso de remolque, conducción por montaña, conducción por superficies de carretera irregulares y arenosas, mayor contaminación de aire, presencia de arena y alto contenido de polvo, conducción en altitud y grandes variaciones de temperatura. Con estas condiciones de funcionamiento severo, puede ser necesario efectuar determinadas tareas de servicio con más frecuencia que el intervalo de servicio habitual.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de

la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Indicación de servicio

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

La indicación de servicio, situada en el centro de información del conductor, informa de cuándo se debe realizar el siguiente trabajo de mantenimiento. Recorra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 100.

Control del nivel de aceite del motor ⇨ 99.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas.

Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del

envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es lo último en calidad de aceite del motor y ofrece una protección óptima para motores diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 248.

Reposición del aceite de motor

Atención

En caso de derramar aceite, limpiarlo y eliminarlo adecuadamente.

Se pueden mezclar aceites de motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos de calidad y viscosidad del aceite de motor.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 248.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Grados de viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 248.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Use solamente refrigerante de larga duración sin silicatos (LLC) anticongelante aprobado para el vehículo. Recorra a un taller.

El sistema se llena en fábrica con refrigerante que ofrece una excelente protección anticorrosiva y anticongelante hasta unos -28 °C. Esta concentración debería mantenerse durante todo el año. El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, puede causar problemas de funcionamiento. El fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de lavado

Utilice únicamente líquido de lavado aprobado para el vehículo para evitar dañar las escobillas de los limpiaparabrisas, la pintura, las piezas de plástico y caucho. Recorra a un taller.

Líquido de frenos

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

AdBlue

Utilice sólo AdBlue para reducir la emisión de óxidos de nitrógeno de los gases de escape ⇨ 156.

Datos técnicos

Identificación del vehículo 246

Número de identificación del vehículo	246
Placa de características	247
Identificación del motor	247

Datos del vehículo 248

Líquidos y lubricantes recomendados	248
Datos del motor	249
Pesos del vehículo	251
Dimensiones del vehículo	258
Capacidades	266
Presiones de los neumáticos . .	268

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo



El número de identificación del vehículo (VIN) se ve a través del parabrisas.

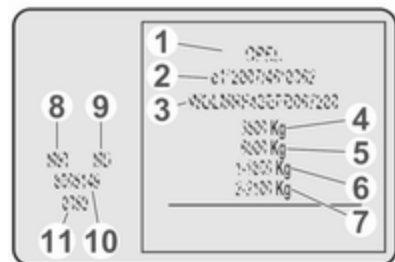


El VIN también está indicado debajo de una tapa de plástico desmontable situada en el estribo de la puerta delantera derecha. Suelte la tapa con un destornillador de punta plana para acceder.

Placa de características



La placa de características está situada en el pilar de la puerta derecha.



Información de la placa de características:

- 1 : nombre del fabricante
- 2 : número de homologación de tipo
- 3 : número de identificación del vehículo
- 4 : peso máximo autorizado en kg
- 5 : peso máximo autorizado con remolque en kg
- 6 : carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
- 7 : carga máxima autorizada en el eje trasero en kg
- 8 : tipo de motor
- 9 : código de Identificación del motor
- 10 : número de fabricación
- 11 : código de pintura del vehículo

Nota

La placa de características de su vehículo puede ser diferente de la ilustración mostrada.

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una

carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el derecho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Código de identificación del motor y número de serie

Estampado en el bloque motor y en una etiqueta fijada a la cubierta de cadena de la distribución, según la variante.

Identificación del motor

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor.

Datos del motor ⇨ 249.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que

se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite de motor: Europa

dexos 2 ✓

Para países con intervalo de servicio internacional ↻ 242, puede utilizar las cantidades de aceite que se indican a continuación:

Calidad del aceite de motor: Internacional

dexos 2 ✓

ACEA C3 ✓
motores diésel con DPF

ACEA A3/B4 ✓
motores diésel sin DPF

Grados de viscosidad del aceite de motor

Temperatura ambiente

hasta -25 °C SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

SAE 5W-30 o
SAE 5W-40

inferior a -25 °C SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

Datos del motor

	2.3 CDTI 125	2.3 CDTI 110 2.3 CDTI 110 ecoFLEX	2.3 CDTI BITURBO 135	2.3 CDTI 150	2.3 BITURBO 163	2.3 BITURBO 163
Designación comercial						
Distintivo del motor	M9TMH, M9TMD, M9TMJ	M9TMR	M9TMN	M9TMF	M9TMU	M9TMP
Número de cilindros	4	4	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	2298	2298	2298	2298	2298	2298
Potencia del motor [kW]	92	81	100	110	120	120
a rpm	3500	3500	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	310	285	340/350 ¹⁾	350	380	360
a rpm	1250-2000	1250-2000	1500-2500	1500	1500-2750	1500-2750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

1) Tracción delantera / Tracción trasera.

250 Datos técnicos

Designación comercial	2.3 CDTI 110	2.3 CDTI 130	2.3 BITURBO 130	2.3 BITURBO 145	2.3 BITURBO 170
Distintivo del motor	M9TMW	M9TMY	M9TM1	M9TMS, M9TMT	M9TML
Número de cilindros	4	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	2298	2298	2298	2298	2298
Potencia del motor [kW]	81	96	96	107	125
a rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Par [Nm]	290	320	330	360	380
a rpm	1250	1500	1500	1500-2750	1500-2750
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

Vehículo comercial

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L1	H1	2800	1806
			3300	1811
			3500	1816
		H2	2800	1834
			3300	1839
			3500	1844
	L2	H2	3300	1885
			3500	1890
		H3	3300	1921
			3500	1931
	L3	H2	3500	1970
		H3	3500	2010

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción trasera	L3	H2	3500 ²⁾	2159
			3500 ³⁾	2246
			4500	2246
		H3	3500 ²⁾	2148
			3500 ³⁾	2279
			4500	2279
	L4	H2	3500 ²⁾	2270
			3500 ³⁾	2324
			4500	2324
		H3	3500 ²⁾	2300
			3500 ³⁾	2366
			4500	2366

2) Con ruedas traseras sencillas.

3) Con ruedas traseras gemelas.

Vehículo comercial

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L1	H1	3300	1970
			3500	1975
	L1	H2	3300	1995
			3500	2000
	L2	H2	3300	2094
			3500	2102
Tracción trasera	L3	H2	3500	2177
	L3	H2	3500 ²⁾	2324
			3500 ³⁾	2453
			4500 ³⁾	2453

2) Con ruedas traseras sencillas.

3) Con ruedas traseras gemelas.

254 Datos técnicos

Combi

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L1	H1	3300	2002
	L2	H2	3500	2149

Bus

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L3	H2	3900	2493

Chasis cabina

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L2	H1	3500	1686
	L3	H1	3500	1707
Tracción trasera	L2	H1	3500 ²⁾	1835
			3500 ³⁾	1967
			4500 ³⁾	1967
	L3	H1	3500 ²⁾	1860
			3500 ³⁾	1975
			4500 ³⁾	1975
	L4	H1	3500 ³⁾	2005
			4500 ³⁾	2005

2) Con ruedas traseras sencillas.

3) Con ruedas traseras gemelas.

Cabina doble

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L2	H1	3500	1887
	L3	H1	3500	1915
Tracción trasera	L2	H1	3500 ²⁾	2037
	L3	H1	3500 ²⁾	2068
			3500 ³⁾	2154
			4500 ³⁾	2154
			3500 ³⁾	2223
	L4	H1	4500 ³⁾	2223

2) Con ruedas traseras sencillas.

3) Con ruedas traseras gemelas.

Cabina plataforma

Ruedas motrices	Longitud	Altura del techo	Peso máximo autorizado [kg]	Peso en vacío [kg]
Tracción delantera	L1	H1	3500	1570
	L2	H1	3500	1578
		H2	3500	1593
	L3	H1	3500	1599
		H2	3500	1613

Nota

Las cifras de peso en vacío mostradas indican el peso mínimo del vehículo según el permiso de circulación del vehículo, incluidos todos los líquidos, herramientas del vehículo y 90% de carga de combustible. Excluye el peso del conductor y opciones que pueden eliminarse, por ejemplo, rueda de repuesto, pasamuros y puerta lateral corredera. El peso final puede variar según la especificación del vehículo, por ejemplo, opciones, opciones eliminadas y accesorios.

Nota

El peso en vacío y el peso bruto del vehículo aumentan en modelos equipados con paquete de equipo para carreteras en malas condiciones; consulte la placa de características ⇨ 247.

Información sobre la carga ⇨ 88.

Dimensiones del vehículo

Furgoneta, Furgoneta doble

Tracción delantera

Peso máximo autorizado

[kg]

2800,

3300,

3500

3300,

3500

3500

Tamaño

L1

L2

L3

Longitud [mm]

5048

5548

6198

Anchura sin retrovisores [mm]

2070

2070

2070

Anchura con retrovisores [mm]

2470

2470

2470

Altura, sin carga (sin antena) [mm]

2307

-

-

H1

H2

2500

2500

2488

H3

-

2749

2786

Distancia entre ejes [mm]

3182

3682

4332

Ancho de vía [mm]

1750

1750

1750

Delanteros

Traseros

1730

1730

1730

Furgoneta, Furgoneta doble	Tracción trasera	
Peso máximo autorizado [kg]	3500, 4500	3500, 4500
Tamaño	L3	L4
Longitud [mm]	6198	6848
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm]	2527 ⁴⁾ /2549 ⁵⁾	2557
H2		
H3	2786 ⁴⁾ /2815 ⁵⁾	2808
Distancia entre ejes [mm]	3682	4332
Ancho de vía [mm]	1750	1750
Delanteros		
Traseros	1730 ⁴⁾ /1612 ⁵⁾	1612

4) Con ruedas traseras sencillas.

5) Con ruedas traseras gemelas.

260 Datos técnicos

Combi

Tracción delantera

Peso máximo autorizado
[kg]

2800,
3500

2800,
3500

Tamaño

L1

L2

Longitud [mm]

5048

5548

Anchura sin retrovisores exteriores [mm]

2070

2070

Anchura con retrovisores [mm]

2470

2470

Altura, sin carga (sin antena) [mm]

2307

-

H1

H2

-

2499

Distancia entre ejes [mm]

3182

3682

Ancho de vía [mm]

1750

1750

Delanteros

Traseros

1730

1730

Bus

Tracción delantera

Peso máximo autorizado

[kg]

3900

Tamaño

L3

Longitud [mm]

6198

Anchura sin retrovisores [mm]

2070

Anchura con retrovisores [mm]

2470

Distancia entre ejes [mm]

4332

Altura, sin carga (sin antena) [mm]

2488

H2

Ancho de vía [mm]

1750

Delanteros

Traseros

1730

Chasis cabina	Tracción delantera		Tracción trasera				
Peso máximo autorizado [kg]	3500	3500	3500 ⁶⁾	3500 ⁶⁾	3500 ⁷⁾ , 4500	3500 ⁷⁾ , 4500	3500 ⁷⁾ , 4500
Tamaño	L2	L3	L2	L3	L2	L3	L4
Longitud [mm]	5643	6293	5643	6293	5643	6193	6843
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm] H1	2265	2258	2284	2283	2284	2283	2273
Distancia entre ejes [mm]	3682	4332	3682	4332	3682	3682	4332
Ancho de vía [mm] Delanteros	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Traseros	1730	1730	1730	1730	1730	1612	1612

⁶⁾ Con ruedas traseras sencillas.

⁷⁾ Con ruedas traseras gemelas.

Cabina doble	Tracción delantera		Tracción trasera				
	3500	3500	3500 ⁸⁾	3500 ⁹⁾	3500 ⁸⁾	3500 ⁹⁾ , 4500	3500 ⁹⁾ , 4500
Peso máximo autorizado [kg]							
Tamaño	L2	L3	L2	L2	L3	L3	L4
Longitud [mm]	5643	6293	5643	5643	6293	6193	6843
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm]	2273	2263	2272	2301	2285	2285	2286
H1							
Distancia entre ejes [mm]	3682	4332	3682	3682	4332	3682	4332
Ancho de vía [mm]	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Delanteros							
Traseros	1730	1730	1730	1612	1730	1730	1612

⁸⁾ Con ruedas traseras sencillas.

⁹⁾ Con ruedas traseras gemelas.

Cabina plataforma	Tracción delantera		
Peso máximo autorizado [kg]	3500	3500	3500
Tamaño	L1	L2	L3
Longitud [mm]	5030	5530	6180
Anchura sin retrovisores [mm]	2070	2070	2070
Anchura con retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Altura, sin carga (sin antena) [mm]	2276	2270	2264
H1			
H2	-	2463	2457
Distancia entre ejes [mm]	3182	3682	4332
Ancho de vía [mm]	1750	1750	1750
Delanteros			
Traseros	1730	1730	1730

Dimensiones del espacio de carga

Vehículo comercial

Longitud

Altura del techo

Peso máximo autorizado [kg]

Tracción delantera

L1

L2

L3

H1

H2

H2

H3

H2

H3

2800,

2800,

3300,

3300,

3300,

3500,

3500

3500

3500

3500

3500

3500

Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]

1627

1820

1820

1820

1820

1820

Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]

1577

1577

1577

1577

1577

1577

Altura máxima de la zona de carga [mm]

1700

1894

1894

2144

1894

2144

Anchura máxima de la zona de carga [mm]

1765

1765

1765

1765

1765

1765

Anchura entre pasos de rueda [mm]

1380

1380

1380

1380

1380

1380

Longitud máxima del piso de carga [mm]

2583

2583

3083

3083

3733

3733

Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]

1581

1780

1780

1780

1780

1780

Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]

1050

1050

1270

1270

1270

1270

266 Datos técnicos

Vehículo comercial	Tracción trasera							
	L3				L4			
	H2		H3		H2		H3	
Peso máximo autorizado [kg]	3500	4500	3500	4500	3500	4500	3500	4500
Altura máxima de apertura de la puerta trasera [mm]	1724	1724	1724	1724	1724	1724	1724	1724
Anchura de apertura de la puerta trasera (en el piso) [mm]	1577	1577	1577	1577	1577	1577	1577	1577
Altura máxima de la zona de carga [mm]	1798	1798	2048	2048	1798	1798	2048	2048
Anchura máxima de la zona de carga [mm]	1765	1765	1765	1765	1765	1765	1765	1765
Anchura entre los pasos de rueda - con ruedas traseras sencillas [mm]	1380	-	1380	-	1380	-	1380	-
Anchura entre los pasos de rueda - con ruedas traseras dobles [mm]	1080	1080	1080	1080	1080	1080	1080	1080
Longitud máxima del piso de carga [mm]	3733	3733	3733	3733	4383	4383	4383	4383
Altura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1684	1684	1684	1684	1684	1684	1684	1684
Anchura de apertura de la puerta corredera lateral [mm]	1270	1270	1270	1270	1270	1270	1270	1270

Capacidades

Depósito de combustible

Depósito de combustible, capacidad nominal [l]

80 ó 105

Depósito de AdBlue

AdBlue, capacidad nominal [l]	22,5
-------------------------------	------

Presiones de los neumáticos

Tracción delantera

Motor	Peso máximo autorizado	Neumático	Presión de los neumáticos con carga completa ¹⁰⁾¹¹⁾	
			Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	2800	215/65 R16 C 109/107R	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
	3300	215/65 R16 C 109/107R	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
	3500	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
	3900	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

¹⁰⁾ La rueda de repuesto se debe ajustar a la presión máxima aplicable que se muestra en el cuadro.

¹¹⁾ Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

Tracción trasera, con ruedas traseras sencillas

Motor	Peso máximo autorizado	Neumático	Presión de los neumáticos con carga completa ¹¹⁾	
			Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	235/65 R16 C 115/113R	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

¹¹⁾ Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

Tracción trasera, con ruedas traseras gemelas			Presión de los neumáticos con carga completa ¹¹⁾	
Motor	Peso máximo autorizado	Neumático	Delanteros [kPa/bar] (psi)	Traseros [kPa/bar] (psi)
M9T	3500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
	4500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

¹¹⁾ Al usar un remolque con un vehículo completamente cargado, es necesario aumentar la presión de los neumáticos 20 kPa/0,2 bares (3,0 psi) y la velocidad máxima debe limitarse a 100 km/h.

La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta del conductor, indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes. Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta.

Etiqueta de información de presión de los neumáticos ⇨ 220.

Designaciones de los neumáticos ⇨ 219.

Información de clientes

Información de clientes	270
Declaración de conformidad	270
REACH	274
Marcas comerciales registradas	274
Registro de datos del vehículo y privacidad	274
Registradores de datos	274
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	277

Información de clientes

Declaración de conformidad

Sistemas de radiotransmisión

Este vehículo tiene sistemas que transmiten o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 2014/53/UE. Los fabricantes o los sistemas indicados a continuación declaran la conformidad con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de cada sistema está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.opel.com/conformity.

El importador es
Opel / Vauxhall, Bahnhofplatz,
65423 Ruesselsheim am Main,
Germany.

Receptor del mando a distancia

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Transmisor del mando a distancia
Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Transmisor de llave electrónica

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716 Unterschleissheim, Germany

Frecuencia operativa: 433 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Inmovilizador

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia de funcionamiento:
125 kHz

Salida máxima: 42 dBµA/m a 10 m

Inmovilizador

ALPS ELECTRIC EUROPE GmbH

Ohmstrasse 4, 85716 Unterschleissheim, Germany

Frecuencia de funcionamiento: 125 kHz

Salida máxima: 42 dBμA/m a 10 m

Sistema de infoentretenimiento IntelliLink Touch

Continental Automotive GmbH

1 Rue de Clairefontaine, 78120 Rambouillet, France

Frecuencia de funcionamiento: N/A

Salida máxima: N/A

NAVI 50 IntelliLink / NAVI 80 IntelliLink

LG Electronics

LG Electronics European Shared Service Center B.V., Krijgsman 1, 1186 DM Amstelveen, The Netherlands

Frecuencia de funcionamiento: 2,4 GHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Sistema de infoentretenimiento R16 / R16 BT USB / CD18 BT USB

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia operativa: 2400 - 2483,5 MHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Sistema de infoentretenimiento R15 BT / CD16 BT / CD16 BT DAB+

HUMAX Poland Sp.z.o.o.

Ul. Przemyslowa 4, 97-400 Belchatow, Poland

Frecuencia de funcionamiento: 2402 - 2480 MHz

Salida máxima: 4 dBm EIRP

Módulo de navegación

TomTom Int'l BV

De Ruijterkade 154, 1011 AC Amsterdam, The Netherlands

Frecuencia de funcionamiento: 2400 - 2483,5 MHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Receptor del control remoto del calefactor de estacionamiento

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frecuencia de funcionamiento: N/A

Salida máxima: N/A

Transmisor del control remoto del calefactor de estacionamiento

Eberspaecher Climate Control Systems GmbH & Co. KG

Eberspaecherstrasse 24, 73730 Esslingen, Germany

Frecuencia de funcionamiento: 434,6 MHz

Salida máxima: 10 dBm

Unidad de mando de telemática

Continental Automotive

1 Rue de Clairefontaine, 78120 Rambouillet, France

Frecuencia operativa: 2400 - 2483,5 MHz

Salida máxima: 100 mW EIRP

Cámara retrovisora

Ficosa International

Gran Via de Carles III, 98, 08028 Barcelona, Spain

Frecuencia de funcionamiento (MHz)

Salida máxima (dBm)

824 - 894 MHz 39 dBm

880 - 960 MHz 39 dBm

1710 - 1880 MHz 36 dBm

1850 - 1890 MHz 33 dBm

Pantalla de telemática

MASTERNAUT INTERNATIONAL

4 rue Charles Cros 27400 Louviers, France

Frecuencia de funcionamiento (MHz)

Salida máxima (dBm)

900 MHz 33 dBm

1800 MHz 30 dBm

Receptor de control de presión de los neumáticos

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2 Meadowbank Rd, Carrickfergus BT38 8YF, United Kingdom

Frecuencia de funcionamiento: N/A

Salida máxima: N/A

Sensores de presión de los neumáticos

Schrader Electronics

Trooperslane Industrial Estate, 2 Meadowbank Rd, Carrickfergus BT38 8YF, United Kingdom

Frecuencia operativa:

433,05 – 434,79 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Módulo de sensores de presión de los neumáticos

Visteon Electronics

04 Rue Nelson Mandela, Zone Industrielle Borj Cedria, 2055 Bir El Bey, Tunisia

Frecuencia de funcionamiento: N/A

Salida máxima: N/A

Sistemas de radar

En la página siguiente se muestran las Declaraciones de conformidad específicas del país para sistemas de radar:

European Union

EC Directive: 1999/5/EC
 Manufacturer: Delphi Electronics & Safety
 Model / Type Designation: L2C0038TR
 Description / Intended Use:
 Electronically Scanned Radar (ESR),
 a 76.5GHz adaptive cruise control system
 radar fitted to motor vehicles at vehicle
 manufacture
 Applied Standards:
 47 CFR Part 15
 CEPT ERC Recommendation 70-03
 EN 60950
 EN 301 091
 European Commission Directive
 2006/28/EC
 I declare that the product referenced
 above is in compliance with the essential
 requirements and other relevant
 provisions of Directive 1999/5/EC, on the
 approximation of the laws of the member
 states relating to Directive 1999/5/EC.

Brazil

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



Este equipamento
 opera em caráter
 secundário, isto é,
 não tem direito a
 proteção contra
 interferência
 prejudicial, mesmo de estações do
 mesmo tipo, e não pode causar
 interferência a sistemas operando em
 caráter primário

Indonesia
 14785/POSTEL/2010
 1982

Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87
 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

Malaysia

Approval #: B 05358

Moldova

8526

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC
 Numéro d'agrément :
 MR 4838 ANRT 2009
 Date d'agrément : 22/5/2009

Singapore

Complies with
 IDA Standards
 DA105753

South Africa

TA-2009/163
 APPROVED

South Korea**Taiwan**

CCAB09LP4500T3

UAE

TRA
 REGISTERED No:
 0018923/09
 DEALER No:
 DA0047809/10

United States of America and Canada

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules
 and with Industry Canada license-exempt RSS
 standard(s). Operation is subject to the following
 two conditions: (1) This device may not cause
 harmful interference, and (2) This device must
 accept any interference received, including
 interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR
 d'Industrie Canada applicables aux appareils
 radio exempts de licence. L'exploitation est
 autorisée aux deux conditions suivantes: (1)
 l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout
 brouillage radioélectrique subi, même si le
 brouillage est susceptible d'en compromettre le
 fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly
 approved by the party responsible for compliance
 could void the user's authority to operate the
 equipment. The term "IC:" before the radio
 certification number only signifies that Industry
 Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation
 exposure limits set forth for an uncontrolled
 environment. This equipment should be installed
 and operated with minimum distance of 20 cm
 between the radiator and your body.

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) es una normativa de la Unión Europea adoptada para mejorar la protección de la salud y el entorno de los riesgos que puedan plantear los productos químicos. Visite www.opel.com/reach para más información y para el acceso a la comunicación del Artículo 33.

Marcas comerciales registradas

Apple Inc.

Apple CarPlay™ es una marca comercial de Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® y Siri® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® y DivX Certified® son marcas comerciales registradas de DivX, LLC.

EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® es una marca comercial registrada de EnGIS Technologies, Inc.

Google Inc.

Android™ y Google Play™ Store son marcas comerciales de Google Inc.

Stitcher Inc.

Stitcher™ es una marca comercial de Stitcher, Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® es una marca comercial registrada de VDA.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

El vehículo está equipado de unidades de mando electrónico. Las unidades de mando procesan datos que reciben los sensores del vehículo, por ejemplo, que generan ellos mismos o que intercambian entre sí. Algunas unidades de mando son necesarias para el funcionamiento seguro de vehículo, otras ayudan a la conducción (sistemas de ayuda a la conducción) y otras proporcionan confort o funciones de infoentretenimiento.

Datos de funcionamiento del vehículo

Las unidades de mando procesan datos para el funcionamiento del vehículo.

Estos datos incluyen, por ejemplo:

- Información de estado del vehículo (por ejemplo velocidad de giro de la rueda, velocidad,

retardo de movimiento, aceleración lateral, "cinturones de seguridad abrochados").

- Condiciones ambientales (por ejemplo temperatura, sensor de lluvia, sensor de distancia).

La mayor parte de estos datos es volátil, se procesa solo en el propio vehículo y no más allá del tiempo de funcionamiento.

Además, muchas unidades de mando incluyen un dispositivo de almacenamiento de datos (entre otros, la llave del vehículo). Este se utiliza para poder documentar información de manera temporal o permanente acerca del estado del vehículo, tensión de componentes, requisitos de mantenimiento y sucesos y errores técnicos.

Por ejemplo, se almacena la siguiente información:

- Estados de funcionamiento de componentes del sistema (por ejemplo nivel de llenado, presión de neumáticos, estado de la batería),

- Estado de carga de la batería de alta tensión, alcance estimado (en el caso de vehículos eléctricos),
- Fallos y defectos en componentes del sistema importantes (por ejemplo luces, frenos),
- Reacciones del sistema en situaciones de conducción especiales (por ejemplo activación de un airbag, actuación de los sistemas de control de estabilidad),
- Información sobre eventos que dañen el vehículo.

En casos especiales (por ejemplo si el vehículo ha detectado un funcionamiento incorrecto), puede ser necesario guardar datos que de otra manera se perderían.

Al utilizar servicios, los datos de funcionamiento guardados se pueden leer junto con el número de identificación del vehículo y utilizarse si es necesario. El personal que trabaja en la red de servicio (por ejemplo garajes, fabricantes) o terceros (por ejemplo servicios de reparación de averías) pueden leer los datos del vehículo. Los servicios

incluyen servicios de reparación, procesos de mantenimiento, casos de garantía y medidas de control de calidad.

Los datos suelen leerse a través del puerto OBD (diagnóstico a bordo) del vehículo según lo establecido por la ley. Los datos de funcionamiento leídos permiten documentar el estado técnico del vehículo o de componentes individuales y ayudan con el diagnóstico de averías, el cumplimiento de las obligaciones de garantía y la mejora de calidad. Estos datos, en particular la información sobre tensión de componentes, eventos técnicos, errores del operador y otros fallos, se transmiten al fabricante cuando sea apropiado, junto con el número de identificación del vehículo. El fabricante es responsable también de los productos. El fabricante puede necesitar también los datos de funcionamiento de los vehículos para retiradas de productos.

Una empresa de servicio puede restablecer los registros de averías del vehículo al realizar mantenimiento o reparaciones.

Funciones de confort e infoentretenimiento

Los ajustes de confort y los ajustes personalizados se pueden almacenar en el vehículo y pueden modificarse en cualquier momento.

En función del nivel de equipamiento en cuestión, estos incluyen

- Ajustes de posición de asiento y volante,
- Ajustes de chasis y aire acondicionado,
- Ajustes personalizados como iluminación interior.

Puede introducir sus propios datos en las funciones de infoentretenimiento de su vehículo como parte de las características seleccionadas.

En función del nivel de equipamiento en cuestión, estos incluyen

- Datos multimedia, como música, vídeos o fotografías para reproducir en un sistema multimedia integrado,

- Datos de la agenda para usar con un sistema manos libres integrado o un sistema de navegación integrado,
- Destinos introducidos,
- Datos sobre el uso de servicios en línea.

Estos datos de funciones de infoentretenimiento y confort se pueden almacenar localmente en el vehículo o pueden guardarse en un dispositivo conectado al vehículo (por ejemplo un smartphone, un dispositivo USB o un reproductor MP3). Los datos introducidos por el usuario pueden eliminarse en cualquier momento.

Estos datos solo pueden transmitirse fuera del vehículo con su petición, particularmente al utilizar servicios en línea de acuerdo con los ajustes seleccionados.

Integración de smartphone, por ejemplo Android Auto o Apple CarPlay

Si su vehículo está equipado con dicha función, puede conectar su smartphone u otro dispositivo móvil al vehículo para poder controlarlo a través de los mandos integrados en el vehículo. En este caso, la imagen y el sonido del smartphone pueden reproducirse a través del sistema multimedia. Al mismo tiempo, se transmite información específica a su smartphone. En función del tipo de integración, esta incluye datos como posición, modo día/noche y otra información general del vehículo. Para obtener más información, consulte las instrucciones de uso del vehículo o el sistema de infoentretenimiento.

La integración permite utilizar aplicaciones del smartphone seleccionado, como navegación o reproducción de música. No es posible una mayor integración entre el smartphone y el vehículo, en particular, acceder activamente a datos del vehículo. La naturaleza del procesamiento de datos adicionales viene determinada

por el proveedor de la aplicación utilizada. La posibilidad de definir ajustes, y en ese caso cuáles, depende de la aplicación en cuestión y del sistema operativo del smartphone.

Servicios en línea

Si su vehículo dispone de conexión de red de radio, esta permite intercambiar datos entre su vehículo y otros sistemas. La conexión de red de radio puede realizarse mediante un dispositivo transmisor en el vehículo o un dispositivo móvil suministrado por el usuario (por ejemplo un smartphone). Las funciones en línea pueden utilizarse a través de esta conexión de red de radio. Estas incluyen servicios en línea y aplicaciones que hayan proporcionado el fabricante u otros proveedores.

Servicios del fabricante

En el caso de servicios en línea del fabricante, las funciones relevantes las describe el fabricante en una ubicación apropiada (por ejemplo el manual de instrucciones, el sitio web del fabricante) y se proporciona la

información de protección de datos asociada. Se pueden usar datos personales para proporcionar servicios en línea. El intercambio de datos con este fin se realiza a través de una conexión protegida, por ejemplo usando los sistemas informáticos del fabricante proporcionados al efecto. La recopilación, el procesamiento y el uso de datos personales para preparar los servicios se realiza únicamente conforme a permisos legales, por ejemplo para un sistema de comunicación de emergencia eCall, un acuerdo contractual o mediante consentimiento.

Puede activar o desactivar los servicios y las funciones (que están sometidos a cargos hasta cierto punto) y, en algunos casos, la conexión de red de radio completa del vehículo. En particular, esto no incluye funciones y servicios legales como eCall.

Servicios de terceros

Si utiliza servicios en línea de otros proveedores (terceros), estos servicios están sometidos a las responsabilidades y las condiciones de uso y

protección de datos del proveedor en cuestión. El fabricante no suele tener influencia en el contenido intercambiado al respecto.

Por tanto, observe la naturaleza, el ámbito y el propósito de la recopilación y el uso de datos personales por parte de servicios de terceros suministrados por el proveedor de servicios en cuestión.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos e inmovilizador. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Accesorios eléctricos.....	95
Accesorios y modificaciones del vehículo	193
Aceite.....	195
Aceite del motor	195, 244, 248
Aceite, motor.....	244, 248
Acoplamiento del remolque.....	188
AdBlue.....	108, 156, 244
Aditivos del aceite de motor.....	244
Ahorro de combustible (ecoScoring).....	114
Airbags y pretensores de cinturones	104
Aire acondicionado	127
Ajuste de los asientos	7, 52
Ajuste de los reposacabezas	8
Ajuste de los retrovisores	9
Ajuste del volante	10, 91
Ajuste eléctrico	42
Ajuste manual	42
Al salir de viaje	18
Altura de conducción.....	152
Altura de la suspensión.....	152
Anclaje superior (Top-Tether).....	70
Anticongelante.....	197
Antideslumbramiento manual	43
Argolla de remolque.....	236
Argollas	83
Arranque con cables	234

Arranque del motor.....	18, 147, 165
Arranque y manejo.....	146
Asas de sujeción.....	82
Asiento con suspensión.....	52
Asiento plegable.....	80
Asientos delanteros.....	51
Asientos traseros	57
Acceso a los asientos traseros.	57
Bus.....	57
Desmontaje.....	57
Montaje.....	57
Asistente de aparcamiento	180
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos.....	180
Asistente de arranque en pendientes	170
Asistente de estabilidad del remolque	190
Asistente de frenada	170
Asistente de luz de carretera.....	110, 119
Autostop.....	18, 147, 148
Avería	168, 236
Aviso de cambio de carril... ..	107, 184
Avisos acústicos	113

B

Barra de remolque.....	188
Barra de rótula.....	190
Batería.....	199

Batería, arranque con cables.....	234
Batería del vehículo	199, 234
Batería de malla de fibra de vidrio absorbente.....	199
Bloqueo automático.....	25, 31
Bloqueo de puertas.....	24
Bloqueo de puertas electrónico....	30
Bloqueo manual de puertas.....	25
BlueInjection.....	156
Bocina	15, 91
Botiquín.....	87
Bus	
Asientos traseros.....	57

C

Cadenas para nieve	225
Cámara retrovisora	182
Caja de cambios	17
Caja de fusibles.....	214, 216
Caja de fusibles del compartimento de carga	216
Caja de fusibles del compartimento del motor	214
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	214
Calefacción	56
Calefacción de asiento.....	56
Calefactor auxiliar.....	134
Calefactor de refrigerante.....	134
Calentamiento del motor turbo...	147

Cambio a una marcha más larga	107
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	224
Cambio de ruedas	229
Cambio de un neumático.....	229
Cambio manual.....	17, 164
Cambio manual automatizado...	17, 164
Capacidades	266
Capó	194
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	188
Características de la iluminación	125
Carga en el techo.....	88
Car Pass	22
Catalizador	155
Ceniceros	96
Centro de información del conductor.....	111
Cierre centralizado	25
Cierre de seguridad antirrobo.....	24
Cinturón de seguridad	8
Cinturón de seguridad de tres puntos	61
Cinturones.....	60
Cinturones de seguridad	60
Circular con remolque.....	189
Climatización	16

Climatizador automático electrónico	128
Combustible diésel.....	186
Combustible para motores diésel	186
Compartimento de carga.....	25, 82
Compartimentos portaobjetos.....	79
Comprobaciones del vehículo....	194
Conducción económica.....	145
Conmutador de las luces	117
Conservación del aspecto.....	238
Consola del techo	81
Control automático de las luces	118
Control de distancia de estacionamiento.....	180
Control del nivel de aceite del motor.....	99
Control del régimen de ralentí....	148
Control del vehículo	145
Control de par de arrastre del motor.....	172
Correas de fijación.....	83
Corte de combustible en régimen de retención	148
Cuadro de instrumentos	97
Cuentakilómetros	97
Cuentakilómetros parcial	97
Cuentarrevoluciones	98
Cuidado exterior	238
Cuidado interior	240

D

Datos del motor	249
Datos del vehículo.....	248
Datos específicos del vehículo	3
Datos técnicos.....	248, 249
Declaración de conformidad.....	270
DEF.....	156
Depósito de AdBlue.....	266
Depósito de combustible.....	266
Desactivación de los airbags.....	69, 105
Desbloqueo del vehículo	6
Desempañado y descongelación.	16
Designaciones de los neumáticos	219
Dimensiones del vehículo	258
Dispositivo de remolque	190
DPF (Filtro de partículas diésel).	155

E

ecoScoring.....	114
Eje trasero de deslizamiento limitado.....	174
Elevalunas eléctricos	44
Elevalunas manuales	44
Encendedor de cigarrillos	96
Entrada de aire	142
Espejo panorámico.....	43, 47
Espejos retrovisores plegables ...	42
Estacionamiento	19, 152
Estante basculante.....	80

Estribo lateral eléctrico.....	32
Etiqueta del airbag.....	64
Extintor.....	87

F

Faros.....	117, 118, 204
Faros antiniebla.....	117, 121
Faros empañados	122
Faros en viajes al extranjero	120
Filtro de combustible diésel	201
Filtro de partículas.....	155
Filtro de partículas diésel	155
Forma convexa	42
Frenada de emergencia activa..	110, 178
Freno de estacionamiento	169
Freno de estacionamiento retráctil.....	169
Freno de mano, véase Freno de estacionamiento.....	169
Frenos	168, 199
Funcionamiento regular del aire acondicionado	142
Función de tracción mejorada...	171, 172, 174
Fusibles	212

G

Gancho para los tapacubos.....	218
Ganchos para ropa.....	80
Gases de escape.....	155

Gato.....	218
Grados de viscosidad del aceite de motor.....	244
Guantera	80

H

Herramientas	218
Herramientas del vehículo.....	218

I

Identificación del motor.....	247
Identificación por radiofrecuencia (RFID).....	277
Iluminación.....	117
Iluminación del compartimento de carga.....	123
Iluminación del tablero de instrumentos	212
Iluminación de salida	125
Iluminación estática en curvas. .	120, 204
Iluminación exterior	13, 117
Iluminación interior.....	122
Indicación de servicio	100, 106
Indicador de AdBlue.....	98
Indicador de combustible	98
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	99
Indicadores.....	97
Información de servicio	242
Información general	188

Información importante para su primer viaje.....	6
Información sobre la carga	88
Inmovilización del vehículo. 193, 199	
Inmovilizador	41
Intermitentes	104, 121
Intermitentes delanteros	207
Intermitentes laterales	209
Interrupción de corriente	168
Introducción	3
ISOFIX.....	70

J

Juego de reparación de neumáticos	225
---	-----

L

Lavado del vehículo.....	238
Lente de marcha atrás.....	45
Limitador de velocidad. 97, 111, 176	
Limpia y lavaparabrisas	92
Limpieza del vehículo.....	238
Líquido de escape diésel.....	156
Líquido de frenos	199, 244
Líquido de la dirección asistida. .	197
Líquido de lavado	198
Líquidos y lubricantes recomendados	244, 248
Llantas y neumáticos	219
Llave de rueda.....	218
Llaves	21

Llaves, cerraduras.....	21
Luces antiniebla	110, 121, 206
Luces de advertencia.....	97
Luces de circulación diurna	120
Luces de emergencia	121
Luces de giro.....	120
Luces de lectura	124
Luces de marcha atrás	122
Luces exteriores	110
Luces interiores	122, 211
Luces laterales.....	117
Luces traseras	207
Luneta térmica trasera.....	16, 47
Luz de carretera	110, 118
Luz de cortesía delantera.....	122
Luz de cortesía trasera.....	122
Luz de cruce.....	110
Luz de la matrícula	210
Luz de lectura delantera.....	124
Luz de lectura trasera.....	124

M

Mando a distancia.....	22
Mandos.....	91
Mandos de la columna de la dirección.....	91
Mandos en el volante	91
Manejo del volante.....	145
Marcas comerciales registradas.	274
Mensajes.....	112

Mensajes del vehículo	112
Modo ECO.....	145
Modo manual	166

N

Neumáticos	219
Neumáticos de invierno	219
Nivel de aceite.....	99
Nivel de combustible bajo	109
Número de identificación del vehículo	246

O

Ordenador de a bordo	114
----------------------------	-----

P

Palanca selectora	165
Pantalla de información.....	111
Pantalla indicadora del cambio	100, 164
Pantallas de información.....	111
Pantalla táctil.....	111
Parabrisas.....	44
Parasoles	47
Pare el motor.....	106
Pedales.....	145
Peligro, Advertencia y Atención ...	4
Pesos del vehículo	251
Piloto antiniebla	110, 117, 122
Pinchazo.....	225, 229
Pinza portatickets.....	47

Placa de características	247
Portabotellas.....	80
Portaequipajes de techo	88
Portaobjetos.....	79
Portaobjetos bajo el asiento	81
Portaobjetos delantero.....	80
Portaobjetos del asiento de banco trasero.....	81
Portaobjetos en el tablero de instrumentos.....	79
Portaobjetos sobre la cabina	82
Portaobjetos trasero.....	82
Portavasos	80
Posición de asiento	51
Posiciones de la cerradura del encendido	146
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	73
Prealimentamiento	108, 147
Presión de aceite.....	109
Presión de aceite del motor	109
Presión de los neumáticos	220
Presiones de los neumáticos	268
Profundidad del dibujo	223
Programa electrónico de estabilidad	107, 172, 190
Programa electrónico de estabilidad desactivado (OFF) ..	107
Programas electrónicos de marcha	167

Protección contra descarga de la batería	125
Protección de ventana.....	86
Puerta abierta	111
Puerta corredera	32
Puerta corredera eléctrica.....	32
Puerta corredera lateral.....	32
Puertas.....	32
Puertas traseras	36
Purga del sistema de combustible diésel	202

R

Ráfagas	120
REACH.....	274
Realización de trabajos	194
Recogida de vehículos usados .	194
Recomendaciones para la conducción.....	145
Recordatorio del cinturón de seguridad	104
Red de almacenamiento.....	80, 81
Red del piso del maletero.....	83
Red de seguridad	86
Reducción catalítica selectiva....	156
Refrigeración de la guantera	142
Refrigerante.....	197
Refrigerante del motor	197
Refrigerante y anticongelante....	244
Registradores de datos.....	274

Registro de datos del vehículo y privacidad.....	274
Registro del viaje.....	114
Regulación del alcance de los faros	120
Regulador de velocidad	110, 174
Rejilla del compartimento de carga	86
Rejilla de mamparo de la cabina .	86
Reloj	94
Remolcado.....	188
Remolcado del vehículo	236
Remolcado de otro vehículo	237
Reposabrazos	56
Reposacabezas	49
Repostaje	187
Retrovisores.....	42, 43
Retrovisores exteriores.....	42
Retrovisores exteriores térmicos..	16
Retrovisores interiores.....	43
Retrovisores térmicos	43
Revisión urgente del vehículo ...	106
Rodaje de un vehículo nuevo	146
Rueda de repuesto	231

S

Salida de emergencia.....	45, 47
Salidas de aire.....	140
Salidas de aire fijas	141
Salidas de aire regulables	140
Salpicadero.....	11

Seguridad del vehículo.....	38
Seguros para niños	31
Sensor de lluvia.....	92
Separación del suelo.....	152
Servicio	142, 242
Símbolos	4
Sistema antibloqueo de frenos ..	169
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	106
Sistema antirrobo	38
Sistema de airbags	64
Sistema de airbags frontales	68
Sistema de airbags laterales	68
Sistema de aire acondicionado trasero	133
Sistema de alarma antirrobo	39
Sistema de calefacción trasero .	131
Sistema de calefacción y ventilación	126
Sistema de carga	105
Sistema de control de presión de los neumáticos.....	108, 221
Sistema de control de tracción ..	171
Sistema de escape del motor	155
Sistema de frenos	106
Sistema de infoentretenimiento..	111
Sistema de llave electrónica.....	23
Sistema de suspensión neumática.....	236
Sistema eléctrico.....	212

Sistema organizador de la carga .	84
Sistemas de ayuda a la conducción.....	174
Sistemas de climatización.....	126
Sistemas de control de la conducción.....	171, 174
Sistemas de detección de objetos.....	180
Sistemas de retención infantil	70
Sistemas limpia y lavaparabrisas	15
Sistema stop-start.....	18, 109, 148
Soportes para bebida.....	80
Suspensión neumática	152
Sustitución de bombillas	203
Sustitución de las escobillas	203

T

Tacógrafo.....	111, 116
Tamaño de neumáticos y llantas, cambio.....	224
Tapacubos	224
Tapicería.....	240
Techo.....	47
Techo de cristal.....	47
Techo de cristal	47
Temperatura del refrigerante del motor	107
Temperatura exterior	93
Tercera luz de freno	210
Testigo de averías	105

Testigos de control.....	101
Toma de fuerza.....	190
Tomas de corriente	95
Toma USB.....	95
Tornillos antirrobo.....	229
Triángulo de advertencia	87

U

Uso del presente manual	3
Uso del remolque	189

V

Vaciar el filtro de combustible ...	109
Velocímetro	97
Ventanillas.....	44
Ventanillas laterales.....	45
Ventanillas traseras	45
Ventilación.....	126
Vista general del tablero de instrumentos	11

www.opel.com

Copyright by Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Opel Automobile GmbH se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: febrero 2018, Opel Automobile GmbH, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

ID-OMVBOLSE1802-es

